

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY



0 0002 6741 173

AND CONCISE

DICTIONARY

OF THE

OJIBWAY and ENGLISH LANGUAGES

Compiled for the use of the
Ojibway Indians

IN TWO PARTS.

PM

853

I61

v.2

II.—OJIBWAY AND ENGLISH

PUBLISHED BY THE

National Colportage Mission

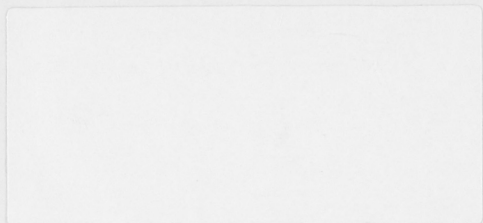
12 King St. E., Toronto, Can.

1 Eagle St., Rochester, N.Y.

HSS

Ex LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTAENSIS





LIBRARY OF THE UNIVERSITY
OF ALBERTA
A CHEAP AND
CONCISE

Ref
PM

853

T61

v.2

DICTIONARY

IN TWO PARTS

OJIBWAY INDIAN LANGUAGE

SECOND PART, OJIBWAY-ENGLISH

Compiled and Abridged from larger Editions
by English and French Authors.

1907.

PUBLISHED BY THE

INTERNATIONAL COLPORTAGE MISSION

202 King Street East, Toronto, Ont., Canada.

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

Entered according to Act of the Parliament of Canada,
in the year One Thousand Nine Hundred and Eight, by
George Buskin, in the office of Minister of Agriculture.

UNIVERSITY
OF ALBERTA LIBRARY

PREFACE.

This concise, cheap and simple Dictionary is prepared by the International Colportage Mission, to facilitate its work among the Ojibway Indians, who inhabit a wide stretch of territory extending about a thousand miles in the north-westerly direction from Windsor and Detroit.

This is the seventh edition in various forms published by the above Mission for the benefit of the Ojibway Indians, designed to assist them in acquiring a better understanding of the English language and the Holy Scriptures. It will also be found helpful to persons desirous of becoming acquainted with the Ojibway language.

Published in two Parts, English-Ojibway, and Ojibway-English. Price 60 cents per copy, mailing 2 cents extra.

This tribe of Indians are scattered over an area of more than 300,000 square miles in Canada and United States.

Friends interested in the Indians, and desiring to promote their welfare, and the extension of Christian knowledge among them, are respectfully asked to render financial assistance in this work, as well as the other work of the Mission.

Please address George Buskin, Agent of the Mission.

202 King Street East, Toronto, Ont.

Or, W. H. Ashbury,

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

June, 1907.

Established 1884.

OJIBWAY-ENGLISH DICTIONARY

PRONUNCIATION.

A is pronounced long, like *a* in father, or short, like *a* in and, sometimes like *a* in mate. The sound as in the word "father" is sometimes denoted in this dictionary by the circumflex accent, thus, *â*.

e is pronounced like *e* in net.

i " " *i* " live.

o " " *o* " bone.

g " " *g* " get.

j " " *s* " pleasure, or as

in the French word *jour*. The other consonants are pronounced as in English.

N.B.—Every vowel must be sounded, there are no silent vowels. Where terminations such as "*ate*," "*iwe*" occur the final vowel must be distinctly pronounced. When two vowels come together as *ii*, *ia*, both should be sounded.

There are some consonants which the Indians do not pronounce distinctly. They often fail to distinguish clearly between *b* and *p*, *d* and *t*, *g* and *k*. It is sometimes impossible to ascertain from the pronunciation of an Indian whether a word begins with a *b* or *p*, with a *d* or *t*, with a *g* or *k*.

N.B.—For brevity the personal pronoun has been omitted in dictionary from before verbs. Thus "*agach*" stands for "*nin agach*," "I am ashamed," and so in nearly all cases the reader requiring to supply the pronoun "*nin*," ("I.")

PART 2

OJIBWAY—ENGLISH.

Ab, (nind); I am, I am in, at home

Abaan (nind.); I unite s. th. for him: p. aiabaang

Ababikaan (nind.); I unlock it, p. aiab, ang

Ababikaigade, or magad; it is opened, unlocked, p. aiab, deg

Ababikamawa; I open or un- it for him, p. aiab, wad

Abadad; it is useful, service- able, p. aia, dak

Abadis; I am useful, p. aia, sid

Abadjia; I make use of him, he is useful to me

Abadjichigan; any an object that is useful pl. ag

Abadjiton; I make use of it: it is useful to me

Abadjitowin; the act of using

Abagamisan; I warm it a little (liquid) p. eb, ang

Abaigade, or-magad; it is un- tied, loosened, p. aiab, deg

Abaigas; I am loose, untied: p. aia, sod.

Abaj; lodge-pole: pl. abajin

Abamibato; I turn round, running, p. aiab, tod

Abamigabaw; I turn stand- ing, p. aiab, wid

Abanib; I look behind, p. aiabanabid

Abanabama; I look at him behind me, p. aia, ang

Abanabandan; I look at it behind me, p. aia, ang

Abanikwe; female slave, maid, pl.-g

Abaodijgan; reel, pl.-an

Abaodjige; I unwind from a reel, p. aia, ged

Abaodon; I unwind it from a reel, p. aia, baodod

Abashkobissan; I warm it a little (liquid) p. abash, sang

Abashkobite, or-magad; it is a little warm, tepid

Abato; I run there, p. ebatod

Abawa; I untie him, I un- harness, I unswaddle (a child)

Abawa, or-magad; it is warm mild weather, p. aiabawag

Abawas; I am now warm, no longer cold, p. aia, sod

Abea; I call him a liar, p. aiabead

Abeidiwin; conviction

Abibidon; I draw out the threads of it, p. aia, dod

Abidekamig; surely, certainly

Abiding; once

Abigina; I unfold it, p. aia, nad, imp, abigin

Abijwa, jan; I rip or unstitch it, p. aia, wad

Abinass; the place in a house allotted to a family

Abinjia; I abuse him, p. aia, ad

Abindjine; I am getting worse (in sickness) p. aia, ned

Abindjiton; I abuse it, treat it ill, p. aia, tod

Abinindjisodis; I warm my hands, p. aiab, sod

Abinodji; child, pl. ing

Abinidji-ijiwebisiwin; child- ishness, childish behaviour

Abinodjii; I am a child, p. eb, wid
 Abinodjiiwin; childhood, infancy
 Abinisiki, or-magad; it is ruined, spoiled
 Abinsoma; I revile him, despise him, p. aia, mad
 Abisan; I warm myself p. aiabisod
 Abisan; I warm it, p. aia, ang
 Abisides; I warm my feet, p. aia, sod
 Abisingwash; I awake from a sound sleep, p. aia id
 Abisishin; I revive, I recover my senses
 Abisiwidis; I recover (from sickness)
 Abisiwemagad; it quickens, it revives, p. aia, gak
 Abisiwendam; I recover (after fainting) p. aia, dang
 Abisiwima; I console him, encourage him, p. aimad
 Abisiwindimin; consolation
 Abisiwinge; I console, solace, comfort, p. aia, ged
 Abisiwis; I recover
 Abiskona; I untie him, p. aia, nad
 Abiskoka, or-magad; it gets loose, untied, p. aia, kag, or magad
 Abiskota; I get loose, or untied, p. aia tad
 Abiswa; I warm him, p. ebiswad, imp abiswi
 Abita; adv. half, aiabita, half each
 Abitan; I live in it, inhabit it, (house), p. ebitang
 Abitai-omodai; half a bottle, a pint
 Abiiatibikad; it is midnight, p. aiab kak
 Abitawagam; (adv) halfway across a river, lake, etc.

Abitawikana; (adv) halfway, going from one place to another
 Abitawis; I am a half breed
 Abitawissag; (adv) half a barrel
 Abitoshkine, or magad; it is half full (bag or sack)
 Abitosse; I arrive at halfway, p. aia sed
 Abitosse, or magad; it reaches to the middle, p. aia seg
 Abiwin; habitation, house, mansion
 Abo; in compositions this means liquid, but when the first part of the compound word ends in a vowel "wabo" is used instead of "abo"
 Abosikan; I put it on wrong, inside out, (coat, shirt)
 Abwamine; I roast Indian corn, p. eb ned
 Abwanak; a spit, a stick with a piece of meat on one end put near fire to roast
 Abwachiganabik; gridiron
 Abwen; I roast it, p. ebwed
 Abwenan; I roast something, p. ebwed
 Abwes; I am warm, I perspire, p. obwesod
 Abwesowin; sweat, perspiration
 Abweta; I sweat (working), p. ebwetad
 Abewin; frying-pan, pl.-an
 Abwi; paddle, pl.-n
 Abidabikaan; I fasten it, hook it (chain etc.) p. ed ang
 Adabikissidjigan; buckle
 Adabikissidon; I fasten it (buckle) p. ed dod
 Adabikissin; It hooks, fastens, p. ed sing
 Adikweam; I steer, p. aia ang

Adikweigan; rudder
 Adidweige; I am steering,
 p. aia, ged

Adima; I overtake him, p.
 edimad

Adiman; snoeshoe lace

Adindan; I overtake it, p.
 edindang

Adisokan; tale, story, fable

Adisoke; I tell, p. ed, hed

Adisolewin; tale telling

Adisokewinini; tale teller

Adissigan; dye-stuff, coloring
 materials, pl.-an

Adissige; I dye, color, p.
 edissiged

Adisso; it is ripe, i.e. colored,
 p. edissod

Adisso; it is dyed, p. edissod
 This word really means
 "colored" and is therefore
 applied to ripe raspberries,
 or to an article that has
 been dyed

Adite, or magad; it is ripe
 (fruit,) p. editeg, or magak

Adite, or magad; it is dyed

Adjaosse; I am lame, p. ed-
 jaossed

Adjigwadan; I hook it, catch
 with a hook, p. aia, dang

Adjima; I speak of him p.
 âiadjimad

Adopowin; table

Adopowinigin; table cloth

Agâming, adv; on the other
 side, opposite shore

Agâshi; I am small, little,
 p. egashiid

Agashiidis; I make myself
 small, p. eg, sod

Agasom; I am bashful, p.
 eg, mod

Agasoma; I make him a-
 shamed, I discredit him

Agâss; in comp. this word
 means small, fine, narrow

Agassa, or-magad; it is small,
 narrow, p. eg, sag or-magak

Agassabigad; it is fine (thread
 string, etc) p. eg, gak

Agassabigisi; it is fine, (sew-
 ing silk) p. eg, sid

Agassabikad, it is small,
 (some metal object)

Agassabikissi; it is small, (a
 stone or piece of silver)

Agassadea; I make it smaller,
 narrower, p. eg, ad

Agassagea, or-magad; it is
 narrow, p. eg, ak, or-magak

Agassademe mikana; the path
 or trail is narrow p. eg, meg

Agassadeton; I make it nar-
 row, I straiten it, p. eg, tod

Agassate, or-magad; it is
 small, (house, room), p. eg,
 teg or maga

Agassaton; I make it small or
 smaller, p. eg, to

Agassendagos; I am little,
 insignificant, p. eg, wak

Agassendagwad; it is little,
 insignificant, p. eg sig

Agassendan; I consider it in-
 significant, p. eg, ang

Agassenima, I think little of
 him, p. eg mad

Agassidonea, or-magad; it
 has a small mouth, (bot-
 tle, etc.)

Agassigad; it is small or nar-
 row, (cloth, linen, etc.)

Agassigondagan; I have a
 feeble voice, p. eg, gan

Agassin; it is small, p. egassing

Agasainad; there is little of it
 p. eg, mak

Agassindibe; I have a small
 head

Agassinimin; we are few in
 number, we are small

Agasson; I have a small canoe

Agassonagad; it is small
 (canoe, boat, etc.) p. eg gak

Agach; I am ashamed, p.
 egachid
 Agachia; I make him a-
 shamed, p. eg, ad
 Agachiiwe; I cause shame (to
 somebody) p. eg, wed
 Agachiiwemagad; it causes or
 brings shame, p. eg, gak
 Agachishk; I am shy, timid,
 bashful, p. eg, kid
 Agachishkiwin; shyness,
 bashfulness, timidity
 Agachiton; I bring him to
 shame, p. eg, tod
 Agatendagwud; it is shame-
 ful, despicable
 Agatendawakamig; shame-
 fully (adverb)
 Agatendan, I am ashamed of
 it
 Agatenindis; I am ashamed
 of myself
 Agawa; hardly, scarcely, very
 little
 Agawabawas; I get under a
 shelter
 Agawabawasowin; umbrella,
 shelter
 Agawadan; I cannot obtain
 it, p. eg, dang
 Agawâdis; I am foolish, p.
 aia, sid
 Agawadjia; I cause him dam-
 age, injury
 Agawaii, adv; behind
 Agawanapi, adv; soon, as
 soon as possible
 Agawate; there is shade, p.
 eg, teg
 Agawateon; parasol, sun-
 shade, pl.-an
 Agawateshimon; I am in the
 shade
 Agawateshkagon; it covers
 me with its shadow
 Agawaeshkan; I overshadow
 it, p. eg, kang

Agawateshkawa; I oversha-
 dow him, I am in his light
 Agawigamig; under shadow
 of the Island
 Agawinagwad; it is deceptive
 in appearance
 Agawis; I gain nothing, la-
 bour fruitless
 Agawita; I labour in vain, p.
 eg, tag
 Agig; bad cold, catarrh
 Agigoka; I have a bad cold,
 p. eg, kad
 Agigokawin; bad cold, in-
 disposition
 Agim; snow-shoe, pl.-ag
 Agimâ; I count him, enum-
 erate him, p. egimad
 Agimak; ash tree, pl. wag
 Agimike; I make snow-shoes
 Agimesse; I walk with snow-
 shows, p. aia, sed
 Agindan; I count it
 Agindass; I count, number,
 cipher, p. eg, ged
 Agindassowin; numbering,
 figuring
 Agindjigadewin; counting,
 census
 Agindigas; I am counted, p.
 eg, sod
 Agobidjigan; curtain, pl.-an
 Agobidjiganigin; calico cur-
 tains
 Agobina; I bind up his wound
 Agobis; I have a plaster on
 my wound
 Agobison; Remedy bound
 on a wound
 Agodakikwan; kettle-hook,
 kettle-hanger
 Agôde, or-magad; it hangs,
 is hung up, p. egodeg, or-
 magad
 Agodjin; I am hanging, p.
 egodjing
 Agodon; I hang it up

Agogin; it sticks to, p. egog-
ing
Agogwadan; I sew it, p. eg
dang
Agogwana; I sew some object
Agoke; I stick to s. th., p.
egoked
Agokiwassan; I seal it, p. eg,
ang
Agokiwassichigade, or-mag-
ad; it is sealed, pasted
Agom; I am on the water, I
float
Agomowin; harbor, port,
haven, pl.-an
Agonamawa; I hang it upon
him, p. eg wad
Agonassâb; I hang up a net
to dry, p. eg, bid
Agonidis; I hang myself, p.
eg, sed
Agonidiwi-mitig; gallows,
pl.-on
Agonidiwin; hanging, exe-
cution
Agonidiwinini; hangman,
executioner
Agonweiendam; I am un-
believing, incredulous
Agonweiendamowin; unbe-
lief, incredulity
Agonwetadimin; we argue,
dispute
Agonwetadiwin; dispute, ar-
gument
Agonwetam; I contradict, dis-
obey, deny
Agonwetamowin; contradic-
tion, disobedience
Agonwetam; I don't believe it
Agoski; I fear, am afraid,
p egoskid
Agoskwadin; It is frozen to it
Agossiton; I hide it, p. aia tod
Agotagos; I speak in parables
Agotagosiwin; hidden speech,
parable

Agwaadon; I draw it from
the water
Agwâbikis; I burn myself,
p. eg, sod
Agwâbikiswa; I burn him,
p. eg. wad
Agwabina; I draw him out of
the water, (a fish, etc.)
Agwabinagan; drag-net; pl.-
ag
Agwabita; I emerge from the
water, p. eg. tad.
Agwogoshi; It is mouldy
Agwagossin; It is mouldy, it
is rusty
Agwaiash; I sail for the shore,
p. eg. shid.
Agwaiassin; It comes to the
shore
Agwaje; I cover myself, p.
eg. jed
Agwajewa; I cover him
Agwakidan; I lift it with a
lever
Agwakidaigan; Lever pl.-an
Agwâkossin; It sticks to some
wooden object
Agwanaa; I cover it, p. eg.
ang
Agwanaigade; it is covered,
p. eg deg
Agwânâss; I unload a canoe,
boat, etc.
Agwanassowin; Unloading
Agwanawa; I cover, clothe
him, or dress him.
Agwanema; I put something
in my mouth
Agwanendan; I put it in my
mouth
Agwanikweodis; I cover my
head, p. eg. sod
Agwaadon; I take it to the
shore
Agwaoma; I bring him ashore
on my back
Agwaona; I convey it to the
shore

Agwâp; I take something to eat out of a pot

Agwâpidon; I tie it on, p. eg. dod

Agwâpina; I bind or tie something

Agwassiton; I take it out of a canoe, vessel, etc.

Agwâta; I came out of the water

Agwâtchai; Outwardly, on the outside

Agwâtching; Outside, without, out

Agwatching; out of doors, without

Agwawebina; I throw it out of the water, (a fish, etc.)

Agwia; I clothe him; p. eg. Awiad

gwiidimin; We clothe each other, p. eg. didjig

Agwiidis; I clothe myself, provide my own clothes

Agwiidin; The giving or receiving of clothes as a present or payment

Agwin; I have it on, I wear it, p. eg. wid

Agwinan; I wear it, (an obj.) p. egwid

Agwinde, or-magad; It is in the water, or floating on water

Agwinde; It soaks in water, p. eg. deg.

Agwingjin; I am in the water, p. eg ing

Agwindjiten; I put it in the water, p. eg. ted

Agwindjenagan; float for a net, pl.-an

Agwingoss; A species of squirrel

Agwickikijeigan; Andiron

Agwiton; I clothe it; p. eg-wited

Agwitoshimag; I pile up some obj.

Agwitoshinog; They are piled up

Agwitossidouan; I pile them up.

Agwitossinon; They are piled up, p. eg. ssingin

Agwiwin; clothes, clothing, pl.-an

Aia; I am, I live, exist; p. eiad

Aiaa; being, any an. object, pl. aiaag

Aiaans, young creature, (man or animal), pl. aiaansag

Aiâbe; male, (of animals, not of birds), pl.-g

Aiabisiwinged; consoler, one who comforts, consoles

Aiajagonesse; I stagger, p. eiaag. sed

Aiajawendam; I am changeable, inconsistent, p. eiaag. ang.

Aiajawendamowin; changeful, wavering, inconsistency

Aiajeiendam; I regret, p. eiaag ang

Aiajikwe; I cry aloud, p; aia-iajikwed

Aiajindendimin; We debate, dispute, quarrel; p. eiaj. didjig

Aiajindendiwin; dispute, contention

Aiakosid; sick person, patient

Aiamagak; there is, it is, p. eiamagak

Aiâwa; I have him (some an. obj.)

Aiâwa; I scold him, upbraid him, p. eiawad.

Aiawigon; he scolds me, p. eiawigod

Aiaekwanum; I breathe with difficulty, p. eiek. mod

Aiekwia; I molest him, weary him, p. eie. ad

Aiekwiwi; I am tired of carrying or packing on my back

Aii; thing, any inan. obj. pl.-aiin

Aiins; little thing, pl.-an

Ainawa; I imitate him

Aindapiden; I bind it well, p. ein. nad

Aindapina; I bind him well p. ein nad

Aindina; I hold him well, p. eindanad

Aindinan; I hold it well, p. ein. ang

Aindjissiton; I settle it, establish it, confirm it,

Aininike; I beckon with my hand, p. ein. ked

Aiodjigade; it is used, made use of, p. eie. ged.

Aiodjige; I make use, p. eie. ged

Aion; I use it, p. eied

Aiowin, using

Aiowin; any thing used, pl.-an

Ajagamissin; it spoils, corrupts, (liquid), p. eja. sing

Ajagesha; crab, crawfish; pl.-aig

Ajok; backward and forward from one side to the other, from one to another

Ajaw, ajowi; in compos. means crossing to the opposite side of shore of a lake or bay, or river. It alludes also to the other side, or opposite side of anything.

Ajawa; I cross a river, bay, etc. in a canoe

Ajawadaga; I cross a river, etc., swimming

Ajaodon; I convey it across a

river, etc., in a canoe, or boat, p. aiag. dod

Ajaweshk; sword, pl.-on

Ajawemij; beech-tree, pl.-ig.

Ajawemin; beech-nut, pl.-an.

Ajaweshkohs; dagger, pl.-an.

Ajawinik; the other arm

Ajawinindj; the other hand

Ajawisid; the other foot

Ajawi-wabang; the day after to-morrow

Aje; this word in compos. means going back or backwards

Ajeb; I move backwards, sitting, p. ejabid

Ajebato; I run backwards; p. ejebated

Ajebidon; I move it backwards, p. ej. dod

Ajebina; I move him backwards, (any an. obj.) p. ej. nad. imp. ajebij

Ajegabaw; I step backwards, p. ej. wid

Ajena; I give back again, return it, p. ejenad

Ajesse; I slide back, I relax, relapse, p. ejessed

Ajessewin; backsliding, relapsing

Ajeta; I draw back, p. ejetad

Ajishki; mud, mire, dirt

Ajishkiwika, or-magud; It is muddy, miry, p. eg. kag. or-mugak

Ajiwa; it is dull, blunt, does not cut, p. ijiwag or-mugak

Ajoge; I cross the bridge over river

Ajoganiki; I make a bridge, a wharf, p. aiaj. ked.

Ak; as a termination of nouns signifies "handle"

Aka? (adv.) where?

Akakanakis; I burn to ashes, p. ek. sod

Akakanakisan; I burn it to
 ashes, p. ek. sang
 Akakanate; it is changed into
 coal, p. ek. teg.
 Akakanje; coal, charcoal, also
 red hot coals
 Akakanjebwe; I am asting
 it on red-hot coals, p. ek.
 wed
 Akakanjebwen; I roast it on
 hot coals
 Akamawa; I lurk, lie in am-
 bush for him, p. ek. wud
 Akamawewin; lurking
 Akando; I watch, p. ekando
 Akandowigamig; watch-
 house, guard-house, pl.-on
 Akandowin; watching.
 Akândowini; watchman,
 sentinel, pl.-wag
 Akawâb; I look out; I wait
 for, p. ek. bid
 Akawâbama; I look out for
 him, expect him, p. ek.
 mud
 Akawâbandan; I expect it,
 am looking for it, p. ek.
 ang
 Aki; earth, the globe, country
 farm, soil, the world,
 ground
 Aking; the world
 Akikang; in the earth, in the
 ground.
 Aki gi-moshkang; deluge
 Akik; kettle, pl.-og
 Akikons; a small kettle
 Akikosh; a bad or old kettle
 Akikoke; I make kettles; p.
 ek. ked
 Akiw; I am earth, p. ekiwid
 Akiwan; it is earth, there is
 earth, p. ekiwang
 Akiwesi; old man, pl.-iag
 Akiwesiiw; I am an old man,
 p. ek. wid
 Akiwigamig; earth-house,

habitation under ground,
 also, root-house, pl.-on
 Ake; (in the change "eke"),
 this word is never used
 alone, it is always prefixed
 to a verb and means, as
 long as, since, ago
 Akos; I am sick, infirm, p.
 aiakesid
 Akôs; I am of a certain
 height, so tall, p. eke sid
 Akoshkade; I have colic, pain
 in bowels, p. aiak. ded
 Akoshkadewin, colic, pain in
 bowels
 Akoshkos; I am tired, weary,
 p. aiak. sod
 Akoskkawa; I weary him,
 (he carrying me)
 Akosishk; I am sickly, al-
 ways sick, p. aia. kid.
 Akosin; I am in pain, p. aia-
 kosid
 Akosiwigamig; hospital, in-
 firmery, pl.-on
 Akosiwin; height, stature, of
 a person
 Akosiwin; sickness, infirmity,
 disease, pl.-an
 Akwanam; I can hardly
 breathe, p. ek. mod
 Akwiwi; I am exhausted; p.
 ekiwid
 Amakjisse; I awake, p. em.
 sed
 Amaniss; I am alarmed,
 frightened, p. emanissed
 Amanissowin; alarm, fright
 Amasika; I awake
 Anaganashk; fern
 Anak; (adv.) at all events,
 however it turns out
 Anâkan; mat, floor-mat, pl.-
 an
 Anakwad; a cloud, it is cloudy
 Anâm; anami; in compos.
 signifies under, underneath

Anamakamig; under ground
Anamaking; under the sur-
face of the earth

Anâmibâgan; under the bed

Anâmibing; under the water

Anamibawa; I greet him,
salute him

Anamindim; in the water, in
the depths

Anamissag-wanikan; cellar

Anân; bracelet worn by
Indians

Anâng; star, pl.-og.

Anangoka, or-mugud; it is
starry, there are many stars

Anawi; (adv.) yet, indeed,
however, for all that

Anwisse; I am getting worse

Anawisse, or-mugud; it de-
cays, perishes, p. aia. seg.
or-mugak.

Anawitagos; my voice is,
low, weak, (from sickness)

Anawendije; I give up, quit,
despair, p. aian. ged.

Anawendjigewin; giving up,
discontinuance, despair

And, andj; in compos. signi-
fies change, alteration, re-
petition

Andab; I change my seat, sit
down in another place

Andabide; I am getting other
teeth; p. aia, dep.

Andaki; I change my resi-
dence, go to live in another
place, p. aiandakid

Andakisine; I change shoes,
p. aia. ned.

Andapis; I change my belt,
girdle, p. aian. sod.

Andawe; it is changing its
fur, p. aiandawed

Andek; Crow, pl.-wag

Andjeayah; I am changed

Andjibean; I write it once
more, I copy it; also I

write it otherwise, I change
it

Andjibiigun; copy, duplicate,
transcript, altered writing

Andjibiige; I copy, I write
otherwise

Andje-bimahdis; I live other-
wise, I have changed my
conduct

Andje-bimahdisiwin; changed
conduct, conversion

Andjergus; I am changed,
altered

Andjege; I alter a lodge,
house

Andjiiwebisiwin; changed
behavior

Andzhik, I am pregnant

Andzhimik; she-bearer, bear-
ing young, pl.-wug

Andzhinagos; I appear differ-
ent, changed

Andjinugosiwin; changed
appearance

Andzhinugwiidisiwin; trans-
figuration

Andzhine; I relapse in a
deadly sickness

Andzhinig; I am born again,
regenerated

Andzhinigiwin; regeneration

Andzhinikudun; I change its
name

Andzhikanidis; I change my
name

Andzhinikasowin; changed
name

Andjishimu; I lay him down
elsewhere, or otherwise

Andjishin; it is lying else-
where, or otherwise

Andjissiton; I lay it else-
where, or otherwise

Andjiton; I change it, alter
it, reform it

Aneakokwun; stick to stir
with

Aneakokwe ; I stir what is in the kettle

Anean ; I stir it

Aneigun ; pot-ladle, stick for stirring

Aneige ; I stir s. th. in a vessel

Ango, or-mugud; it comes to nothing, it breaks down, it decays, it becomes desolate, it passes away, vanishes

Angöuh; I destroy him, bring him to nothing

Angoogund; I am weak in bones

Angoshku ; I break down, I am brought to nothing, I perish

Angoshku, or-mugud ; it passes away, finishes, perishes, it breaks down, it is worn out, it is abolished, it is brought to nothing

Angoshkun ; I destroy it, bring it to nothing

Angos gon ; the snow is melting

Angochegude, or-mugud, it is taken down, taken off

Angoton ; I bring it to nothing, I abolish it

Angwubahmah ; I lose sight of him, he disappears

Angwubundun ; I lose sight of it, it disappears

Angwumuss; (adv.) certainly, to be sure, surely

Angwahmendum; he is full of hope

Angwahmikun ; I am devoted to it, zealous for it

Angwahmikuwah ; I am devoted to him, zealous in his service

Angwunahgos ; I disappear

Angwunagwud; it disappears

Ani-, in compos ; signifies in

future, henceforth, it marks going on, approaching towards

Anib ; elm-tree

Anibedina, or-mugud ; steep descent of a hill

Anibegubaw ; I lean to one side, standing

Anibeyah, or-mugud ; it is leaning

Anibekumigah, or-mugud ; there is rising ground (inclined ground)

Anibeshkah, or-mugud; it is leaning on one side

Anibesse ; I am leaning on one side

Anibesse, or-mugud ; it is leaning

Anibish ; leaf of a tree or plant, also, tea in-leaves

Anibishahbo ; tea

Anibishahbo-akikons ; tea-kettle, tea-pot, pl.-ng.

Anibishahbo-emilwunens ; tea-spoon, pl.-un.

Anibishahbo-onuguns ; cup or saucer

Anibishakung ; in the shrubs, bushes, among leaves

Anidzhimin ; a pea, pl. anidzhiminum, peas

Anizhitum; I abandon, I give up, I discontinue

Anizhianmowin ; discontinuance

Anikunotuge ; I interpret

Anikunotugewin ; interpretation

Anitunotugewinini ; interpreter

Anik-ogemah ; second chief

Anikeshkuge ; I succeed, I follow in succession

Anikeshkugewin; succeeding, succession

Anikeshkuwah ; I succeed him

Anikessin ; it follows. it is next

Anikechigun ; addition, piece added, pl.-un.

Anikiton ; I lengthen it, add to it.

Anikoobidjigun ; a string tied to another to lengthen it

Anikoobidjigun ; great grandson, or great grand-daughter

Animakumigisiwin ; difficult or troublesome business

Animakwe ; german woman

Animiah ; I make him suffer, I torment him

Animidube ; I drag (s.th.) with great difficulty

Animikeekuh, or mugud ; it thunders

Animikiwunukwud ; thunder-cloud

Animiogubaw ; I turn standing

Animikonun ; I turn it over, upside down

Animikonegude, or mugud ; it is turned over, upside down

Animekosse ; I fall to the ground on my face

Animekossin ; it lies upside down

Animemah ; I annoy him by speaking harshly to him

Animis ; I suffer, I am in distress, in misery

Animisiwin ; suffering, misery, distress

Animishkuh ; I go along in a canoe, boat, etc

Animitahgos ; I make a speech

Animitagossiwin ; speech, harangue, also troublesome speaking, reproach

Animitawa ; (nind.) I am an-

nayed by his speech (addressing to me or some other person)

Animitoon ; I make it suffer

Animweweshin ; I am heard going on, or, away

Animweweto ; I go away talking

Animoosh ; dog, pl.-ug.

Aneen? (adv.) what? how? what is the matter

Anind ; some

Aneen dussing ; how often

Aninde? (adv.) where

Aneen endusso-dibuiganeg? what time is it? what o'clock is it?

Aneen-epitutibikuk? what time is it? (in the night)

Aneen epich-gizhiguk? what time is it? (in the day)

Aningwunah, (adv.) certainly, to be sure

Aneen iw? (adv.) which? what?

Aniniwupe? (adv.) when?

Aneen mineek? (adv.) how much? how many?

Ani-onagoshi, or-mugud ; evening is approaching, it is getting late

Aneesh, (interj.) why, well

Anishah, (adv.) for nothing, vainly, without reason, without necessity, only for the purpose of

Anishu dush. conj; but

Anishu-ikitowin ; a lie

Anishu-inendumowin ; imagination

Anishu nind ikkit ; I tell lies

Anishimah ; I discourage him, dissuade him (from doing s. th. or going somewhere

Anishinahbe ; human being

Anishinubeke ; I live in the Indian country, among Indians

Anishinubehwe; Indian woman
 Anishinabem; I speak Indian
 Anishinube-nugahmon (nind)
 Indian song, pl.-un.
 Anishinube-ogimah; Indian agent, pl.-g.
 Anishinubewudisiwin; Indian character
 Anishinubewuke; Indian country
 Anishinubewinikus, (nind.)
 I have an Indian name
 Anishinubewinikusowin; Indian name, pl.-un
 Anishinubewish; bad wicked Indian, pl.-ug
 Anishinubewiwin; humanity human nature
 Anishwin? (adv.) why? what? what is that? what is the reason? (This word always implies a reproach)
 Anissub; I have no fire in my house or lodge
 Anissahboo; any kind of soup not seasoned
 Annissate, or-mugud; there is no fire in the house or room
 Anissendum; I calm myself, I am appeased, I don't care
 Anisissin, or Ahnisussin; it evaporates, exhales
 Anit; a spear, pl. anitin
 Ani-tibikud; night is approaching
 Anitiak; the handle of a spear
 Aniwia; I precede him, I surpass him, beat him
 Aniwigima; I overgrow him
 Aniwise; I am supernumerary
 Aniwise, or-mugud; it is superabundant
 Aniwissiton; I put too much of it

Aniwiton; I precede it, I surpass
 Anjeni; angel, pl.-wok. kiche anjeni, archangel
 Ano, conj; though, although
 Anogunumae; I wound him, I stab him
 Anokahdun; I make use of it
 Anokudjigun; goods, merchandise, pl.-un
 Anokusowin; tool, instrument pl.-un
 Anoke; I work, I labor, I act
 Anooke; I order some work, I cause s. th. to be done
 Anokia; I make him work, I put him to work
 Anokigijigud; working day, week-day
 Anookin; I order it to be made
 Anookinun; I order some an. obj. to be made
 Anookitugun; hireling, male or female servant
 Anokituge; I serve, I am a servant
 Anokitagekwe; female servant or waiter, chambermaid
 Anokitagewin; service, state, occupation, condition of servants
 Anokitagewinini; male servant or waiter, valet, footman, pl.-wug.
 Anokitun; I serve it, I work for it, take care of it
 Anokitus; I serve myself, work for myself
 Anokituwa; I work for him
 Anokiwigumig; working-house
 Anokiwin; work, labor, trade, business, pl.-un.
 Anokowinugad; there is work

Anokiwinini; workman, laborer, tradesman, pl.-wug

Anoona; I hire or employ him

Anoonagun; person employed or hired

Anoonum; nind anonum; any hired person (man or woman)

Anoonige; I hire people

Anoonigos; I engage in service, I take employment

Anonigosiwin; employment, service

Anoshka, (or mugad) it fades, changes color

Anooch, (adv.) of different kinds, of all kinds, several, divers, sundry, in the Cree language "to-day"

Anoch izhewebisiwin; misconduct, misdemeanor, bad habits

Ansanum; I sigh

Ansapinug; I bind them together

Ansiahn; breech-cloth worn by Indians

Anwekun; I omit it, I pass it over, (by mistake)

Anwekuwah; I miss him on the road

Anwahkum; (adv.)

Anwahkum, (ad.) often

Anwahtuh; I finish, I cease

Anwutuwin; the ending or finishing of a work or action

Anweb; I rest, I repose

Anwebia; I make him rest

Anwebiwin; rest, repose

Anwebiwinigizhigud; day of rest, Sabbath-day, Sunday; pl.-on.

Anwendagos; I deserve reproach

Anwendum; I despair, I give up

Anwenima; I find fault with him, I reprove him

Anwenindis; I reproach myself; I repent, I am contrite

Anwenindisowin; self-reproach: repentance, contrition

Anweshim; I rest, lying down

Anwe; musket-ball, bullet; pl.-n.

Anwins; shot: pl. anwinsun

Apab; I am sitting

Apabin; I am sitting on it

Apabiwin; chair, stool, bench, pew. Anything for sitting on

Apabowahdun; I season it, (food)

Apabowude; it is seasoned

Apabowahn; seasoning for food

Apabow; I season food

Apabowewin; seasoning food

Apagizhwi; I throw, I cast

Apagina; I throw him somewhere

Apagis; I throw myself: I take refuge in sm. place.

Apagichigas; I am thrown somewhere

Apagichigude, or mugad; It is cast somewhere

Apagichige; I am throwing

Apagiton; I throw it (somewhere)

Apakoode, or-mugad; it is covered, roofed, (house, etc.)

Apakoodjigun; roof

Apakoodon; I am covering it, roofing it

Apakweshkwue; rush for mats

Apakwei; mat, lodge-mat

Apahndjigenun; I eat some an. obj. with s. th.

Apahngishin; I fall somewhere

Apahngissin; it falls somewhere

Apahwe; I have a bad ominous dream, (dreaming of death, etc.)

Apahwewin; bad dream, ominous unlucky dream

Apeegish, or apeedush; (adv.) these two adverbs express a wish, desire or request

Apeingi, Ot; be it so, I wish it might be so

Apeenimon; I rely on it, I trust to it, or in it

Apeenimonun; I rely on him, I trust in him

Apenimowin; reliance, confidence, trust, hope

Apeenindis, I rely on myself, I put confidence in myself

Ape, adv. when

Apidunis; I sojourn, I stay in some place

Apikan; portage strap, packing strap

Apikweyahwegwahson; collar of a coat

Apikweshim; I lay my head on s. th.

Apikweshimon; cushion, pillow

Apikweshimon; I put it under my head

Apine; adv., always, ever, since, incessantly, always the same, without interruption: done, gone

Apishim; I am lying on s. th.

Apishimon; bed, sofa, anything to lie down on. Pl.-un.

Apishimon; I am lying on it

Apishimonug; the boards of a floor: the little cedar branches on the floor of a lodge

Apishimonuk; board for a floor

Apishimoigin; carpet for a floor

Apisidebiwin; footstool, pl.-un.

Apissahbik; black-lead for stoves, color

Apissabikishka, or-mugad, it is of a dark blue color, (metal or stone)

Apisse, Alg; violet

Apissin; it is of a violet or dark-blue color

Apita, or-mugad; it is so high, of a certain height

Apitagima; I value him at, I put his price at, (an ob.)

Apitagindun; I value it at, I put its price at, (in. ob.)

Apitakumig; adv., during, as long as, all the time: as much as

Apicha, or-mugad; it is such a distance, as far as, it is distant

Apiche; I am preparing, I contemplate or intend to do s. th.

Apichi; adv., much, very, perfectly, entirely. exceeding, extremely, absolutely, excessively

Apichi, banajia; I destroy, (some an. object)

Apichi, banadjiton; I destroy it, (inanimate obj.)

Apici giwe; I come back again, (to remain)

Apichi kigijeb; adv., very early in the morning

Apichi madja; I move away altogether, leave the place entirely

Apichinana; I kill him

Apichinikeb; my arm is so tired I cannot lift it

Apichi onâgochig; adv., late in the day

Apichiahima; I let him fall to the ground

Apichishin; I stumble and fall to the ground

Apichita; I am busy

Apichi-widge; I am lawfully married

Apichi-widigema; I am married to her (or to him) lawfully

Apichiwin; preparation

Apitendagos; I am worthy, I am worth

Apitendagwad; it is worth

Apitendam; I value or esteem

Apitendân; I value it, appreciate it

Apitenindis; I respect myself, have self-esteem

Apitinigwad; It weighs so much

Apitis; I am of age, I am of such an age

Apitosse; I walk as fast as I can

Apitowe; I speak as loud as I can

Ashandan; I feed it, p. eshang.

Ashandis; I feed myself, p. esh. sod.

Ashange; I provide food, I keep boarders

Ashangewigamig; boarding-house, hotel

Ashangewinini; boarding-house keeper, hotel keeper

Ashi; conj., and (in numbers only) e. g. midasswi ashinij, ten and two (twelve)

Ashia; I incite him, encourage him

Ashidaan; I stick it (to something)

Ashidâdwawa; I hold him, or support him

Ashinangwana! strange! curious!

ious! I don't know what to think about it

Ashiwegwagi; adv., although even it

Ashk, or ashki; signifies raw, fresh, new, (in composition)

Ashkakwa; there is green wood, or standing wood

Ashkandân; I eat it raw

Ashkâtig; a piece of green wood

Ashhatigoke; I chop green wood

Ashkib; I eat it raw

Ashkikoman; lead

Ashkikomanikan; lead-mine

Ashkime; I lace or fill snow-shoes

Ashkin; it is raw

Ashkipidan; it tastes raw to me

Ashkiwiass, ashkigge, etc., raw meat or fresh meat, fresh fish or raw fish

Ashosikawa; I fall upon him, I throw myself upon him

Ashotakamiginau; I keep him on the ground

Ashotakamigishima; I put him down on the ground

Ashotchishin; I am underneath

Ashotchissin; it is underneath

Ashotchissitchigan; foundation

Ashowina; I mistrust him

Ashwi; I am armed; I protect myself

Ashwiwin; arms, or weapons of a warrior

Asikawa; I go to meet him

Asingwam; I slumber, I doze

Askig; seal

Askigwaian; seal-skin

Askwanis; I am ambitious: p. aia. sid.

Assa; I put or place him somewhere: p. essad

Assâb; net, fish-net; pl.-ig

Asabâb; thread, twine, yarn

Assabâbike; I make thread, I spin

Assababiwegin; linen

Assâbike; I am making a net, p. ess. ked

Assabikeiâb; twine for nets

Assâbikeshi; spider, (net-maker), pl.-iog

Assabikeshiwossab; spider's web, cob-web, pl.-ig

Assâkamig; moss, on the ground

Assana, or magud; it is pressed down, settled down

Assânage; gray squirrel, pl.-g.

Assawân; arrow with an iron point, pl.-ag

Assâwe; gold-fish, pl.-g

Assekade; it is dressed or tanned

Assekana; I dress it, or tan it, p. ess. nad

Assema; tobacco, snuff, pl.-k

Assin; stone, pebble, pl.-ig

Assin; at the end of verbs signifies coming with the wind, or being driven or agitated by the wind, as, Bidassin, it comes with the wind, it is driven this way by the wind. Webassin, it is thrown or driven away by the wind, etc.

Assinâb; stone tied to net to sink it

Assinika, or-magud; it is stony, full of stones

Assinikade; it is made of stone, it is paved with stones

Assini-wâkaigan; masonry work, trade of a mason

Assini-wakaigewinini; mason pl.-wag

Assiponigan; scissors, pl.-an

Atâma; I sell him, s. th

Atamadis; I store it up

Atândiwin; commerce, trade, buying and selling

Atâss; I store up, put away, p. etassod

Atassowigamig; store-house, warehouse, pl.-on

Atâwama; I trade with him, p. et. mad

Atawangen; I borrow

Atawangewin, borrowing

Atâwen; I sell it, p. etawed

Atawewigamig; business house, trading place, pl.-an

Atawewin; trade, commerce, traffic

Atâwewinini; trade, merchant, store-keeper, pl.-wag

Atawissan; cord of wood, pl.-an

Achâb; bow-string, pl. in

Achina; adv., a moment, short time

Achinis; I am shy, timid, I fear

Achitakisse; I fall down head-long, p. etsed

Atchitamo; squirrel, pl. ig

Achitchaii; adv., aside, away

Achichingwesse; I fall on my face, p. et. sed

Ate, or magad; the fire or candle goes out

Até, or magud; it is, it is there, p. eteg, or-magak

Atean; I quench it, extinguish it, put it out, p. aia. teang

Atebi; I am sober again, p. aiâtebid

Atebiwin; soberness

Ateigan; extinguisher, pl.-an

Atig; At the end of compound words means wood, tree, stick: pl.-og, or on
 Atik; reindeer, pl.-wag
 Atikons; young reindeer, pl.-ag
 Atikameg; white fish, pl.-wag
 Atiss; sinew; nerve, pl.-in
 Atissiwag; nerve or sinew with flesh on it, pl.-og
 Atôban; trough, pl.-an
 Atôbanike; I am making a trough
 Atôn; I place it, or lay it, put it, p. etod
 Atwab; I lay up food, victuals
 Atwakogabaw; I lean against s. th. standing, p. aiat. mad
 Atwassidon; I lean it against s. th. p. aia dod
 Aw; I am, p. aiâwid
 Aw; pron., that, this
 Awa; I make use of it, p. aia-wad
 Awadass; I carry s. th. in a carriage, p. aia. sod
 Awadassini; I am carrying stones, p. aia. nid
 Awadjidâbi; I make him draw a load, p. aia. ad
 Awadjiwanage; I carry for someone
 Awadjidabiwin; conveyance in a wagon, etc.
 Awadon; I carry or convey it on a wagon
 Awakân; slave
 Awakana; I enslave him, I tame him, (an animal)
 Awakanigon; it enslaves me, (bad habit, etc.)
 Awakanindis; I make a slave of myself, p. ew. sod
 Awakaniwin; slavery, captivity

Awân; fog, mist
 Awân; it is foggy, p. ewang
 Awan; it is, p. aiâwang
 Awandjish (adv.); stubbornly, contrarily
 Awanibissa; it is misty, it rains a little
 Awâs; I warm myself, p. ewa-sod
 Awasibi; I gather maple sap
 Awass (adv.); further, away, go away
 Awassab; I am cross-eyed, I squint, p. ew. bid
 Awassaii (adv.); further
 Awass-bihonong (adv.), winter before last
 Awassigamig; behind the house or lodge
 Awass-nibonong; the summer before last
 Awassonag (adv.); on the other side of a canoe, etc.
 Awassonage; the day before yesterday
 Awasswabang; the day after to-morrow
 Awass wedi (adv.); further, yonder, beyond, there
 Awea; I liken him to somebody
 Awegwen (pron.); whoever, whosoever
 Awema; this word is never used without a possessive pronoun, e.g., Nind awema, my brother, or, my sister
 Awenen? (pron.); who?
 Awenima; I am supposed to be him
 Awessi; animal, beast, pl.-iag
 Awessi-ainendamowin; instinct, sagacity of an animal
 Awessiwaian; animal's skin, hide, pl.-ag
 Awechigan; comparison, representation, parable

Awachige; I make a comparison, a parable, p. aia. ged
 Aweton; I liken it to something
 Awi-; a particular meaning, to go on, to go to
 Awia; I lend it to him, p. ewiad
 Awia; I make him to be this or that, p. aia. wiad
 Awiaa (pron.); somebody, some person, or other animate being or object
 Awiigowin; something lent to someone, borrowed by somebody
 Awiiwe; I lend to somebody, p. ewiied
 Awiiwen; I lend it, p. ewiied
 Awiiwewin; lending, the act of lending
 Awishtoia; smith, blacksmith, pl.-g.
 Awishtoiaaw; I am a blacksmith, p. ew. wid
 Awishtoiawigamig; blacksmith's forge, shop, smithy, pl.-on
 Awishtoiawiwin; blacksmith's trade, occupation
 Awissa, or-magad; it is a little damp
 Awiton; I make it to be this or that, p. aiawitod

B

Some words not found under "B" may be looked for under "P," as it is often difficult to distinguish one letter from another in the pronunciation of some Indian tribes.

Bâba; father, papa

Baba; in compos. means going or moving about, from one place to another

Baba-ainda; I move often, live in different places, p. beb. dad
 Babâ-danis; I move about, I rove, p. beb. sid
 Babâijita; I bustle about, p. beb. tad
 Babaikawin; godfather
 Babamadagas; I walk in the water, p. beb. sid
 Babamadaga; I am swimming about, p. beb. gad
 Babamadis; I travel about, p. bebsid
 Babâmodisiwin; voyage, travel
 Babamadjimo-masinaigan; newspaper, pl.-an
 Babamadjimowin; news, story, report
 Babamash; I am sailing about p. beb. sing
 Babamassin; It is driven about by the wind, p. beb. sing
 Babamatawe; I peddle goods
 Babamatawewin; peddling, peddler's trade
 Babamatawewinini; peddler
 Babamendagos; they pay attention to me, p. beb. sid
 Babamendagwad; attention is given to it, p. beb. wak
 Babamendam; I pay attention, p. beb. ang
 Babamenindis; I care for myself
 Babamibato; I run to and fro, p. beb. tod
 Babamibissa; showers of rain are falling
 Babamishka; I am going from place to place in a canoe
 Babamisse; It is flying about, (â bird, etc.)
 Babâmitam; I obey, am obedient, p. beb. ang

Babamitamowin; obedience
 Babamitawa; I obey him, p.
 beb. wad
 Babamode; I creep about, p.
 beb. ded
 Babamosse; I walk about, p.
 bom. sed.
 Babanadis; I am losing my-
 self, losing property
 Babanadis; I am dying, p.
 beb. sid
 Babanadj; dangerously, also
 means "losing"
 Babapijima; I laugh with
 him, beb. mad
 Babadijisse; I walk or run
 fast
 Baba-pindige, I go from
 house to house
 Babapinigiwe; I have a gay
 countenance
 Babapinis; I am joking
 Babapinwewin; drollery, buf-
 foonery
 Babenag; a little better, a
 little more
 Babimodakwe; I am shooting
 Babimwassin; I am throwing
 stones
 Babinasse; I reel, stagger
 Babindassagan; raft, pl. ag
 Babisikawagan; coat, jacket
 for men
 Babiskishin; I am wrinkled,
 p. beb. ing
 Babiwawan; they are small,
 (inan. objects)
 Bag; бага, in compos., as end
 syllables, or in the middle
 of a word, signifies leaves
 of trees or plants: as Meg-
 webag, among leaves
 Bagakadis; I am sober
 Bagakadisiwin; soberness
 Bâgish; I am swollen
 Bagishiwin; swelling, tumor
 Bagiside, my foot is swollen

Bagissin; it is swollen
 Bagwa, or magad; it is shal-
 low, (lake, etc.)
 Bagwaan; patch it, mend it
 Bagwaas; I patch shoes,
 mend them
 Bagwaigewin; mending,
 patching
 Bajiton; I miss it, p. bejited
 Bakade; I am hungry, I fast
 Bakadea; I make him hungry
 p. bek. ad
 Bakadem; I weep, being
 hungry
 Bakadenodan; I desire it
 much, long after it
 Bakadewin; hunger, famine
 Bakan (adv.); otherwise, dif-
 ferently
 Bakanad; it is another thing
 Bamia; I take care of him,
 support him, p. bemiad
 Bamiidis; I take care of my-
 self, p. bem. sod
 Bamiidisowin; self-support
 Bamiidiwin; support, care
 Bamikan; I take care of it
 Bamitagan; servant, waiter,
 pl.-ag
 Bamitagekwe; female serv-
 ant, maid servant, pl.-g
 Bamitagewin; service, state
 of a servant
 Bamiigewinini; man-serv-
 ant, pl.-wag
 Bamitan; I serve it, labor for
 it, p. bemitang
 Bamitawa; I serve him, p.
 bem. wad
 Bamiton; I take care of it,
 support it, p. bemitod
 Banaan; I miss it, (shooting
 or throwing)
 Banabama; I lose sight of
 him
 Banabandin; I lose sight of
 it

Banadad; it is lost; spoiled
 Banadis; I am losing my
 soul, property, etc.
 Banadisiwin; loss, ruin, dam-
 nation
 Banasikan; I bruise it, crush
 it, p. ben. ang.
 Banasikawa; I bruise or crush
 him, p. ben. wad
 Banina; I drop it, let it fall
 Banitam; I am dull of under-
 standing
 Bansan; I broil it p. bensang
 Bap; I laugh smile, p. baiâ-
 pid
 Bapia; I laugh, at him, smile
 kindly
 Bapijima; I revile him
 Bapinendam; I rejoice
 Bapinendamowin; rejoicing
 Bapinenim; I am joyful, glad
 Bapinisiwagan; danger, peril,
 pl.-ag
 Bapinodage; I scorn. p. baia.
 ged
 Bapinodagewin; scorning,
 scoffing, derision
 Bapiwin; laughing, laughter
 Bashanjeigan; whip, lash,
 scourge, pl. an
 Bashanjeige; I whip, chastise,
 p. besh. ged
 Bashanjeigewin; whipping,
 scourging, chastisement
 Bass; I am dry, become dry
 Bassama; I am drying, (meat,
 etc.)
 Bassamawin; drying, the act
 of drying
 Bassan; I dry it
 Bassikona; I match it, p. baia.
 ang.
 Bassid pakwejigan; flour
 Bata-dodge; I do wrong to
 people
 Bata-dodam; I do wrong, I
 sin

Batâdowin; sin, fault, vice,
 crime
 Bata-gijwewin; sinful speak-
 ing
 Bata-ijiwebis; I am a sinner,
 wicked
 Bawadjige; I dream, p. bew.
 ged
 Bawadjigan; dream; pl.-an
 Bawana; I dream of him, p.
 bewanad
 Bawitig; rapids
 Bebakan; separately, dif-
 ferently
 Bebamadisid; traveller, pas-
 senger
 Bedejig; some, a few, one by
 one
 Bebejigoganji horse, pl.-g
 Bebesho (adv.); near, toget-
 her, thickly
 Bebikinong (adv.); differently
 Bed, bedj; in compos., sig-
 nifies slow, slack
 Bedendam; I am slow of
 thought.
 Bedendamowin; slowness of
 thought
 Bedjibato; I run slowly, p.
 baie. tod
 Bedjig; I grow slowly, p.
 baie gid
 Bedjissin; I eat slowly, p.
 baie nid
 Bedosse; I walk slowly
 Bejig (number); one, a cer-
 tain, the other
 Bejig; I am one, I am alone
 Bhjig nijiwad; one of the two,
 (an. obj.)
 Bejigonjan; an only child
 Bejigonje; I have only one
 child
 Bejigoshk; one breadth of
 cloth, cotton, etc.
 Bejigweg; a, an, one; allud-
 ing to a handkerchief, etc.

Bejigwendam: I am constant, not changeable

Bejigwendamin: we are agreed together

Bejigwendamowin: Unity of thought, concord; constancy

Béka, adv: slowly, quietly, gently

Beka! interj: stop! hold on! not so quick!

Bekadendagos: I am patient, long suffering, p. baie, sid

Bekadendagosiwin: Patience, long suffering

Bekadis: I am quite, meek, mild, forbearing

Bekadisiwin: tranquility, meekness, etc.

Bekadowe: I speak low, p. baie, wed

Bekanisid: another one

Békish, adv: at the same time

Bemadisid: somebody, anybody that lives

Bemadisidjig, (pl. of above): people, folks, the world

Bemiged: an inhabitant, pl. jig

Bemossessig: a cripple, one unable to walk

Bengos: I am not wet, p. baiengosid

Bengwakamiga: the ground is dry, p. baie, gag

Bengwan: it is dry, p. baiengwang

Bengwanam: my throat is dry, I am thirsty, p. baie, mod

Beshibia: I make marks or figures on it

Beshigaigan: a thing to mark with, a graver, pl. an

Besho, adv: near, nigh, close by

Beshodjia: I draw near him, come to him

Besho nin tatoki: I make a short step

Beshowad: It is near, p. baieshowak

Besika: I walk or travel slowly

Besikamagad: it moves slowly, p. baie, gak

Besikawin: slow walking or travelling

Betchig: I grow very slowly

Betchigin: it grows very slowly

Bewendagos: I am not worth much, p. baie, mad

Bewenima: I think little of him

Bewitagos; they don't believe me

Bi, or pi: this particle is prefixed to verbs or nouns to give the signification of approaching, coming on, etc.

Bi-nawakwewissinin: come to dinner

Bi-nagamoioik: come here to sing

Bi: as end syllable in some neuter verbs, signifies, filled with liquor, or otherwise relating to liquor

Bebibi: he drank enough

Gawibi: he falls, being drunk

Bi: I wait: 3 p. bio: p. baod

Bibag: I cry out, I shout, p. bebagid

Bibaga, or-magad: it is thin

Bibagabikad: it is thin, (metal)

Bibagigad: it is thin, (wood)

Bibagigisi: it is thin, (a board)

Bibajikona: I make it thin or thinner

Bibâgima: I call him loudly

Bebagindan: I call it, p. beb-ang

Bibagishe: it tingles in my ears, p. beb-ed

Bibagiwin: cry, loud calling, etc

Bibôn: winter; year

Bibônong: last winter

Bibông, or bibongin: in winter

Bibônagad: year, p. be-bonagak. This word is always preceded by a number or adverb, as, Anin endasso-binongak eko-aiaian oma? How many years hast thou been here?

Bibonish: I am wintering, in winter quarters.

Bibonishimagad: it remains somewhere over winter, p. beb-gak

Bibônishiwin: wintering; winter quarters

Bibôn-mikana: winter path

Bid, bidj, bidji: in compos, signify "coming this way," approaching, etc.

Bidabama: I see him coming this way

Bidaban: the dawn approaches

Bidadagak: I am coming, on the ice

Bidadem: I come, weeping

Bidadjim: I come with news

Bidadjimotan: I come to tell it

Bidadjimotawa: I bring him news

Bidadjimowin: report, news brought in

Bidaginam: I bend the branch toward me

Bidamawa: I bring him something

Bidanimad: the wind is coming

Bidash: I am coming with the wind

Bidass: I bring, p. bad-assod

Bidibissa: a shower or rain is coming

Bidina: I give it to him
 Bidinamawa: I give him
 or it into his hands
 Bidipo, or-magad: a snow-
 storm is coming
 Bidjanoki, or, bi-anoki:
 I come here to work, p.
 ba-kid
 Bijibato: I come here
 running
 Bidjibiigan: letter re-
 ceived
 Bidjibiso beneshi: the bird
 glides through the air
 Bidjidjiwan: it runs this
 way, (water, etc.)
 Bidjigade, or-magad: it is
 brought hither
 Bidjigidas: I come here
 angry
 Bidjiga, or bi-ija: I come
 here, p. ba-jad
 Bidoma: I bring him on
 my back
 Bidon: I bring it, p. badod
 Bidondan: I bring it on
 my back
 Bidwewe, in compos: al-
 ludes to the hearing of
 an approaching sound
 Bidwewedjiwan: the run-
 ning of a stream, or
 rapids, is heard
 Bidweweshin: I am heard
 coming, p. bad-ing
 Bidwewidam: I come here
 speaking
 Biewagenima: I am think-
 ing of his coming
 Bi-gigis: I have or bring
 with me, s. th

Bi-gigisin: I bring it with
 me
 Bi-gigisnan: I have him
 with me
 Bigisawab: I cannot see
 well, have weak eyes
 Bigisawinan: I cannot see
 it well
 Bi-giwe: I come back
 again
 Bigobidjige: I tear; I
 plough; p. bag, sod
 Bigona: I tear something
 Bigona: I break something
 into pieces
 Bigoshin: It breaks, by
 falling
 Bigwaan: I break it
 Bigwakamigaigade: the
 ground is broken up,
 ploughed, etc.
 Bigwakamigaan: I break
 up a field or garden, I
 plough or hoe it
 Bigwakamigibidjigan: a
 plough, a thing to break
 up the ground.
 Bigwawa: I break some, an
 obj.
 Bigwekab: I turn this way,
 sitting
 Bigwekigabaw: I turn this
 way, standing
 Bigwenishin: it breaks,
 falling
 Bi-ija: I come; p. ba-ijad
 Bi-inika: I come here for
 some reason
 Bijiba: in compositions
 signifies, round, around
 Bijibabato: I run around

Bijibaosse: I walk round,
 in a circle
 Bijibasse bineshi: the bird
 flies round
 Bikominagad: it is round,
 globular
 Bimaan: I take off the
 cream
 Bimaana: I follow his
 track
 Bimabog: I float down
 with the current
 Bimabon: I go down
 stream in a boat, etc.
 Bimadad: it is living, it is
 alive, p. bemadak
 Bimadaga: I swim, p.
 bem-gad
 Bimadagak: I walk on the
 ice
 Bimadagasi: I walk in
 water, I wade
 Bimadis: I live, I am
 alive, p. bem-sid
 Bimadisimagad: it lives,
 p. bem-gak
 Bimadidisiwin: life, kagige
 bimidisiwin, life ever-
 lasting
 Bimadjia: I make him
 live, give him life
 Bimadjiiwe: I give life,
 I save life, p. bem-
 wed
 Bimadjiton: I make it
 live, preserve it
 Bimâsh: I am sailing, p.
 bemashid
 Bimâshiwin: sailing
 Bimâtan: it floats down
 stream

Bimi: prefix giving to
 verbs the accessory
 idea of going by, of
 passing through a place
 Bimibaigo: I pass by run-
 ning, on horseback, or
 by carriage
 Bimibato: I pass by, p.
 bem-tod
 Bimibatowin: run
 Bimibodjige: I plough, p.
 bem-ged
 Bimibodjigan: plough
 Bimibos: I slide on the ice
 Bimidee, or, bimideshka
 I feel weak and sick
 Bimige: I live with others
 p. bemiged
 Bimigeidimin: we live to-
 gether, we are neigh-
 bors
 Bimigemin: we live in
 village
 Bimi-ija: I pass by
 through a place
 Bimikawe: there are many
 tracks (in mud, etc.)
 Bimikawewin: vestige
 track foot-mark, pl.-an
 Bimina: I twist him or
 Biminajikawa: I run after
 him, pursue him
 Biminakwan: rope, cord
 line; pl.-an
 Biminige: I carry on my
 shoulder
 Biminik: cubit elbow
 This word is always pre-
 ceded by a number, as
 Nisso, biminik, three
 cubits

Bimiokwinomin: we are many together
 Bimipo, or-magad: the snow storm passes by
 Bimishka: I go in a canoe, boat, etc.
 Bimishkawin: travelling by water, navigation, (not sailing)
 Bimisi: eel; pl.-wag
 Bimiskodissi: snail; pl.-g
 Bimiskokwen: I turn my head, p. bam-nid
 Bimiskona: I turn it round
 Bimiskota: I turn round
 Bimiskoton: I twist it or turn it round
 Bimiskwa: it turns a little
 Bimiskwaigan: screw-driver, pl.-an
 Bimisse: I fly, p. bimissed
 Bimissewin: flight, flying
 Bimiwidon: I carry it away
 Bimiwina: I carry him away
 Bimoa: I shoot at him with an arrow
 Bimodan: I shoot at it with an arrow
 Bimode: I creep, crawl; p. bemoded
 Bimodjigan: aim, mark, or target of an archer
 Bimoma: I carry him on my back
 Bimondam: I carry s.th on my back
 Bimosse: I walk by, pass by

Bimossewin: walk, march
 Bimwagan: wounded person, pl.-ag
 Bimwaganese: I am wounded, p. bem, sid
 Bimwagania: I wound him, p. bem-ad
 Bimwaganiigewin: wounding, inflicting wounds
 Bimwaganiigowin: wound pl.-an
 Bimwaganiw: I am wounded
 Bimwassin: I throw a stone, p. bem-ing
 Bimwassinaa: I stone him, throw stones at him
 Bimwewe: I am heard passing by
 Binâ, interj: lo! behold! now!
 Bina: I bring him with me, p. bânad
 Binâbide: I lose my teeth, p. ben-ded
 Binad: it is clean, neat, pure; p. banak
 Bi-nâdin: I come for it, p. ba-nadid
 Binadis: I behave decently, purely, chastely
 Binadisiwin: chaste conduct, purity, chastity
 Binadjimowin: modest, decent story
 Binagami: It is clean (water or any liquid)
 Binaiadis: I am always travelling about
 Binakwaigan: rake, harrow; pl.-an

Binâkwaige: I rake, I harrow, p. ben-ge'd

Binâkwân: comb, rake, harrow, pl.-an

Binakwaninindj: finger; pl.-in

Binakwanisid: Toe; pl.-an

Binâkwi: or-magad; It is autumn, fall

Binâkwigisiss: October, the moon of falling leaves

Bi-nana: I come for him, to take him away, p. bananad

Binanikwe: I lose my hair

Binate, or-magad: it is clean, neat, (house, etc.)

Binawân: the fog is falling, p. ben-ang

Binawean: I wipe off the dust

Binaweigan: brush; pl.-an

Binaweige: I brush, p. ben-ge'd

Biné: partridge; pl.-wog

Bineshi: a small bird; pl.-ing

Binessi: a large bird; pl.-wag

Binessimab: I am sitting like a bird

Binessimigwan: feathers of a bird

Bingedj: I am cold, I feel cold

Bingengwâm: I sleep too much, p. ban-ang

Bini, in composition, signifies clean, pure, chaste

Binia: I clean him, p. bâniad

Binidee: I am chaste, pure, have a clean heart, p. ben-ed

Binideewin: cleanness of heart, chastity

Binigad: it is clean, p. binigak

Binigisi: it is clean, p. ban-sid

Biniigos: I am cleansed, p. ban-sid

Biniiagos: I have a clean appearance

Biningwe: I have a clean face, p. ban-wed

Binis: I am clean, neat, pure, innocent; p. ban-sid

Binish, adv: till, until, as far as, up to, to

Binishi, in composition signifies, on my own account, myself, entirely.

Binishi-angoshka: I break down entirely; p. baakad

Binishima: I accuse him falsely, p. ban-mad

Binishkan: I make it fall from its place, p. ban-ang

Binisika, adv: without reason, unprovoked spontaneously, on one's own account

Binisiwin: cleanness, purity, chastity

Binitawa: I clean it for him
 Biniton: I clean or purify it
 Binsin: I have s.th. in my eye, p. bansined
 Bisân: adv, quiet, still
 Bisânah: I am still, quiet; I stop I cease
 Bisânabiwin: silence, tranquility
 Bisânagami: it is still, quiet
 Bisânis: I am peaceable, p. bes-sid
 Bisânishin: I am lying still and quiet
 Bisânisiwin: peaceful disposition, quiet behaviour
 Bishigendagos: I am fair, beautiful; I am glorious
 Bishigendagosiwin: beauty, fairness; glory, splendor
 Bishigendâgwi: I dress splendidly, p. besh-wiod
 Bishigendagwia: I glorify him, p. besh-ad
 Bishigenima: I honor him
 Bishigwad, in composition, alludes to impurity, unchastity
 Bishigwadad: it is impure, unchaste, indecent
 Bishigwadendamowin: Unchaste thought, impure thinking

Bishigwadis: I am licentious, impure, p. beshsid
 Bishigwadisiwin: Unchastity, impurity, adultery
 Bisikagan: clothing material, any article of clothing
 Bisikage: I put on (clothing)
 Bisikan: I put it on (clothing) p. basikang
 Bisikona: I dress him, p. bas-nad
 Bisikwandjigan: Wig; pl. -an
 Bisinadisiwin: frivolous and impudent behaviour, foolish conduct
 Biska, or-magad: it is bent
 Biskâb, adv: again, returning, back again
 Bikâbato: I run back again, p. bes-tod
 Biskâbi: I go and return the same day, p. bes-kâbid
 Biskissin: it is folded
 Bisogeshin: I stumble and fall over
 Bisideshin: I stumble
 Bisosideshiwin: stumbling
 Bissa: at the end of words signifies the manner of raining, as, awanibissa, it rains a little, etc.
 Bissa: in composition signifies small, fine, little pieces

Bissa, or-magad: it is
ground fine

Bissaan: I break it into
small pieces

Bissabide: I have fine
small teeth

Bissatagad: it is fine,
(clothing material, etc.)

Bissibidon: I crumble it,
break it in my hand

Bissibiigan: small print,
or writing

Bissibiige: I write with
small letters

Bissibode: it is ground, p.
bass-deg

Bissibodjigan: flour mill:
pl.-ag

Bissibona: I grind s. th.

Bissiboso: it is ground, p.
bass-sod

Bissigaan: I split it up
fine (wood)

Bissigaige: I chop wood
into small sticks

Bissigaiisan: split wood
for fuel

Bissipo, or-magad: it
snows in small flakes

Bisistagos: I use insulting
language

Bissitawa: I am insulted
by his words

Bissoma: I insult him

Biwab: I cannot see well,
have weak eyes

Biswaode, or-magad: it is
tied with a loop

Biswaona: I tie it with a
loop

Bitâkossin: it touches
strikes

Bichinawea: I offend him
make him angry

Bichinawes: I am angry
I am passionate

Bichinawesiwin: anger
rancor, impatience

Bite: foam

Bitobig: pond; pl.-on

Biwanag: flint; pl.-og

Biwandjigan: crumb; pl.
-an

Bewekodamagan: wood
shaving

Biwibodjigan: saw-dust

Biwidie: a visitor, a new
comer

Bôdawe: I make a fire

Bodawen: I burn it as
fuel, make a fire with it

Bodawân: chimney, fire-
place; pl.-an

Bojo: Good day

Bokwaii: a piece, a frag-
ment

Bokwanishima: I break
it off

Bokwatig: a piece of wood

Bokweg: a piece of cloth

Bokwemagad: small
branches or sticks on
the ground

Bome: I recover from my
fright

Bon, boni: in composition
signifies finishing, ceas-
ing, stopping

Bonam: she lays eggs (he
or bird)

Bonendam: I forget

Bonendamowin: forgett-
 ing, forgiveness, pardon
 Bonenima: I forget him
 Bonenenindiwin: mutual
 pardon, forgiveness
 Boni-akiwan: it is the end
 of the world
 Bonima: I don't speak to
 him, I let him alone
 Boninagos: I cease to be
 seen, I disappear
 Boninagwad: it disap-
 pears, ceases to be seen
 Boni-nibagwe: I cease to
 be thirsty
 Bonita: I cease working
 Boniton: I cease, I let it
 alone, I desist
 Bonwewidam: I cease
 speaking
 Bos: I embark, go on
 board
 Bos, bosa: in composition,
 signifies penetrating in-
 to s.th., filling s.th.
 Bosabawe: I am drenched
 with rain
 Bosangwâm: I sleep deep-
 ly (am filled with sleep)
 Bosasse, or-magad: it pen-
 etrates
 Bosika, or-magad: it is
 deep
 Bosikiton: I make it deep
 Boto: Button; pl.-iag
 Bwa, tchi bwa: prefixes
 signifying, before
 Bwanawito: I cannot, I
 am feeble, weak
 Bwanawitowin: weakness,
 incapacity

D

Da-: a particle that de-
 notes the conditional
 mode in a verb
 Da, (nin): I lodge, dwell,
 stop; p. endad
 Da: in composition, de-
 notes the place where
 some work is doing, or
 has been done
 Dabandad: it is respec-
 table, p. debandak
 Dabandendagos: I am res-
 pectable
 Dabandendamowin: Res-
 pect, esteem
 Dabandenima: I respect
 him, p. deb-mad
 Dabandis: I am respect-
 able, worthy
 Dadatabi: I hasten, I act
 quickly, p. ded-bid
 Datatabimagad: it runs
 fast, works fast
 Dabatabiwin: haste, speed
 activity
 Dagô: in composition, sig-
 nifies, amongst others,
 or amongst other things
 Dago, or-magad: there is,
 there is some; p. enda-
 gog
 Dagoaia: I am, amongst
 others; p. degoaiad
 Dagogâbaw: I stand a-
 mong others
 Dagôgima: I count him
 among others
 Dagwâb: I am sitting with
 others

Dagwishin: I arrive by land

Dagwisiton: I bring it to some place

Daiebwetansig: Infidel, unbeliever; pl.-og

Daiebwetang: believer; pl.-ig

Daiebwetagosid: truth teller; pl.-jig

Daji-: this word prefixed to a noun or verb, denotes the place where some action is performing, or where a certain object comes from

Dajibi: I drink in a certain place; p. endajibid

Dajikân: I am making such a thing; p. endajikang

Dajikawa: I am doing something; p. end-wad

Dajike: I am in a certain place; p. end-ked

Dajimâ: I speak of him, I censure him, I slander him

Dajindân: I speak ill of it; p. end-ang

Dajindimin: we speak ill of each, censure one another

Dajindiwin: ill speaking, slander

Dajinge: I speak ill of people, I slander

Dajita: I am working at a certain place; p. endajitad

Dajoniken: I stretch my arm

Dajonikeshin: I have arms stretched out; dej-ing

Dân: I have property, rich; p. endanid

Danab: I am sitting in certain place

Danadem: I am weeping in a certain place; endan-mod

Danaki: I live in a certain place, am a native of certain place

Danakiwin: Living in certain place

Danânagidon: I talk; endan-ong

Danânagidonowin: talking

Danis: I am in a certain place; p. endanisid

Dâniwin: property, rich treasure

Danwewen: I am heard in a certain place

Danwewidam: I speak in a certain place

Dash, conj: But, and, also

Dassing, adv: every time as often as

Dasso, (or dasswi): this word means nothing itself; it is put between numbers *higher than nineteen*, and substitutes denoting measures of time or of other things. For example

they will not say, nij-tana bibon, twenty years; but, nijtana dasso bibon, etc.

Dassobanenindj: so many times a handful, (in number over nineteen), For less than twenty see Nijobanenindj, nis-sobanenindj, etc.

Dassobidonan: I tie so many together; p. endang

Dassobina: I catch so many fishes in a net

Dassôbinag: I tie so many objects together

Dassobonikan: so many times both hands full

Dassogamig: so many lodges in houses (in numbers over nineteen)

Dassogwan: so many days
This word is always preceded by the adverb "anin?" how? how-much? or by number higher than nineteen

Dassogwanagad: it is so many days; p. endassgak. (The same remarks apply to this as to the one above)

Dassoka, or nin bi-dass-oka: I come with my whole family, or with my whole band

Dassôna: I catch him in a trap

Dassônag: so many canoes, boats, etc. (in num-

bers higher than nineteen)

Dassônagân: trap, snare, pl.-an

Dassonik: so many fathoms

Dassonindj: so many inches

Dassos: I am trapped, caught under a tree, rock, etc.

Dassoshk: so many breadths of cloth or other stuff

Dassoshkin: so many bags full

Dassosid: so many feet.
(In numbers over nineteen for all of above. For numbers under twenty see nijosid, nissosid)

Dassosowin: being trapped or caught

Dassossag; so many barrels or boxes full, (in numbers over nineteen)

Dasswabik; so many objects of metal, stone, or glass, (in numbers over nineteen)

Dasswak; so many hundreds, (in numbers over nineteen)

Dasswakosimin; we are so many hundred in number: p. endass-sidjig (in numbers over nineteen)

Dasswatig; so many objects of wood, (in numbers over nineteen)

Dasswewan; so many pair,
couple, sets

Datagab; I look upward,
p. daiat-bid

Datagikwen; I lift up my
head

Deb, debi, in compos.,
signify sufficiently
enough

Debaamaged; payer: pl.-
jig

Debab; I have room en-
ough

Debabama; I can see him
in the distance: p. daie-
mad

Debabaminagos; I am vis-
ible from such a dis-
tance

Debagenim; I am satisfied,
contented

Debaiged; one who meas-
ures, measurer: pl.-jig

Debani, adj.; right

Debaoki; I give to all: p.
daie-kid

Debaona; I give also to
him: p. daie-nad

Debashkine, or-magad;
there is room enough in it

Debashkinemin; there is
room for us

Debendjiged; Lord, mast-
er, mistress, proprietor:
pl.-jig

Debenim; I think I have
enough, I am satisfied

Debenimowin; contented-
ness

Debia; I satisfy him, give
him enough

Debibi; I drank enough

Debibi, or-magad; it ho
contains (liquid)

Debibina; I catch h
take hold of him

Debima; what I say
him is true

Debina; I reach him,
dai-nad

Debipo; it snowed eno

Debis; I have enough,
contented

Debishkan; it fits
well

Debisiwin; happiness,
bundance, plenty

Debisse; I can do it, I
afford it

Debisse, or-magad; it
enough, it suffices

Debissin; I ate enough
am satisfied

Debissiniwin; fullne
(after eating)

Debitagos; I speak
enough to be heard

Debitagwad; it can
heard

Debitowa; I can hear
(he speaks loud enou

Debiton; I satisfy it, m
it happy

Debiwane; I carry al
once

Debwe; I tell the truth
daiebwed

Debweiendagos; I
truthful

Debweiendagwad; it
true, it is consid
true

Debweiendam; I believe it
 is true
 Debweiendamowin; be-
 lief, faith
 Debwetaienima; I think
 he is telling the truth
 Debwetam; I believe what
 I hear
 Debwetan; I believe it
 Debwetawa; I believe
 what he says
 Debwewin; truth
 Debwewinagad; it is true,
 it is truth
 Debwewini-masinaigan;
 certificate, document,
 deed, (paper of truth)
 pl.-an
 Debwewiniwan; it is the
 truth, p. daie-ang
 Dee; my heart is, p. daieed
 (nin mino-dee, my
 heart is good
 Deea; I make his heart so
 Deeshka; my heart is
 moved, affected
 De-gijia; I finish it
 Dejingeshkid; slanderer,
 pl. jig
 Dejinged; one who speaks
 ill of another (not hab-
 itual slanderer)
 Denani; tongue, nin den-
 ani, my tongue
 Dew, dewa, dewi, in com-
 pos. means evil, ache,
 pain, infirmity
 Dewabide; I have tooth-
 ache
 Dewakigan; I have pain
 in the breast

Dewidee; I feel pain in my
 heart
 Dewigade; I have pain in
 my leg
 Dewigane; I have pain in
 my bones
 Dewikwe; my head aches,
 I have head ache
 Dewikwewin; head-ache
 Dewinike; I have pain in
 my arm
 Dibaaki; I survey, meas-
 ure the earth
 Debaakiwin; survey, sur-
 veying, geometry
 Dibaakiwinini; surveyor,
 pl.-wag
 Dibaamage; I pay people,
 I return, repay
 Dibaamagewin; payment
 or reward
 Dibaamawa; I pay him,
 reward him
 Dibaan; I pay it, or for
 it
 Dibabishkodjigan; bal-
 ance, scale, steelyard,
 also a pound, pl.-an
 Dibabishkodjige; I weigh
 I am weighing
 Dibaboweigan; lid or cov-
 er of a kettle, pl.-an
 Dibadjim; I tell, I narrate,
 I relate, p. deb-mod
 Dibadjimowin; narration,
 story, report, pl.-an
 Dibadodan; I tell it, re-
 late it
 Dibagima; I judge him
 Dibaigan; Any kind of
 measure, yard, bushel,

acre, hour, league, mile,
etc., pl.-an
Dibaige; I measure, p. de-
baiged
Dibaigen; I measure it
Dibaigewin; measuring,
measurement
Dibaigisisswan; watch,
clock, sun-dial
Dibaiminan; bushel (meas-
ure
Dibakona; I judge him
Dibakonidiwigamig; judg-
ment hall, court
Dibakonige; I judge, p.
dek-yed
Dibakonige-gigigad; day
of judgment
Dibakonigewin; judg-
ment, made or pronoun-
ced, law, justice
Dibakonigwinini; judge,
magistrate, justice of
peace
Dibakonigowin; judg-
ment, received or un-
dergone
Dibakoniwewini-apabi-
win; judgment seat, tri-
bunal, pl.-an
Dibando; I vow, make a
vow
Dibandon; I fulfil a vow
Dibandowin; vow, sac-
rifice, offering
Dibawa; I pay for it,
(some obj.)
Dibendagos; I have a
master
Dibendamoa; I make him
master

Dibendan; I am the pro-
prietor of it, I possess
Dibendass; I have prop-
erty, I possess
Dibendassowin; property
possession, treasure
Dibendjige; I am master
lord
Dibendjigewin; domina-
tion, mastery
Dibenima; I am his mas-
ter
Dibenindis; I am my own
master, I am free, in-
dependent
Dibenindisowin; liberty
freedom, independence
Dodam; I do, I commit
Dodamowin; act, action
deed, doing, pl.-an
Dowa; like, equal, e.g. n
dowa kin dowa, w
dowan: one like myse
thysself, himself

E

This vowel has invari-
ably the sound of the En-
lish letter "E" in the
word "met."

Ebashkobiteg nihi; tep-
water
Edissiged; dyer, one who
dyes; pl.-jig
Editëgin; ripe things, (a
kinds of berries)
Egatchissig; a shameless
impudent person, pl.-
Ejessed; backslider
Ejisiidebiian; at my feet
Ejisiidebiian; at thy feet

Ejisidebid; at his feet
 Eko; the change of Ako
 Eko-debiwebinind Assin;
 a stone's throw
 Eko-doskwaning; an el-
 bow, a cubit
 Eko-jangatching; ninthly,
 the ninth
 Eko-nananing; fifthly, the
 fifth
 Ekosid; his length; height
 Ekossing; its length
 Ekwag; its size, extent
 Emikwan; large wooden
 spoon, pl.-an
 Emikwanens; tea spoon
 Enabandang; one who
 dreams, dreamer, pl.-
 ig
 Enamiad; one who prays,
 a christian
 Enamiassig; one who does
 not pray, a pagan, pl.-
 og
 Enamiekasod; a hypo-
 cite, pl. -jig
 Enange ka, adv; yes, cer-
 tainly, doubtless
 Enapinadon; I injure, or
 damage it
 Enassamiian; before me,
 in my presence
 Endad; his habitation,
 dwelling, lodge, house,
 home
 Endagog; what is there
 Endaian; my home, dwell-
 ing, etc.
 Endashid; himself and all
 his family, or all there
 of any object

Endashiian; myself and
 all my family, all who
 belong to me
 Endassing; all there is of
 it, the whole of it
 Endassa-; the change of
 Dasso
 Endassó-gijigak; every
 day, daily
 Endasso-tibikak; every
 night, nightly
 Endogwen; I don't know
 Enigo; ant, emmet, pl.-g
 Enigok, adv.; strongly,
 much, loud
 Enigokodeeian; from all
 my heart
 Enigokodeeian; with all
 thy heart
 Enigokodeed; with all his
 heart
 Enigokossing; the whole
 extent of it
 Enigokwadessing; the
 whole width of it
 Enigokwag aki; as wide as
 the earth, everywhere
 on earth
 Enigokwagamigag; in the
 whole world
 Enimia; I excel him, beat
 him
 Enimiiwe; I surpass, p.
 aien-ad
 Enimishkawa; I outrun
 him, I defeat him, (walk-
 ing or running)
 Eninajaond; a messen-
 ger
 E, nind ikkit; I affirm, I
 say yes

Eni-onagoshig; towards evening

Eni tibikak; towards night

Eniwek, adv.; tolerably passably

Enokid; employer, one who gives orders

Enonind; employee, hireling

Epangishimog; west, sun setting

Epitag; its thickness, pl. -in

Epitagamig; so deep in the ground

Epitch; the change of a pitch

Epitchag; its distance, (a place

Epitchiian; as quick as I can

Epitching, adv.; strongly with all force

Epitissing; its height

Epitoweng; loud as we speak

Eshkam, adv.; more and more (examples in some of the following

Eshkam nibiwa; increasing, more and more

Eshkam nin pakakados; I am getting lean, poor, more and more

Eshkam nin winin; I am getting fat more and more

Eshkam pangi; decreasing, less and less

Eshkan; horn (of cattle, deer)

Eshkandaming; cucumber, melon, pl.-in

Eshkibod; an Esquimo Indian, one who eats things raw

Eshkwessing; the last object in a row, pl.-in

Eshpag; the height (of anything)

Esiga; tick, tike

Ess, or ens; shell, oyster, pl.-ag

Essiban; wild cat, raccoon, pl.-ag

Essimig; breast-plate (Indian ornament); pl.-a

Eta, adv; only

Etawa, etawi, in composition signifies both, or both sides

Etawagam; on both sides of a river, lake, etc.

Etawaii, adv.; on both sides

Etawigad; both legs

Etawikoman; two-edged knife

Etawina; both sides of the body

Etawinik; both arms

Etawinindj; both hands in both hands, with both hands

Etawisid; both feet

Eukaristiwin; eucharist

G

Ga-, or gad-; this particle is used in the first and second persons of the future tense, and in the

participles of the past tense (see conjugation in Ojibway grammar)

Gaba; I land, p. gebad

Gabashima; I put something to cook

Gabesh; I camp, I encamp, p. geb-id

Gabeshiwin; camp, encampment

Gabewin; landing place, pl.-an

Gagabadj, adv; much

Gagaienis; I am cunning, artful, crafty

Gagandini-odabanens; wheel-barrow

Gagansoma; I encourage him, incite, persuade, urge, animate, counsel him (to do something)

Gagansondiwin; encouraging, inciting

Gagansonge; I exhort, encourage, incite

Gagawendjige; I am envious, jealous

Gagawenindiwin; jealousy, envy

Gagibadab; it is foolish, stupid, imprudent, absurd, impudent, impure, p. geg-dak

Gagibadendam; I have stupid, foolish, impure thoughts

Gagibadendamowin; foolish, absurd thought, impure thought, pl.-an

Gagibadis; I am foolish, stupid, ignorant, lewd, unchaste, frivolous

Gagibadisiwin; foolishness, imprudence, stupidity, absurdity, imbecility, ignorance, frivolousness, impurity, impudence, lewdness, disorder

Gagibadjikwe; unchaste, impudent woman, whore, adultress, pl.-g

Gagibadjinini; impure, impudent man, whoremonger, adulterer, pl.-wag

Gagibasitagos; I speak foolishly, absurdly, indecently

Gagibasitagosiwin; imprudent, foolish, absurd talking, indecent, frivolous speech

Gagibingwe; I am blind

Gagibingwewin; blindness

Gagibishe; I am deaf

Gagibishewin; deafness

Gagidis; I am sensitive, delicate

Gagidisiwin; delicacy, bodily weakness

Gagidjia; I appease him, p. gaia-ad

Gagidjigonewe; my throat is sore

Gagidowe; I mourn, I lament, I wail, p. gaiawed

Gagiginag; I select them

Gagigit; I am speaking, talking

Gagikima; I exhort him
 Gagikwe; I preach
 Gagikwenodawa; I preach
 his doctrine
 Gagikwewin; preaching,
 instruction
 Gagidwewin daiebwetang;
 believer, pl.-ig
 Gagikwewinini; preacher,
 minister, pl.-wag
 Gaginawishk; I am a liar;
 p. geg-kid
 Gaginawishkima; I tell
 him lies
 Gagisoma; I pacify him
 Gagisonge; I appease, I
 console, p. gaia-ged
 Gagitaw; I am prudent,
 wise
 Gagitawendam; I have
 wise thoughts
 Gagitawendamowin; pru-
 dence, wisdom
 Gagitawigijwe; I speak
 wisely, prudently
 Gagitchi; I take off my
 shoes, or socks
 Gagitchia; I take off his
 his shoes
 Gagwanissagad; it is
 frightful, horrible
 Gagwanissgadem; I weep
 bitterly
 Gagwanissagakamig; adv.;
 frightfully, horribly
 Gagwanissagendan; I hate
 it
 Gagwanissagenima; I
 hate him
 Gagwedjima; I question
 him

Gagwedjindimin; we as
 each other questions
 Gagwedjindiwin; question
 Gagwedwe; I inquire,
 obtain information
 Gagwetwewin; Inquiry
 question, information
 Gagwesegima; I try
 frighten him
 Gagweshis; I am timid
 Gaiashk; gull, pl.-wog
 Gaiashkons; a young gu
 Gaiashkwawan; a gull
 egg, pl.-on
 Gaiat, adv.; before, fo
 merly, in olden times
 Gaiat Ijitwawin; the Ol
 Testament
 Gaiat-ijitwawini-maka
 ark of the covenant
 Gaie, conj.; and, also
 Gajage; I eat much an
 fast
 Gajagens; cat, puss, pl.-a
 Gakadina; the summit
 a hill or mountain
 Gakadjwebato; I ru
 down hill, p. gek-tod
 Gakikishka; it is ripped u
 unstitched
 Gamid; deserter, pl.-jig
 Ganabendan; I allow it,
 approve, permit it,
 gen-ang
 Ganabenima; I let hi
 permit him, p. gen-ma
 Ganabenima; I bear wi
 him when he offends n
 Ganag, or, ganamaga
 sharp, pointed, the edg
 or knife, tool

Ganage, adv.; at least
 Ganandawis; I am in good health
 Ganandawisiwin; good health
 Ganapine, adv.; for the last time
 Ganasonge; I make rules, regulations
 Ganasongewin; rule, precept, commandment, pl.-an
 Ganawabama; I look at him
 Ganawendaa; I intrust it to him
 Ganawendamis; I reserve to myself
 Ganawenima; I keep him, take care of him
 Gand, gandi, in compos.; signifies pushing, thrusting, pressing
 Gandaigan; anything to push with, pl.-an
 Gandaige; I push, shove, p. gaia-ged
 Gandaigwasson; thimble, pl.-an
 Gandakiigan; a pole for pushing a boat
 Gandakiige; I pole, or push (a canoe or boat)
 Gandawa; I push him, shove him, p. gaia-wad
 Gandikwena; I push his head
 Gandikwetawa; I nod my head to him, salute him
 Gandina; I push him

Gandinigan; draught-board, pl.-an
 Gandj-bapia; I laugh at him, mock him
 Gandjia; I incite him, urge him
 Ga-nibad; the late, the deceased, pl.-jig
 Ga-nikani-dibadjimod; he that foretold, a prophet, pl.-jig
 Ganojiwe; I exhort, speak
 Ganona; I address him, exhort him
 Ganwewema; I restrain him, prevent, persuade him
 Gâossed; a hunter, sportsman, pl.-jig
 Gapina; I crush or crumb, (with my fingers)
 Gapisan; I burn, parch it
 Gashkaan; I cut or pierce it with difficulty
 Gashkadin; it freezes, or is frozen over (lake, etc).
 Gashkidino-gisiss; the freezing moon, the month of November
 Gashkaode, or-magad; it is tied with a knot
 Gashkaodon; I tie it with a knot
 Gashkaona; I tie some obj. with a knot
 Gashkaoso; it is tied with a knot, p. gesh-sod
 Gashkateigan; spinning wheel, pl.-an

Gashkateige; I twist, I
 spin, p. gesh-ged
 Gashkawa; I take off some
 obj
 Gashkia; I prevail on him,
 I win him over
 Gaskkibadan; I shave it
 Gashkibadjigan; razor, pl.
 -an
 Gashkibana; I shave him
 Gashkiewis; I am power-
 ful, I prevail
 Gashkiewisikawa; I have
 power over him
 Gashkiewisimagad; it is
 powerful, it prevails
 Gashkiewisiwin; power,
 authority
 Gashkigon; I sew a canoe
 Gashkigwadan; I sew it,
 p. gesh-ang
 Gashkigwade; it is sewed
 Gashkigwass; I am sewing
 Gashkigwassoneiab; sew-
 ing thread
 Gishkagwassoikwe; seam-
 stress, pl.-g
 Gashkigwassowin; trade
 of a tailor or seam-
 stress
 Gashkigwassowinini; tail-
 or, pl.-wag
 Gashkina; I can lift him
 Gashkinawi; I am able to
 work
 Gashkio; I can go, pass
 through or over
 Gashkitamason; I earn it,
 gain it
 Gashkitamawa; I earn it
 for him

Gashkitchigan; any object
 animate or inanimate
 obtained by labor, earn-
 ed or gained, earnings
 Gaskitchige; I earn, ac-
 quire, by labor
 Gashkiton; I can do, I
 afford it, I am able
 capable, I earn, ob-
 tain it
 Gashkiwane; I carry the
 whole of it
 Gashkoma; I carry him
 on my back
 Gashkanabagwe; I am
 thirsty
 Gaskanabagwewin; thirst
 Gaskanas; I speak low
 whisper
 Gasbaskaan; I grate
 scrape, rub it
 Gaskatai; a dry skin
 Gaskibaga; the rustle of
 dry leaves on a tree
 Gaskide-gigo; dried fish
 pl.-iag
 Gassiabawadon; I wash
 clean
 Gassiabawe; I wash clean
 I cleanse
 Gassiamage; I blot out,
 efface, I pardon, I re-
 mit
 Gassiamagewin; blotting
 out, pardon, remission
 Gassian; I blot it out, wipe
 it off
 Gassibian; I erase or blot
 out
 Gassibiigan; India Ru-
 ber

Gassiakide, or magad; it is cleansed or purified by fire

Gassiigade; it is blotted out, effaced, pardoned, remitted

Gassiigan; dish-cloth, or thing to wipe with, pl. -an

Gassiika, or-magad; it ej-faces itself, becomes blotted out

Gassinagane; I wipe dishes

Gassingwewa; I wipe his face

Gassinsibingwewa; I wipe away his tears

Gassisidewa; I wipe his feet

Gassiwa; I wipe him, p. gaiassiwad

Gatchibia; I tempt him, p. gaia-ad

Gawaakwandjige; I cut down trees

Gawadj; I suffer with cold, I freeze

Gawaigaso mitig; the tree is cut down

Gawaisse; I am felling trees

Gawakados; I am very poor

Gawama; I am jealous of him

Gawanad: it falls, being rotten, it decays

Gawanadapined; a lunatic pl.-jig

Gawanadisid; a fool, pl. -jig

Gawanandam; I die from hunger

Gawash; the wind blows me down

Gawashkwebid; a drunken person, pl.-jig

Gawendam; I have jealous thoughts

Gaweshk; I am habitually jealous

Gawewin; jealousy

Gawi, in compos., means tumbling, falling down

Gawibi; I fall, being drunk

Gawigika; I am bent by age

Gawingwash; I fall into a deep sleep

Gawishim; I lie down, I go to bed

Gawishkawa; I cause him to fall down

Ga-wissagang; pepper

Gawisse; I fall down

Gawisse, or-magad; it falls down

Ge-, ged-, participle denoting the future tense (see grammar)

Gebakwaigasod; prisoner, pl.-jig

Gega adv.; almost, nearly about

Gaganodamaged; one who speaks in favor of, an intercessor

Gegapi, adv.; finally, at last, at length

Geget, adv; indeed, truly, doubtless, verily, certainly.

Gegibingwed; a blind person, pl.-jig

Gegibished; a deaf person, pl.-jig

Gegikwed; a preacher, pl.-jig

Geginawishkid; a liar, pl.-jig

Gego, adv.; something

Geshawikan; I put it on with ease (a coat, boot, etc.)

Geshawishka, or-magad; it is loose, untied

Gessikan; I arrive in time

Gessikawa; I reach him in time

Gessikona; I come in time to assist him

Gete, adj.; old, ancient, former

Gi,- participle or prefix signifying the past tense

Gia; I escape from him, p. gaad

Gibaan; I stop it, p. gebaang

Gibadin; it freezes over (lake, etc.)

Gibagawaigan; dam, causeway, pl.-an

Gibakwaan; I shut it, I stop it

Gibakwaigan; stopper, cork, cover of a box, etc.

Gibakwaodiwigamig; prison, jail, pl.-on

Gibakwawa; I put him in prison

Gibawa; I shut him up in a hole

Gibendam; I have much sorrow

Gibendamowin; sorrow, affliction, pain

Gibendamishkawa; I cause him much sorrow

Gibideebison; waistcoat, vest, pl.-an

Gibidjane; I caught a cold

Gibinindjin; I stop something with my hand

Gibishkage; I am in the way, obstruct the way

Gibishkan; I obstruct the passage

Gibiskwe; I am hoarse

Gibiskwewin; hoarseness

Gibissagaje; I am constipated, bowels constipated

Gibitan; I bleed at the nose

Gibitaneganama; I make his nose bleed by a blow

Gibitawage; one of the ears is stopped

Gibodeiegwason; pants, breeches, pl.-an

Gibodonepina; I tie up the mouth

Gibogwadan; I sew it together

Gibogwana; I sew something together

Gibosan; I bake it, stew

Gibosigan; stewing over

Giboswa; I stew or bake

Gibwanabawana; I drop him, p. geb-nad

Gibwanakosk; a heifer, any young animal, -ag

Ginwanam; I stop my
 breath, stifle myself
 Gibwanamos; I am stifled
 by smoke
 Gibwanamoshkawa; I
 suffocate him, strangle
 him, p. geb-wad
 Gibwanasi; kite, hawk,
 pl.-g
 Gidamawa; I eat up s. th.
 of his
 Gidamwa; I eat up some-
 thing
 Gidan; I eat (or drink) it
 all up
 Gidanawe; I consume all,
 p. ged-wed
 Gidas; as end syllable in
 compos., means anger,
 angry, as min madjigi-
 das, I begin to be
 angry
 Gidiskakogadeshin; my
 leg is dislocated
 Gidiskia; I escape from
 him
 Gidjibina; I hurt him by
 touching his wound
 Gidjikas; I refuse to go,
 don't want to go
 Gidjim; my sore is worse
 when I speak or cough
 Gigaiawes; I am slim,
 slender
 Gigakisine; I have stock-
 ings or shoes on
 Gigang; virgin, pl.-wag
 Gigangow; I am a virgin,
 p. gag-wid
 Gagatigwan; a splinter in
 hand of foot

Gagatigwe; I draw out a
 splinter
 Gige; my wound heals up,
 p. gaged
 Gigea, I heal his wound
 Gigi-; in compos., signifies
 with, together
 Gigibimadis, adv.; alive
 Gigibingwash; I am sleepy
 drowsy, p. gad-id
 Gigibingwashiwin; drow-
 siness, sleepiness
 Gagine; I die with, p.
 gaged
 Gagenen; I die with it
 Gigenenan; I die with
 him
 Giginig; I am born with
 Gigishkage; I am with
 child
 Gigisia; I make him bring
 something
 Gigisibingwai; with tears
 Gigisibingwebap; I laugh
 with tears in my eyes
 Gigisin; I have it with me,
 p. gagisid
 Gigit; I talk, I make a
 speech, p. gagitod
 Gigitowin; speaking, talk-
 ing, discourse
 Gigi-wiaw; body and soul
 Gigo; fish, pl.-iag
 Gigo-bimide; fish-oil
 Gigoika, or-magad; there
 are plenty of fish
 Gigoike; I am fishing
 Gigoikewin; fishery, fish-
 ing
 Gigoikewinini; fisherman,
 pl.-wag

Gigowigamig; fish - store,
pl.-on

Gigowigan; fish-bone, pl.
-an

Giigwishim; I fast p. ga-
mod

Gi-ishkwa-nawakweg, af-
ternoon, in the after-
noon

Giiwe; I escape, p. gaiwed

Gigakona; I pronounce
sentence uopn him

Gigande, or-magad; it
looks ripe, (berry, etc.)

Giganso; it has the color of
ripeness

Gijashkobite; it is a little
warm

Gijendam; I resolve, de-
termin

Gijendamowin; resolution,
determination

Gijenindis; I resolve upon,
make up my mind

Gijia; I make something,
I finish it, p. gajiad

Gijib; in compos., signi-
fies itching

Gijibage; my skin itches,
I am itchy, p. gej-
jed

Gijibajewin; itching, itch
on the skin

Gijibis; it itches me

Gijide, or magad; it is
cooked, done

Gijig; day, sky, firmament
heaven

Gejig; I am an adult, ma-
ture

Gijigad; day, pl.-on

Gijigad; it is day, p. ga-
gak

Gijigado-masinaigan; d
paper, calendar, pl.-

Gijigate, or magad; it
light, moon-light

Gijigatesse; it shines fo
suddenly

Gijigi; it is ripe

Gijikigade; it is ma
done

Gijikiki; cedar, forest, GIK
dar swamp, pl.-wan

Gijikwe; grown girl, ad
pl.-g

Gijimagad; it is ripe

Gijipo; it snowed eno

Gijiton; I make it, I co
plete it, p. gajitod

Gijwe; I talk, I speak
gajwed

Gijwewin; talking, spe
ing

Gika; I am very old
gekad

Gikad; in compos., me
grave, respectable

Gikadendagos; I am
sidered respectable

grave, serious

Gikadendam; I have im
ious thoughts

Gikadis; I am grave, im
ious

Gikadisiwin; grave, im
ious deportment

Gikadj; I am cold, I im
cold, p. gakadjid

Gikama; I scold or relim
him

Gikandan; I speak ill im

Gikawidam; I quarrel, dispute, wrangle
 Gikawidamowin; altercation, quarrel, dispute
 Gikawin; very old age
 Gikim; I weep much, p. gakimod
 Gikimanis; I am benumbed
 Gikimaniside; my foot is benumbed
 Gikimanisiwin; numbness
 Gimab; I spy out
 Gimabama; I spy on him
 Gimi; I run away, I desert p. gamid
 Gimiwan; it rains, p. gemiwang
 Gimiwanabo; rain-water
 Gimiwanibos; I start in a canoe in rainy weather
 Gimiwin; desertion
 Gimod; I steal, I purloin
 Gimodad; it is hidden, secret, a mystery
 Gimodadjim; I tell s. th. secretly
 Gimodima; I steal something from him
 Gimodin; I steal it, take it without permission
 Gimodishk; I am a habitual thief
 Gimodishkiwin; habit of stealing, thievishness
 Gimodisiwin; hidden secret, mystery, pl.-an
 Gimodiwigamig; abode, or den of thieves
 Gimodiwin; stealing, theft

Gimodj, adv.; secretly, in a stealthy manner
 Gimodwe; I speak secretly, I use a parable
 Gimodowewin; secret, hidden speaking, parable, pl.-an
 Gina, or magad; it is sharp pointed
 Ginaamadan; I forbid it
 Ginaamadim; one is forbidden
 Ginaamagewin; prohibition
 Ginaamagewin; anything forbidden
 Ginaamawa; I forbid him, p. gen-wad
 Ginashkad; it has a sharp edge, it cuts well
 Gindjibaiwe; I run away for safety
 Gindjidaan; I thrust it in, press it down
 Gindjidashima; I thrust in or press down s. th. in a vessel
 Gindjidasse; I fall in, p. gen-sed
 Gindjidawi; I press in through the crowd
 Ginebig; snake, serpent, pl.-og
 Ginibi, in compos., signifies, fast quick
 Ginibi; I am quick at work
 Ginikig; I grow up fast
 Ginibigi, or magad; it is growing fast (tree, plant)

Ginibininike; I am getting
 old fast
 Ginikaje; it has a long
 beak
 Ginogweiawe; I have a
 long neck
 Ginonagad; it is long
 (boat, etc.)
 Ginonike; I have a long
 arm
 Ginonindji; I have a long
 hand
 Ginos; I am tall, p. gen-
 osid
 Ginoside; I have a long
 foot
 Ginwa, or magad; it is
 long
 Ginwabigad; it is long,
 (thread, rope, etc.)
 Ginwabigisi; the ribbon is
 long
 Ginwakwaan; I cut it
 long
 Ginwakwad; it is long
 Ginwakwanwi; a long ar-
 row
 Ginwambis; I wear a long
 frock
 Ginwanowe; it has a long
 tail (a beast)
 Ginwaton; I lengthen it
 Ginwegad; it is long, (any
 clothing or material)
 Ginwegisi moshwe; the
 handkerchief is long
 Ginwenj, adv.; long, a long
 while
 Ginwindima; it is deep
 (a river, etc.)
 Giosse; I go hunting

Giossewin; hunting
 Gipidon; my lips are
 cracked, sore
 Gishkabagwe; I thirst
 much
 Gishkabagwewin; ardent
 thirst
 Gishkabagwenodan; I
 thirst after it, I desire it
 very much
 Gisbkishe; bitch, pl.-iag
 Gishpinadagan; merchan-
 dise, ware, anything
 that may be bought
 Gishpinadamadis; I buy
 for myself
 Gishpinadadon; I buy it
 Gishpinana; I buy
 Gisikan; I take it off
 (clothing)
 Gisikwanaie; I undress, I
 strip
 Gisikwanaiewin; undress-
 ing, stripping
 Gisisamawa; I cook for
 him
 Gisisan; I cook it, bake
 it
 Gisisekwe; I am cooking
 Gisisekwewin; cooking,
 cookery
 Gisiso; it is cooked or
 baked
 Gisiss; sun, moon, month,
 pl.-og. To distinguish
 the moon from the sun
 they call it tibikigisiss
 "night sun."
 Gisiss abitawisi; the moon
 is in its first quarter or
 last quarter

Gisiss ani-bakwesi; the moon is declining

Gisiss nibo; the sun (or moon) dies, that is, is eclipsed, there is an eclipse

Gisiss wawiesi; the moon is round, that is, it is full moon

Giskabag; at the back of a house, lodge

Gissadendam; I am sorrowful

Gissadendamowin; sorrow affliction

Gitaan; I draw it out of something

Gitabid; large tooth, grinder

Giwaadis; I wander, I am a vagabond

Giwaadisiwin; rambling, vagrancy

Giwadendagwad; it is doubtful

Giwadendam; I doubt

Giwadendamowin; doubt, doubtful thought, pl.-an

Giwanadis; I am insane, I am a fool

Giwanadisiwin; madness, insanity

Gawinam; I tell a lie

Gawinima; I tell him a lie

Giwanimowin; lying, lie

Giwash-abinodji; orphan, pl.-iag

Giwashis; I am a poor orphan, I have no relatives

Giwashkwebi; I am giddy from drinking, I am drunk

Giwashkwe; I am giddy

Giwashkwebishk; I am a habitual drunkard

Giwashkweganama; I stung him

Giwashwes; I am giddy from heat

Giwashkwewin; Giddiness, dizziness

Giwe; I return, I go back again, I go home

Giwebato; I return running

Giwedini; north, north wind

Giwedining; in the north from the north to the north

Giweiassam; it is afternoon

Giweki; I return to my native place, land

Giwemagad; it goes back, it returns

Giwenibin; it is past midsummer, the sun is on its return

Giwine; I am dying

Giwis; I am an orphan

Giwita; in compos. means round, surrounding

Giwitaam; I go round a point in a canoe or boat

Giwitaianikadan; I dig a ditch around it

Giwetaii; round, around, all round

Giwitakawig; around the country

Giwitakinigan; enclosure, palisades, (of a fort, etc.)

Giwitaosse; I walk around it

Giwitashim; I dance around

Giaitashka; I go round

Giwitasse; it flies around

Go, or igo; (go after a vowel, igo, after a consonant), a particle which conveys the idea of affirmation or assurance, or to express "just", as nongom igo, just now, etc.

Godass; frock, petticoat

Godj; in compos. signifies essay, trial, experiment

Godjia; I try him, I test s. th.

Godjiewinodan; I prove it, try it

Godjiewisiwin; experiment, proof, trial, pl.-an

Godji-kikendan; I examine it, put it to the proof

Godjipidan; I try it, taste it

Godjiton; I try it

Gogi; I dive

Gogina; I dip him in the water

Goginan; I dip it in the water

Gogisse; I slip or fall into the water

Gokwadenima; I respect him, esteem him

Gokwadenindis; I have too much self-esteem am too proud

Gokwadenindiso; win; pride, haughtiness

Gokwadis; I am worthy respectable

Goma, or, goma minis; middling

Gomapi, adv.; some time by-and-by

Gon; snow

Gona; I swallow something

Gonababog; I capsize in rapid

Gondagan; throat

Gondakamigissan; gulf, abyss

Gondashkwei; windpipe

Gondasse, or-magad; penetrates the flesh

Gongwawa; I thrust him away

Gonika, or magad; there is snow

Gonima, adv.; perhaps may be

Gonwapon; I won't eat I abstain

Gonwapowin; abstinence

Gopasoma; I despise him

Gopasondan; I despise it

Gopasondis; I despise myself

Gopi; I go into the woods inland

Gos; I move, I decamp

Gosabi; I sink, I go to the bottom

Goshima; I respect, fear, dread him

Goshiwe; I fear, am afraid

Goshiweshk; I am timid, fearful

Goshkoa; I surprise him

Goshkobagassin; the leaves shake

Goshkoka; I shrink back, I am surprised

Goshkos; I awake

Goshkwakobina; I shake him

Goshkwakoshka; it shakes it trembles

Goshkwesse; I stagger

Gosia; I make him move

Gosikan; I try it on, (coat, etc.)

Gosikaton; I try it, test it, (gun, etc.)

Gosiwin; removal, moving to another camp

Gossa; I am afraid of him

Gessitawa; I fear for him

Gossiton; I dread it, I respect it

Gotadj; I fear, I apprehend danger

Gotadjiganes; I am feared, dreaded

Gotadjiwin; fear, fright, alarm

Gotama; I taste it, I swallow a little of it

Gotamigos; I am rdead-ful, frightful

Gotamigosiwin; dreadful power

Gotamigwad; it is frightful, dreadful

Gotan; I am afraid of it

Gotandan; I taste it

Gotanis; I am timid, faint-hearted

Gotina; I weigh it on my hand

Gowe! gowengish! (interj.) strange! lo! already!

Gwabaabowe! scoop-net, pl.-an

Gwabaam; I draw (water, etc.)

Gwabaigan; any vessel for drawing water

Gwaiak, adv. and adj.; just, justly, right, upright, well certain, certainly, precisely, perfect, perfectly, exact, exactly

Gwaiak joniia; ready money, cash

Gwaiak nin bimadis; I live uprightly, I lead an honest life

Gwaiako-bimadisiwin; upright, honest life, probity, uprightness

Gwaiakokwen; I hold my head straight up

Gwaiakoshka; I walk on the road that is straightest, I take the short way

Gwaiakoshka, or magad; it goes right or straight

Gwaiakosse; I walk straight, I walk justly

Gwaiakotawa; I hear him correctly

Gwaiakoton; I make it straight, I straighten it, fix it, arrange it

Gwaiakowe; I speak right, justly

Gwaiakwendamowin; right and just thought

Gwan (gon); this word means "day" but is never used alone, it is always connected with a number, or with the interpolation word "dasso"

Gwanagad; this word is always connected with a number, or with dasso and signifies a certain number of days

Gwanagis; this verb always occurs with a number or with dasso, and indicates the age of an object expressed in days

Gwanagodjishkiwaga, or magad; it is muddy, miry

Gwanatch, adj.; fair, fine, beautiful, pretty, handsome, good, useful

Gwanatchii; I am fair, beautiful, handsome, good, useful

Gwanatchiwan; it is handsome, fine, good, useful

Gwanatchiwin; beauty, fairness, usefulness

Gwash, as end syllable in verbs, alludes to sleep, sleeping

Gwashkawad; much, plenty, plenty of

Gwashkwandaon; crutch pl.-an

Gwashkwan; I leap, spring, jump

Gwashkwes; I am quick at work, or walking

Gwashkwesin; I spring up or rebound, falling

Gwashkwesswin; it rebounds, falling

Gwashkwesiwin; quick, expeditious work

Gwek, gweki, in composition signifies turning round, turning over

Gwekab; I turn round while sitting

Gwekabikishima; I turn it over, (a stone, etc)

Gwekanimad; the wind has turned, changed

Gwekendam; I change my mind

Gweki; I turn, p. gwaieki

Gwekigabaw; I turn round standing

Gwekikwen; I turn my head round

Gwekina; I turn some one

Gwekissin; it turns, it changes

Gwinawi; in composition signifies doubting, not knowing

Gwinawi-ab; I don't know where to live

Gwinawi-dodam; I don't know what to do

Gwinawa-dodawa; I don't know what to do for him, or to him

Gwinawi-inenden; I am in doubt, perplexed

Gwinawa-wabama; I cannot see him, cannot find him

Gwinobi; I cannot find water

Gwingwishi; a species of small magpie

H

Haw! (interj.); halloo! hurrah! well!

Hisht! (interj.); hey! hear!

Hoi! (interj.); halloo!

I

I; this letter is invariably pronounced like "i" in the English word pin

Iban; it was, it has been, i.e. Mewija Iban, it has been a long while ago

Idâm; one says, it is said, it is called

Idân; I speak of it

Idimin; we say s. th. to each other, or of each other

Idis; I say something of myself, p. edisod

Idiwin; speaking of each other

Idog; this word is used to express uncertainty or ignorance, namandj idog, I don't know how

Igadeshka, or-magad; it opens, it divides itself

Igii (pron.); these, those, them

Igowin; the word or words uttered to someone

Ijâ; I go, p. ejad

Ijânan; I go to him, I go to see him

Iji; this word signifies, as, in such a manner, in a certain way, so, like. Sometimes, however, it has no signification, and could be omitted

Iji (nind); I dress like,—Anishinabeng nind iji, I dress like an Indian

Ijibiamawa; I write to him or for him, I write of him

Ijibiigade, or magad; it is written in a certain manner, it is marked so

Ijibiigas; I am written of in a certain way, described so

Ijibiige; I write in a certain way, I mark so

Ijigijwewin; talking in a certain way, jargon

Ijigkab; I move in a certain direction

Ijikwânaie; I dress in a certain manner

Ijimâgwad; it is of such an odor

Ijinad; there is so much of it

Ijinâgos; I look like, I have the appearance of

Ijinâgosiwin; appearance,
form, figure, shape

Ijinâgwad; it looks like,
it has the appearance of

Ijinagwi; I look like, I
appear so

Ijinikadan; I call it, I
name it

Ijinakade, or magad; it is
called, named

Ijinikana; I call him

Ijinikas; I am called, my
name is

Ijinikasowin; name, ap-
pellation, plan, pl.-an

Ijiniken; I have my arm
stretched out

Ijinimin; we are in such
a number

Ijisse; I slide or fall

Ijissin; it goes so

Ijissiton; I put it, I ar-
range it, fix it, in a cer-
tain way

Ijitchigade, or magad; it
is made in a certain way

Ijitchige; I do, I act, I
practise so

Ijitchigemagad; it does so

Ijitwa; I do or act so,
also, I profess or prac-
tice religion

Ijitwawin; practice, relig-
ion; pl.-an

Ijiwebad; it is so

Ijiwebis; I conduct my-
self in a certain way, I
behave so

Ijiwebisiwin; conduct, be-
havior, manners, com-
portment

Ijiwidawa; I carry it to him

Ijiwin; I carry something

Ijiwinde, or magad; it is
called so

Ikkit; I say, p. ekkitod

Ikkitowin; word, saying
pl.-an

Ikkitowini-masinaigan;
word-book, dictionary
vocabulary, pl.-an

Ikogâ; I go away, out of
the way, aside

Ikogâbaw; I step aside
out of the way of some
one

Ikonâ; I take him away
aside, I remove him

Ikonajawa; I send him
away, I bid him go
away, I drive him off
away

Ikonan; I put it aside
remove it out of the
way

Ikowebina; I throw
push some obj. aside

Ikwâ; louse, pl.-g

Ikwab; I draw back
aside, sitting

Ikwabian; I wind it up

Ikwabigina; I draw him
up to me by a rope

Ikwanam; I sigh deeply

Ikkwe; woman, pl.-wag

Ikkwe-aiaa; female being
female, pl.-g

Ikkwe-bebejigogan;
mare, pl.-g

Ikkwe-pijiki; cow,
-wag

Ikkwesens; little girl, pl.
-ag

Ikkwesensii; I am a little girl

Ikkweii; I am a woman

Ikwigia; I bring him up,
I nourish him, feed him

Ima, adv.; there, thense

Iná; I tell him, I say to him,
I call him, I give him a name

Ina; I go there in a canoe
or boat

Ináb; I look somewhere,
to some place, to some object

Inábadad; it is useful,
serviceable

Inabadagendagos; I am
esteemed useful, serviceable

Inabadagendagoisiwin;
utility, usefulness

Inabadisiwin; usefulness

Inábama; I see him so, in
such a manner

Inabaminagos; I resemble
I look like

Inabaminagosiwin; resemblance

Inabaminagwad; it resembles,
looks like

Inábandamowin; dreaming,
dream, pl.-an

Inábandân; I see it in a
certain way

Inabandijigan; dream, pl.
-an

Inabangjige; I dream

Inabideia; it has such an
edge, or such teeth

Inabiwin; look, looking
somewhere

Inadago; I take my course
there, swimming

Inadem; I weep

Inademotawa; I go to him
weeping

Inadengwe; I have a face
like

Inadjim; I tell something

Inadjima; I speak of
someone

Inae; I shoot off an arrow

Inagami; It has the appearance
or taste of such a liquid

Inagima; I value him at
so much

Inagode, or magad; it
hangs so, it is inclined so

Inakamiga; the ground,
soil, or country is such

Inakamigad; there is news

Inakona; I appoint him

Inandjige; I eat in a certain
way, I fare so

Inanokadan; I use it in
a certain way

Inanoki; I work in a certain
way

Inanso; it is dyed in a
certain way

Inaona; I give him a certain
share

Inapidon; I tie it in a
certain way

Inapina; I tie something
in such a way

Inapine; I am sick, I have
a certain sickness

Inapinendan; I revile it,
speak ill of it

Inapinewidam; I revile,
I blaspheme, use bad
language

Inâpinewin; sickness, dis-
ease, malady, pl.-an

Inapisowin; apron, pl.-an

Inash; I sail in a certain
way

Inashia; I excite him

Inate, or magad; there is
room

Inawa; I resemble him

Inawanidimin; we walk
together

Inawema; I am related to
him, or he to me, I am
his friend, or, he is my
friend

Inawemagan; relative,
kinsman, kinswoman

Inawendan; I am friendly
to it

Ind, (nind) I do, I am, I
behave

Indan; I have, I possess

Indanenima; I think he
is in, or at

Indibe; I have such a head

Indowin; fault, guilt

Inend; I am absent

Inendagos; I am destined

Inendagwad; it is destined

Inendam; I think, I sup-
pose, it seems to me, I
will, I purpose, I intend

Inendamowin; thinking,
thought, opinion, sup-
position, will, intention,
purpose, pl.-an

Inendan; I think of it, I
have an idea of it

Inendjige; I will, p. en-
ged

Inendomagad; it is absent
it did not yet return

Inenima; I think of him
I have the opinion of
him

Inenindis; I think myself
Ini, in some verbs denotes
a certain manner, ex-
tent, direction

Inide, or magad; it is
cooked, or burnt, in a
certain way

Inigaa; I injure him, I
wrong him

Inigas; I make myself un-
happy

Inigaton; I injure or
damage

Inigin; I am so big, of
such a size

Inigokwa, or magad; it
is so large, of such an
extent

Inikawa; I cause him, I
make him to be so

Inikweam; I steer for a
certain point

Inikwen; I make a cer-
tain motion with the
head

Ininajaamawa; message,
errand

Ininajawa; I send him
somewhere, on an er-
rand

Ininama; I give it to him

Ininan; I present or put it

Ininionje; I give birth to
a boy

Ininii; I am a man

Inishkagon; it pierces me

Inishkawa; I pierce him

Initage; I hear people say
so

Initam; I hear what is said

Initawa; I hear or under-
stand him so

Inii (pron.); those, those
there

Iniwea; I abandon him,
I reject him

Iniweidis; I expose my-
self, I risk

Iniwes; I am offended,
impatient, angry

Iniwesia; I offend him,
make him angry

Ino, or magad; he, it is
it is so,

Inoa; I point him out

Inoan; I point to it with
my finger

Inodewis; I have such a
property, such a house-
hold, my family is so
large

Inodewisiwin; property,
household, family

Inoige; I show with the
forefinger

Inoigan; a person or any
obj. shown with the
finger

Inoiganindj; fore-finger

Inotawa; I repeat his
words

Inwas; I try, I endeavor,
I effect little

Inwasomagad; it effects
little

Inwe; I speak a certain
language, or certain
way

Inweton; I give a certain
tune to a hymn

Inwewin; language, voice,
tune, melody

Io (interj.); oh! ah! (ex-
pression of pain)

Ioio; pain, (in the lan-
guage of children)

Ipinean; I give so much
for it

Ipogosi; it has such a
taste

Ipogosiwin; the taste of
s. th.

Ish! (interj.); hey! hear!

Ishk; as first syllable in
some verbs, signifies
tired, weary

Ishkab; I am tired of sit-
ting

Ishkanam; I breathe with
difficulty

Ishkatawab; my eyes are
tired looking

Ishkidee; my heart is
weary of sorrow

Ishkishin; I am tired ly-
ing

Ishkiwi; I am tired of
carrying

Ishkogigan; shred, rem-
nant (of cloth, etc.)

Ishkona; I spare him, I
retain s. th.

Ishkonamas; I reserve it
to myself

Ishkonamawa; I reserve
it for myself

Ishkonan; I reserve, don't
dispose of it

Ishkonigan; reserve, pl.
-an

Ishkote; fire

Ishkotekan; fire-steel, pl.
-ag

Ishkoteke; I make fire, or
strike fire

Ishkote-nabikwan; steam-
boat, pl. -an

Isakote-odaban; railroad
car (fire-carriage), pl.
-ag

Ishkotens; a match, pl.-an

Ishkotewabo; whiskey,
rum, brandy (fire-water)

Ishkotewadad; it is fiery,
it resembles fire

Ishkwa-, gi-ishwa; after,
or at the end of s. th.

This word is always
connected with a noun
or verb, as nind ishkwawissin, I have done eat-
ing

Ishkwa-akiwan; it is the
end of the world

Ishkwa-akiwang; at the
end of the world

Ishkobi; the vessel will not
hold it all

Ishkwabissa; it has stop-
ped raining

Ishkwakamigis; I have
finished my work, am
no longer busy

Ishkwakamigisiwin; the
end of an action or work

Ishkwama; I leave some
(after eating a part)

Ishkwanam; I expire
breathe my last

Ishkwandem; door, pl.-an

Ishkwandemike; I make
door, or doors

Ishkandemiwan; there is
a door

Ishkwanjigan; remainder
(after eating)

Ishkwane; I survive the
others

Ishkwa-nona; I wean him
(a child)

Ishkwapo, or magad; it
stops snowing

Ishkwasse; I am left or
spared

Ishkwassin; it ends, or
expires (period of time)

Ishkwata; I finish (do-
ing s. th.)

Ishkwatawin; the end of
a work or task, the end
of a period of time

Ishkwatch; finally, at last
the last time

Ishkwawe; I finish speak-
ing

Ishkweaii, adv; behind
after the others

Ishkweb; I am sitting at
the end of the row

Ishkwegabaw; I am stand-
ing at the end of the
row

Ishkwegamig; the last
house in a row

Ishkwege; I live in the
last house

Ishkwekawa; I walk after him, follow him

Ishkwi; I remain

Ishpa, or magad; it is high

Ishpabika, or magad; it is high (a rock)

Ishpadina; it is high (a hill or mountain)

Ishpagonaga; the snow is deep

Ishpakweia, or magad; there are high trees

Ishpanike; I dig a deep hole

Ishpansika; it is high, thick, wide (a book, piece of cloth, etc.)

Ishpaton; I make it high

Ishpenim; I am proud

Ishpenima; I exalt him, glorify him

Ishpenindisowin; pride

Ishpi; in compos., signifies, high, late, advanced

Ishpia; I put him high, exalt him

Ishphibibon; the winter is advanced

Ishpi-gijigad; it is late (in the forenoon) the sun is already high. It is not late (in the afternoon) the sun is yet high

Ishpiming; adv; above, on high, at the top, in the air

Ishpiming nakakeia, adv; upwards

Ishpimissagong, adv; upstairs, on the upper floor

Ishpina; I lift him up
Ishpinibin; the summer is far advanced

Ishpishinag; there is a high heap

Ishpi-tibikad; it is late at night

Ishte! (interj) aha! yes!

Ishpweweton; I sing it high

Ishkaan; I empty it of water, I make it dry

Iskabi, or magad; the water dried up

Iskaiban; sponge, pump, pl. -ag

Iskaibi; I pump water, I dry it up with a sponge

Iskandan; I drink it all up

Iskate, or magad; it is dry, there is no water

Iskigamisan; I reduce it by boiling

Iskigamisigan; sugar-camp, sugar-bush

Iwi, pron; that, pl. iniwi

Iwa; he says

Iwapi, adv; then, at that time

Iwidi, iwedi, adv; there, thence, yonder

Iwidinakakeia, adv; there, that way, in that direction

J

Jâbobi, or magad; the water goes or passes through

Jâbode; I go or pass through

Jâbogandina; I push or thrust through (something)

Jâbomin; gooseberry, pl. -ag

Jâbominagawanj; gooseberry-bush

Jâbonigan; needle, pl. -an

Jâboniganike; I make needles

Jâbos; I purge myself, take a purgative

Jâbosaa; I sift it

Jâboshkam; I pass through s. th.

Jâboshkatchige; I am sifting

Jâbosse; I go or fall through

Jaboswa; I purge him

Jabwabandan; I see through it, I search it

Jabwabawe; I am wet through to the skin

Jabwenaogon; It pierces me through

Jabwi; I pass or fall through

Jabwia; I escape from him

Jaganash; Englishman, Irishman, pl. -ag

Jaganashikwe; English woman, Irishwoman, pl. -ag

Jaganashim; I speak English

Jaganashimowin; the English language

Jaganashiwaki; England, Great Britain and Ireland

Jagaski; I stoop

Jagaskkia; I make him stoop

Jagashkita; I incline myself, I bow down

Jagashkitan; I salute it bow to it

Jagashkitawa; I salute him bow before him

Jagawa, or magad; it is oblong

Jagawaton; I make it oblong

Jagawid; widow, widower pl. -jig

Jagodee; I am timid, fearful

Jagodeewin; cowardice, timidity

Jagodj, adv; in spite of, against the will

Jagodjia; I overcome him, vanquish him

Jagodjiiwe; I am victorious, I surpass, overcome

Jagodjiton; I overcome it, vanquish it

Jagwadad; It is weak

Jagwadis; I am weak

Jagwagami; it is weak

Jagwendan; I think it is weak

Jagwenim; I dare not, have not the courage

Jagwenima; I think he is weak (physically not strong)

Jagwenimoa; I discourage him

Jagwiton; I weaken it

Jagwii; I am weak (physically not strong)
 Jagwiwimagad; it is weak, impotent
 Jaigodeed; coward, poltroon, pl. -jig
 Jaigwa, adv; already
 Jagagoshkan; I crush it with my foot, or body
 Jawendijige; I practice charity, alms-giving
 Jawendjigewin; habitual charity, alms-giving, beneficence
 Jajibendam; I am patient at work, persevering
 Jajibendamowin; patience perseverance
 Jajibitam; I will not listen or obey
 Jang; nine
 Jangassimidana; ninety
 Jangatchimin; we are nine
 Jangatching; nine times, the ninth time
 Jangatching midasswak; nine thousand
 Jangatchinon; there are nine
 Jangendjiged; he that hates an enemy, fiend, pl. -jig
 Jashagita; I am bent backwards
 Jashawabisse; it bends
 Jashaweia, or magad; it is square
 Jawan; south
 Jawanong; in the south, to the south, from the south

Jawanibissa; the rain comes from the south
 Jawaninodin; south wind
 Jawendagos; I am happy, lucky, prosperous, fortunate
 Jawendagosiwin; happiness, prosperity, good luck
 Jawendamidee; I have a charitable, disposition
 Jawendamidee; charitable disposition
 Jawendjige; I have mercy or pity
 Jawendjigewin; mercy, pity, charity, compassion, beneficence, benefit, grace, favor
 Jawenima; I have mercy
 Jegokinjenan; I put it in the fire
 Jegona; I put or thrust it in
 Jeiakonamawa; I open it to him
 Jeiakossin; it is opened
 Jeiakossiton; I leave it open, I make an opening
 Jekakwaam; I go to the woods on a trail
 Jesus Krist; Jesus Christ
 Jiba; in compos., signifies through s. th., durable, persevering
 Jiba; or magad; there is a hole, a gap
 Jibabigibidon; I extend, stretch, expand it, by pulling
 Jibabikissin; it is durable

Jibabishka, or magad; it expands, it extends

Jibadj; I can endure much cold

Jibaii, adv; through

Jibajigas; I am pierced, stabbed through

Jiban; it is tough

Jibanamos; I can endure much

Jibatig; passage for boats

Jibawasso; it is transparent

Jibeia, or magad; it is clear (in the woods)

Jibi; I stretch myself

Jibigaden; I stretch my leg or legs

Jibigika; I am still vigorous in my old age

Jibigissin; it is durable (wood)

Jibinawis; I am hardy, strong

Jibingwash; I sleep softly, am easily awakened

Jibiniken; I stretch out my arm

Jibinindjin; I stretch out my hand

Jibishin; I am lying stretched out

Jibissin; it is tough, durable

Jigaagami; it is thin (liquid)

Jigadendam; I am disgusted, tired

Jigadendamowin; disgust, weariness

Jigadendan; I am disgusted with it

Jigadjibiige; I am tired of writing

Jigaw; I am a widower or a widow

Jigawiwin; widowhood

Jaiginawiss; worn, pl.-a

Jigiwinabo; urine

Jigiwinagan; chamber pot

Jigoshigan; the carcass of an animal

Jigosi gigo; the fish is soft (too tender)

Jigosse, or magad; there are dregs

Jigota ginebig; the serpent changes its skin

Jigwakados; I have consumption

Jigwanabik; grindstone, hone, pl.-og

Jigwande min; the berry is ripe

Jigwanso miskwimin; the raspberry is very ripe

Jigweiabandan; I aim at him, (with a gun, etc.)

Jijobian; I rub it with s. th.

Jijobiigan; salve

Jijobiige; I am rubbing s. th.

Jijodewe; I walk on the beach

Jikag; polecat

Jimagan; lance, pl.-an

Jimaganish; soldier, pl.-ag

Jinawe; rattle snake

Jinawe, or magad; it rattles

Jinawisse; it rolls round, it rattles inside

Jindagan; sickness, pestilence

Jingadenan; I spread it out, strew it

Jingadenige; I spread out, strew

Jingendam; I hate it, detest it

Jingendamowin; hatred

Jinginike; I stretch my arms

Jingishin; I am lying down

Jingishinomagad; it is lying there

Jingitagwad; it sounds disagreeable

Jingitan; I don't like the sound of it

Jingob; a fir tree

Jingobabo; spruce beer

Jingoss; weasel; pl.-ag

Jingwak; pine tree, pine, pl. -wag

Jishib; duck, pl. -ag

Jishibakik; tea-pot, pl.-og

Jishibanwi; a grain of shot

Jishig; I make water

Jishigowe; I vomit

Jishigagowewin; vomiting

Jiwa, or magad; it is sour, acid

Jiwabik; alum

Jiwabo; vinegar

Jiwan; it is salted

Jiwissiton; I make it sour

Jiwitagan; salt

Jiwitagaan; I salt it, pickle it

Jiwitagani-gigo; salt-fish

Jiwitagani-kitchgami; ocean, sea

Jiwitaganiwi; it is salted

Jiwitagani-wiass; salted meat

Jobia; I tempt him

Jobiton; I tempt or attract it

Jobiige; I tempt

Jobiigewni; temptation

Jobiigon; it tempts me

Jobiigowin; the object that tempts

Jagamamagad; it is liquid, in a liquid state

Jogamia pigii; I make pitch liquid

Jogamiton; I make it liquid

Joganam; I breathe deeply

Jikakwad; it is slippery

Jomanike; copper, cent

Jomin; grape, raisin

Jominabo; wine

Jominabokan; place where they make wine

Jominaboke; I make wine

Jominatig; vine, pl.-on

Jomingwen; I have a smiling, joyous face

Jominibag; vine leaf

Jomini-kitigan; vineyard

Jomiwadis; I am joyous, joyful, gay

Jomiwadisiwin; joy, gaiety, merriment

Joniia; silver money
 Joniikadan; I plate it,
 silver it
 Joniiakade; it is silvered,
 plated
 Joniia-makak; money box,
 savings bank
 Joniia-mashkimodens;
 purse, pl. -an
 Joniiag; silver money,
 pieces of silver
 Joniians; shilling, pl.-ag
 Joshkogaan; I polish it
 Joshkotchigans; s m a l l
 plane
 Joshkotchigan; smooth-
 ing plane
 Joshkotchige; I plane,
 polish, smooth
 Joshkwa, or magad; it is
 smooth, polished, even:
 it is slippery
 Joshkwabiganaigan; trow-
 el
 Joshkwadaagan; skate, pl.
 -an
 Joshkwadjiwe; I slide
 down hill
 Joshkwadae; I skate
 Joshkwaigaigan; smooth-
 ing iron, flat iron
 Joshkwaton; I make it
 smooth
 Joshkwegaan; I iron it
 Jotegane; I feel a weak-
 ness in my bones
 Joteganeosse; I can hardly
 walk, I am tired
 Jowendam; I am merry,
 (with drink)
 Jowibi; I am half drunk

Jowibiwin; half drunken-
 ness
 Judawinini; Jew, pl.-wag
 Judawikwe; Jewess, pl.-g
 Judeing; Judea, or in Ju-
 dea, from or to Judea

K

Ka gege; nothing, no none
 Ka mashi; not yet
 Ka ningotchi; no where
 Ka wika; never
 Ka, adv.; no, not
 Ka awiia; nobody, or
 nothing, no none,
 (speaking of an in-
 animate obj., as, money,
 eye)
 Kabe;—this word is used in
 combination with others
 only, and means, all, the
 whole: as: Kabe-bibon,
 all winter: kabe-nibin,
 all summer
 Kabeaii; long, a long time
 Kabeshkan; I go to the
 end of it, (a period of
 time)
 Kabesse, or magad; the
 time arrives
 Kabetibikwe; I spend the
 whole night
 Kabik, in compos., signi-
 fies passing, going by
 Kabikagon; it goes by me,
 passes me
 Kabikan; I pass it
 Kabikawa; I pass him
 Kabikosse, or magad; it
 passes

Kad; leg. This word is always connected with a possessive pronoun, as Nikad, my leg. Okadan, his legs—the k is softened into g in composition, as miogade, he has four legs, etc.

Kadadjim; I don't tell all
Kadadjimowin; incomplete report, some thing not told

Kadawa; I conceal it from him, I hide something belonging or relating to him

Kadjigade, or magad; it is hidden, concealed, secret

Kag; porcupine, large hedge-hog

Kagabadis; I am very large

Kagagi; raven, pl.-wog

Kagagiwanj; hemlock

Kagige, adj.; everlasting, perpetual, eternal

Kagige bimadisiwin; life everlasting

Kagigekamig, adv.; perpetually, eternally, for ever and ever

Kaginig, adv.; always, continually

Kaiagige-bimadisid; the Eternal

Kaiadjigateg; a hidden thing, secret, mystery, pl-in

Kakabika; there is a water fall

Kakabikang; in a place where there is a water-fall

Kakamagad; it is square
Kakam, adv.; sudden, short

Kakamaam; I go by the short way

Kakamibato; I run by the short way

Kakamine; I die suddenly

Kakigan; breast, nin kagikan, my breast

Kakina, adv. and adj.; all, the whole, all of it, entirely

Kakiwe; I go across on foot

Kakiweonan; a place where they cross a piece of land

Kamig, kamiga; these words allude to the ground (when used at the end of words)

Kan; as last syllable in compound words, signifies bone. It is always connected with a possessive pronoun, as: nikan, kikan, okan, nikanan; my bone, thy bone, his bone, my bones, etc.

Kana; I hide him, or it

Kapan; it is inflexible, brittle

Kas, (nin); I am hidden, concealed

Kashkabikan; I lock it

Kashkabikaigake; it is locked

Kashkabikaigan; lock
Kashkakide, or magad;
it burns all up, it is con-
sumed

Kashkakos; I burn up, I
am consumed

Kashkendagwad; it is sad,
grievous, sorrowful

Kashkendagwakamig, adj
sad, sorrowful

Kashkendam; I am sad,
afflicted, sorrowful

Kashkendamia; I make
him sad

Kashkendamidee; I am
grieved, sad at heart

Kashkendamideewin;
heartfelt sorrow

Kashkendamitan; I hear
it with sorrow, sadness

Kashkendamowin; sor-
row, sadness, affliction,
trouble

Kashkibide, or magad;
it is tied up

Kashkibidan; I tie it up in
a handkerchief

Kashkibina; I tie up some
obj.

Kashkibis; I am tied up
in s.th.

Kashkikanokan; the thresh-
hold of a door

Kashkitibikad; it is dark,
darkness

Kasoidis; I hide myself

Kasotagon; it is hidden
from me

Kasotawa; I hide myself
from him

Katchim; I cry, weep

Katchimoshk; I cry al-
ways

Kateshim; catechism

Katgwan; forehead, brow

Katolik; Catholic

Katolik anamiewin; Cath-
olic religion

Katolik anamiad; Cath-
olic christian, pl.-jig

Kawandag; white spruce,
pl.-og

Kawessa, adv.; no, not at
all, that won't do

Kawin bapish, adv.; not
at all, by no means

Kawin ganage, adv.; not
in the least, not even

Kawin nind abissi; I am
absent

Kawin nind agatchissi;
am shameless, impu-
dent

Kawen nin gijendansi; I
am undecided, unpre-
pared

Kawin ningot, adv.; noth-
ing, not any

Kawin nin minwendansi;
I am dissatisfied, dis-
contented

Kawin nin sagakamisissi;
I am negligent, care-
less

Kegijebawagakin; in the
morning

Kego, adv.; don't

Keiabi, adv.; yet

Kawin keiabi; no more

Kejidin, kekejidin, adv.;
quick, quickly, imme-
diately

Kekek; sparrow hawk, pl.
-wag

Kekendansig gego; ignorant person

Kekinoamaged; teacher, preceptor, pl.-jig

Kekinoamawind; scholar, pupil, apprentice, pl.-jig

Kekinowijiwed; a guide; pl.-jig

Kema, kema gaie, adv.; or perhaps

Keshkakideg; brand, fire-brand

Ketchi-danid; wealthy person, pl.-jig

Ketchi-nishkadisid; enraged person, pl.-jig

Ketchi-omigid; leper, leprous person, pl.-jig

Ketimeshkid; lazy person, sluggard, pl.-jig

Ki, pron.; thou, we, you, thy, our, your

Kibins; little branches, browse

Kibinson; a shrub, a bush

Kid, pron.; the same as ki, (before a vowel)

Kidamikan; thy chin, our chin

Kidji-, kidj-; this is only used in connection with a substantive. It corresponds to the English word "fellow," or the Latin word "co" or "con" in composition, and signifies similarity, or equality

Kiga; your mother

Kigijeb; in the morning
Kigijebawagad; it is morning

Kigijeb-wissin; I breakfast

Kigijeb-wissiniwin; breakfast

Kigiwin; your motherhood, maternity

Kiiaw; thou, thee, thyself, thy body

Kija, adv.; beforehand, before, in advance

Kijabate, or magad; the air is warm

Kijabikisigan; stove, box-stove

Kijadan; I watch it, guard it

Kejadawass; I guard a child, or children

Kijadige; I guard the house or lodge

Kijagamide; it is warm (any liquid)

Kijagamisan; I warm it (water, etc.)

Kijaigade, or magad; it is cut by accident or mistake

Kijaigas; I am cut by accident

Kijana; I watch over him

Kijaodis; I cut myself

Kijate, or magad; it is warm (weather)

Kijawa; I wound him, cut him (by accident)

Kijawendan; I envy him

Kijawendjige; I envy, I feel envious

Kijawendjigewin; envy,
envious disposition

Kijawenima; I envy him
Kije-manitow (nin) I am
God

Kije-Manitowiwin; God-
head, divinity, divine
nature

Kijewadis; I am good,
benevolent, compas-
sionate, humane

Kijewadisiwin; charity,
goodness, kindness,
clemency, hospitality,
compassion.

Kiji, in compos., signifies
fast, quick, strong

Kijibendan; I think al-
ways on it

Kijibenima; I think al-
ways on him

Kijibide, or magad; it goes
or glides fast, or quick

Kijibima; I speak of him

Kijibandan; I speak of it

Kijidjiwan; it runs fast
(liquid)

Kijiga, or magad; it runs
fast (the sap out of
maple trees)

Kijibab; I look at it
steadily

Kijigabama; I look at him
steadily, watching him

Kijiganona; I speak to
him loud

Kijigendam; I desire ear-
nestly

Kijigendan; I desire it
earnestly, strongly

Kijiiâsh; I sail fast

Kijij, in compos., signifies
strong, durable

Kijijâ, adv.; strongly,
soundly

Kijijawad; it is durable,
strong

Kijijawigane; I am a
strong man

Kijijawis; I am strong,
vigorous, industrious

Kijijawisiwin; vigor, in-
dustry

Kijika; I walk fast, go on
quickly

Kijilabato; I run fast

Kjikamagad; it goes or
runs fast

Kjikas; I pay off my
debts

Kjikawa; I pay him, settle
with him

Kjikinjawe; I make a
large fire

Kjikos; I hurt myself
carrying too much

Kjikindagan; contagious
sickness, pest

Kjis; I am warm, I have
fever

Kjisan; I warm or re-
warm it

Kjisigan; a warmer, pl.
-an

Kjisige; I warm

Kjisodis; I warm myself

Kjisosse; I get warm by
walking

Kjisowin; heat in the
body

Kjisse bineshi; the bird
flies quickly

Kikaton; I put it aside,
set it apart

Kikendagos; I am known

Kikendamiwe; I make
known, I publish

Kikendamiwen; I make
it known, publish it

Kikendamo; I make
known to him s.th.

Kikendamowin; know-
ledge of s.th.

Kikendan; I know it, I am
aware of it

Kikendass; I know, I am
learned

Kikendassowin; know-
ledge, science

Kikendjige; I know

Kikenima; I know him

Kikenindis; I know my-
self

Kikima; I promise him to
be at such a place

Kikinawadad; It is re-
markable, it is easy to
be found, to be seen, to
be recognized

Kikindimin; we promise
to meet in a certain
place

Kikindiwin; mutual prom-
ise to meet at a certain
place

Kikinge; I promise to
come, to be present

Kikingewin; promise to
be at a certain place

Kikinoamadi-masinaigan;
spelling book, school
book; pl.-an

Kikinoamadiwigamig;
house of instruction,
school-house, pl.-on

Kikinoamadiwin; teach-
ing, instruction given or
received

Kikinoamagan; scholar,
pupil, disciple, pl.-og

Kikinoamage; I am teach-
ing, I keep school, I
instruct

Kikinoamagekwe; school-
mistress, pl.-g

Kikinoamagewin; teach-
ing or instruction given

Kikinoamagewin; teacher,
school-master, pl.-wag

Kikinoamawa; I teach,
instruct, inform him, I
show him

Kikinonowin; a year,
twelve months, pl.-an

Kikinotawa; I speak after
him, repeat what he
says

Kikinowabama; I imitate
him, I follow his ex-
ample

Kikinowabama; he imi-
tates me, follows my
example

Kikinoabamigowin; ex-
ample taken, imitation

Kikinowabandan; I imi-
tate it, I copy it

Kikinowabandjigan; ex-
ample for imitation,
model, standard, pl.-an

Kikinowijiwe; I guide,
lead, show the way

Kikinowina; I guide or conduct him

Kikinowijiwewinini; guide conductor, pl.-wag

Kikitawa; I put marks on road or trail to guide him

Kikweon; flag, banner, pl.-an

Kikiweonatig; flag -staff, pl.-on

Kin, pron.; thou, thine

Kinawa, pron.; you, yours

Kinawind; pron.; we, ours

Kinigawissin; it is mixed, different things together

Kinigina; I mix one thing with another (dry objects)

Kinitam; you next, in your turn

Kinitamiwind; we in our turn

Kinii; war-eagle, a species of eagle that remains nearly all day high in the air

Kinoje; pike (fish) pl.-g

Kinow; thy cheek, pl.-ag

Kipaga, or magad; it is thick

Kipagabikiton; I make it thick

Kipagadin; it is frozen thick (ice)

Kipagia; I make it thicker, thicken it

Kipagigad; it is thick, strong (cloth, etc.)

Kipagishima; I lay it on thickly

Kipagisi; it is thick, strong

Kishkaan; I cut it

Kishkakados; I am extremely thin, poor in flesh

Kishkanam; my breathing is interrupted

Kishdandan; I cut it with the teeth, bite it through

Kishkashkijan; I cut it with a scythe, I mow it

Kishkashkijige; I reap, I harvest, I cut, I mow

Kishkashkijigan; scythe, sickle, pl.-an

Kishkashkijigewin; harvest, reaping, mowing

Kishkashkijigewinini, harvester, reaper, mower, pl.-wag

Kishkibidjigaso; it is torn, rent

Kishkawa; I cut something

Kishkibidon; I tear it, I rend it

Kishkibina; I tear or rend something

Kishkibitagan; tobacco-pouch

Kishkibode; or magad; it is sawn

Kishkibodjigan; saw, hand-saw, pl.-an

Kishkibodjige; I saw (across only)

Kishkibodjigewin; sawing (across only)

Kishkibododon; I saw it through

Kishkibona; I saw through something
 Kishkigaige; I cut, or chop, wood
 Kishkigana; I cut off some obj.
 Kishkiganjisodis; I cut my nails
 Kishkigawa mitig; I cut down a tree
 Kishkigwe; my throat is cut
 Kishkijan; I cut it
 Kishkijodis; I cut myself with a knife
 Kishkijwa; I cut him, castrate him
 Kishkowe; I stop speaking, weeping, etc.
 Kishkowea; I make him stop speaking, weeping, etc.
 Kishpin, conj.; if, provided, supposing
 Kisitabawadon; I wash it out, I rinse it
 Kisitabawana; I wash something
 Kisiabawe, or magad; it fades, in washing
 Kisian; I wipe it
 Kisiawass; I wipe or clean a child
 Kisibigaamawa; I wash his clothes, I wash for him
 Kisibigaigan; soap
 Kisibigaiganike; I make soap
 Kisibigi; I wash myself
 Kisibigina; I wash him

Kisibiginagane; I wash dishes
 Kisibibinan; I wash it
 Kisibigindibe; I wash my head
 Kisibigingwena; I wash his face
 Kisiinaganan; dish-cloth
 Kisiinagane; I wipe dishes
 Kisingwe; I wipe my face
 Kisinindjagan; towel, pl. -an
 Kisinindji; I wipe my hands
 Kisiside; I wipe my feet
 Kisisidewa; I wipe his feet
 Kisiwa; I clean him
 Kissina, or magad; it is cold (weather)
 Kissintibikad; it is a cold night
 Kitagia; I spot him
 Kitagigad; it is of various colors, variegated
 Kitagigin; material of various colors
 Kitagisiwin; spot, speck, pl.-an
 Kitagiton; I spot it
 Kitakamiga; the continent, it is the continent
 Kitchi, adv. and adj.; great, grand, large, big, extensive, pre-eminent, principal, old, aged: much, well, very: arch- in some compound words, as, kitchianjeni, archangel

Kitchi agaming; on the other side of the great water, that is, in Europe

Kitchi aiaa; great being: a big, great, noble, mighty, or elevated person: an aged person: also, a big or old animal, pl.-g

Kitchi aii; great thing: any big, large, important, or old object: pl.-n

Kitchi-amo; humble-bee buzzing fly, pl.-g

Kitchi-anibish; cabbage, pl.-an

Kitchi awessi; elephant (large beast) pl.-iag

Kitchi babisikawagan; big coat, cloak, riding-coat, pl.-an

Kitchi biminakwan; big rope, cable

Kitchi biminigan; auger, pl.-an

Kitchi binakwan; harrow, pl.-an

Kitchi bishigwadisiwin; adultery

Kitchi dan; I am rich, wealthy

Kitchi-daniwin; riches, wealth, fortune

Kitchigad; the right leg

Kitchigami; great water, lake

Kitchi gawissagang; nutmeg

Kitchi-giga; whale, pl.-iag

Kitchi-gigobimide; sperm-oil

Kitchi jawemin; chestnut, pl.-an

Kitchi jigagawinj; onion, pl.-ig

Kitchi jingobabo; beer

Kitchi jiwagamisigan; molasses

Kitchi-jomin; fig, pl.-ag

Kitchi-jominatig; fig tree, pl.-gon or jin

Kitchi kishkibodjigan; cross-saw, log-saw, pl.-an

Kitchi manameg; whale

Kitchi mikana; public road, a trodden, beaten road

Kitchi miskweiab; artery

Kitchimokoman; American (big knife) pl.-ag

Kitchinik; the right arm

Kitchinindj; the right hand

Kitchi nishkadis; I am very angry

Kitchi niskadisiwin; violent anger, rage, fury

Kitchinow; the right cheek

Kitchi odena; city, pl.-wan

Kitchi-ogima; king, emperor, sovereign, potentate, great chief) pl.-g

Kitchi-ogima apabiwin; throne, pl.-an

Kitchi-ogimakwe; queen empress, pl.-g

Kitchi-ogima o wiwakwan;
crown, pl.-an

Kitchi omigiwin; leprosy

Kitchi-pashkisigan; canon,
gun, pl.-an

Kitchi-pashkisigan anwi;
canon-ball, pl.-n

Kitchi-pipigwan; church-
organ, pl.-an

Kitchipis; I gird myself

Kitchipison; belt, girdle

Kitchi-sagaigan; spike, pl.
-an

Kitchi segisiwin; terror,
fright

Kitchishkinjig; the right
eye

Kitchisid; the right foot

Kitchisidan; the big toe

Kitchitwa; honorable,
holy

Kitchitwagijigad; holy-
day, festival, pl.-on

Kitchiwagijigad; it is a
holy day

Kitchitwawendagosiwin;
honor, glory, sanctity,
veneration

Kitchitwawendan; I res-
pect, I honor, I revere
it

Kitchitwawenima; I res-
pect, honor, revere him

Kitchitwawenindisowin;
self-glorification, vain
glory

Kitchitwawiidis; I seek
my own glory

Kitchitwawindan; I glor-
ify it, I praise it

Kitchitwawis; I am glor-
ious, honored, noble,
exalted

Kitchitwawisiwin; glory,
honor, majesty

Kitenim; I have proud
thoughts

Kitenima; I think him
proud

Kitenimowin; pride,
proud thoughts

Kitigan; field, garden, pl.
-an

Kitigana; I sow it, I plant
it

Kitige; I farm, I till the
ground

Kitigewin; farming, agri-
culture

Kitegewinini; farmer, hus-
bandman, pl.-wag

Kitimagad; it is poor,
miserable, pitiful, piti-
able

Kitimagakamig; miser-
able, poor, pitiful

Kitimagendagos; I am
poor

Kitimagendam; I pity, I
have pity

Kitimagendam; I pity it

Kitimagenima; I pity him,
I have compassion on
him

Kitimagis; I am poor, un-
fortunate, miserable,
deserving of pity

Kitimagisiwin; poverty,
misery

Kitimishk; I am lazy,
slothful, a sluggard

Kitimishkiwin; habitual
laziness, slothfulness

Kitimiwin; laziness, sloth

Kitis; I am old

Kitisi nin kitisim; my
parent, my father, or
mother, my ancestor; O
kitisiman, his father,
mother, or ancestor, etc.
pl. nin kitisimag, my
parents or my ancestors

Kitotagan; bell, pl.-an

Kitotchigan; violin, fiddle,
pl.-an

Kitotchige; I play on the
fiddle

Kitwen, adv.; notwith-
standing, in spite of

Kiwanis; I am foolish and
wanton

Kiwanisiwin; foolishness,
wantonness

Kiwe, or giwe; it is said,
they say, I understand

Ko (or iko, after a con-
sonant) is a particle
denoting use or custom
—kid ija na ko wedi?—
nind ija sa ko. Dost
thou used to go there?
—I used to go

Koj, in compos., signifies
the bill or beak of a
bird as kagagiwikoj,
raven's beak

Kakako; owl, pl.-g

Kokosh; pig, hog, sow,
pork, swine, pl.-ag

Kokoshi-bimide; hog's
lard

kokoshiwi-wiass; hog's
meat, pork

Kokowesi; moth, pl.-g

Kon, nikon; my liver;
kikon, thy liver; okon,
his liver, etc.

Kopadenagos; I am
thought awkward, stu-
pid, I am despised

Kopadis; I am stupid, dull
awkward, clumsy

Kopadisiwin; stupidity,
awkwardness

Kopadjia; I treat him
badly, I despise him

Kopadjiwe; I ill-treat, des-
pise, destroy

Kopaneikwe; maid-serv-
ant, pl.-g

Kopanewinini; man-serv-
ant, pl.-wag

Kopasitagos; I speak stu-
pidly

Kopasoma; I reproach
him

Kopasondis; I reproach
myself

Kosigosgodjigan; balance-
weight, weight for scale

Kosigowane; I carry a big
load on my back

Kosigwan; I am heavy

Kosigwaniton; I make it
heavy

Kosigwendan; I find it
heavy, I think it heavy

Koss; thy father

Kotagapine; I have a
painful sickness

Kotagapinewin; painful
sickness, plague

Kotagendagos; I am suffering

Kotagendagwad; It is painful, causing suffering

Kotagendagwakamigad; there is tribulation, it is a sad event, a painful accident

Kotagendam; I am in trouble, I suffer

Kotagendamowin; suffering, sorrow, affliction, trouble (especially spiritual)

Kotagia; I cause him trouble; make him suffer, torment him, torture him

Kotaging; in the neighborhood

Kotagis; I am miserable, I am in trouble

Kotagisiwin; suffering, trouble, distress

Kotagita; I suffer from sickness, or labor

Kotagiton; I make it suffer

Kotagitowin; suffering, pain, distress (especially bodily)

Kotagii; I toil, I endure hardship

Kotagiwebaog; I am tossed about in a canoe, boat, vessel, etc.

Kotigoshka; I have a limb dislocated

Kwaam, kwam, as the last syllable of words alludes to a forest: as, nin sagaakwaam, I come out of the woods

Kwen, as end syllable, alludes to the position of the head, as, nin nawa-gikwen, I incline my head forward.

Kwetch; ten

Kwishkwish; I whistle

Kwishkwishima; I call him by whistling

Kwishkwishinagam; I whistle an air, a song, a melody

Kwishkwishiwin; whistling, whistle

Kwiwisens; boy, pl.-ag

Kwiwisensiw; I am a boy

M

Ma; a particle signifying a reinforcement of what is said: as win ma gi-ikkito; he said it to himself. Ka ma win; no, no

Mâbam, pron.; this, this one, this here

Mâdaana; I follow him, pursue him

Madâbi; I come out of the woods to the lake

Madabimagad; it comes to the lake

Madabisse; I slide down to the lake

Madabiwina; I carry it to the shore

Mâdâdis; I travel, I am
on a journey

Madadjim; I begin to tell

Madadon; I carry a canoe
to the water

Madagami; troubled or
agitated water

Madaigan; scraper, pl.-an

Madaige; I scrape a hide,
skin

Madandjige; I begin to
eat

Madanimad; the wind be-
gins to blow

Madaoken; I divide it
among several

Madaoki; I distribute a-
mong a number

Madaokiwin; distribution,
division

Madaonamawag; I divide
it among them

Madapine; I begin to feel
sick

Madapinewin; beginning
of a sickness

Madassidon; I carry it to
the water, I launch it

Madima; I wear it

Madindagan; clothing,
clothes

Madindaganiwigamig;
clothing store, pl.-on

Madindamawa; I give him
clothes, I clothe him

Madindan; wear it

Madindass; I have many
clothes

Madipo, or magad; it be-
gins to snow

Madja; I start, I go away,
I go on

Madjamagad; it goes
away, it goes on

Madji; this word in con-
nection with a verb
means beginning, or go-
ing on.

Madji; I go away, I start
in a boat or canoe

Madjibaiwe; I run away
as quickly as I can

Madjibato; I begin to run

Madjibiamawa; I write to
him

Madjibide, or magad; it
glides away, it flies off

Madjibiigan; missive, let-
ter sent

Madjibissa; it begins to
rain

Madjidabadan; I draw, or
drag it away

Madjidabi; I draw or
drag (something) away

Madjidaiwe; I send some-
thing

Madjidaiwen; I send it to
somebody

Madjidawa; I carry it to
him

Madjidjigade; it is carried
away

Madjidjigas; I am carried
away

Madjidjiwan; it runs on,
it runs away

Madjidode; I move away,
p. maiadjidod

Madjig; I grow taller

Madjigidas; I get angry

Madjigin; it grows on, p
 maia-ing
 Madjigwass; I begin to
 sew
 Madjiadjim; I carry word
 or news
 Madjiadjima; I tell of him
 I spread his fame or
 shame
 Madjiadjimoewe; I send
 word or news
 Madjikamig, or madji, adv.
 not now, not so much
 Madjikamigad; it begins
 (an action or event)
 Madjikan; I begin some
 work
 Madjikikwewiss; the first-
 born girl of a family
 Madjina; I carry him away
 p. maiadjinad
 Madjinajaigas; I am sent
 away
 Madjinajawa; I send him
 away
 Madjita; I begin, I attack
 Madodo; I take a steam
 bath
 Madoma; I carry him
 away on my back
 Madwe, in compos., means
 hearing a report, a
 sound a noise
 Madwedagassin; the wind
 whispers in the leaves
 Madwebissa; the rain is
 heard (falling on roof
 or leaves)
 Madwedjiwan; the stream
 or river is heard
 Madwengwam; I snore

Madwengwamowin; snor-
 ing
 Madweshim; I am heard
 falling
 Madwesige; I fire a gun
 Madwesige-gijigad; gun-
 firing day
 Madwessin; it is heard fall-
 ing, it sounds, it rings
 Madwessiton; I make it
 sound or ring
 Madwewe, or magad; it
 sounds, it rings
 Madweweshin; I am heard
 from some place
 Madwiwessin; it is heard
 from some place
 Madwewetchigan; any-
 thing that produces
 sound or melody, a
 musical instrument
 Madweweton; I make it
 sound (trumpet, etc.)
 Magobidon; I press it in
 my hand hard
 Magona; I press it in my
 hand slightly, gently
 Magonindjina; I press his
 hand p. maia-nad
 Magoshewin; Indian re-
 ligious feast
 Magwawigan; hunchback
 Magwawigan; I am hump-
 backed
 Magwia; I am stronger
 than him, I overcome
 him, surpass him
 Magwiigon; it overcomes
 me (nin magwiigon nind
 akosiwin, my sickness
 overcomes me)

Magwito; I am very sick,
I am overcome by sickness

Magwiton; I overcome it;
p. maia-tod

Maiadaokid; he that distributes, a distributor,
pl. jig

Maiadjitad; he that begins, aggressor, attacker,
pl.-jig

Maiag, in compos., signifies foreign, strange, changed

Maiagendagos; I am changed, or considered changed

Maiagenima; I find him changed, strange

Maiagikwe; strange or foreign woman

Maiaginagos; I look changed, strange

Maiaginan; I see a change in it

Maiaginawa; I see a change in him

Maiaginini; strange man, foreigner

Maiagis; I am a stranger, a foreigner

Maiagissiton; I put it otherwise, strangely

Maiagiton; it sounds strange to me

Maiamakadendang; an admirer, pl.-ig

Maiaossewinini; war-captain, war-chief

Maiawab; I am sitting straight up

Maiawakonan; I erect it, I make it stand up

Maiawendagos; I am thought the foremost

Maiawendagwad; it is considered foremost

Maiawendam; I am foremost, at the head of a band

Maiawikana; in or on the trail, road, street

Maiwina; I raise him up, I make him sit or stand up

Maiawishka; I stand up straight

Maiawishkan; I go straight upon it

Maiawishkawa; I go straight upon him

Maiawissiton; I erect it

Maiawissin; it is erect, upright position

Maien, adv.; aside, apart; as, maien nind aton ow,

I put this aside

Mailessandwas; I joke, I tell jokes

Maingan; wolf, pl.-ag

Mainganika; there are wolves

Majamegoss; salmon-trout, pl.-ag

Majidikwanaige; I cut off branches

Majidikwanewa mitig; cut off the branches of a tree

Majiigan; a clearing, a cleared piece of land

Makak; box, trunk, chest,
 coffer, barrel, pl.-on
 Makakoke; I make bar-
 rels, or boxes
 Makama; I take it by
 force, I rob him of it
 Makandwe; I rob, I pil-
 lage
 Makandwin; I take it
 away by force
 Makandwewin; taking by
 force, pillage, robbery
 Makandwewini; robber,
 brigand, pl.-wag
 Makate; gun-powder
 Makate, adj.; black, dark-
 colored
 Makateginebig; black ser-
 pent, pl.-og
 Makateke; I paint my
 face black
 Makatekodon; I blacken
 it, paint it black
 Makate-mashkikiwabo;
 coffee (black medicine)
 Makateshib; black duck,
 pl.-ag
 Makatewabikisi; it is black
 (silver, joniia, stone,
 assin. The sun, gisiss)
 Makatewagami; it is dark,
 black (any liquid)
 Makatewaie; my skin is
 black
 Makatewis; I am black,
 colored, swarthy, dusky,
 sun-burnt
 Makatewiwe; I am a ne-
 gro, a black
 Makia; I wound him, p.
 maiakiad

Makiewin; wounding,
 wound, pl.-an
 Makiganama; I wound
 him
 Makija, adv.; perhaps,
 may be
 Makinana; I lame him,
 cripple him
 Makis; I am a cripple
 Makisin; shoe, moccasin,
 pl.-an
 Makisineiab; string of a
 shoe or moccasin, pl.-ia
 Makisinike; I am a shoe-
 maker
 Makisinikewin; trade of a
 shoemaker
 Makogan; bear's bone, pl.
 -an
 Makoganj; bear's claw,
 pl.-ig
 Makons, or makwans; a
 young bear, pl.-ag
 Makoshtigwan; bear's
 head, pl.-an
 Makowiiass; bear-meat
 Makwa; bear, pl. makwog
 Makwaj; bear's hole or
 den
 Mâma; mother, mamma
 Mamâ; I reap
 Mamadah; I move, sit-
 ting
 Mamadina; I move some
 object
 Mamadikwen; I move my
 head
 Mamâdji; I stir, I move
 Mamadjibina; I move him
 Mamadokis; I am very
 big

Mamadwe; I groan
 Mamadwengwam; I groan
 while sleeping
 Mamadwewin; groaning
 Mamaikawin; god-mother,
 sponsor at baptism
 Mamajimadji; I do it or
 make it badly
 Mamakadakamig; admir-
 ably, surprising, as-
 tonishing, curious, mar-
 vellous, wondrous, pro-
 digious, miraculous
 Mamakadendagos; I am
 curious, I am admirable
 Mamakadendagwad; it is
 admirable, astonishing,
 curious
 Mamakadendam; I won-
 der, I admire, I am sur-
 prised, astonished
 Mamakadendamowin; ad-
 miration, astonishment
 Mamakadenim; I admire
 Mamakadis; I am singular
 curious, strange, in my
 conduct
 Mamakadjaii, adv.; won-
 derful, curious, strange
 Mamakas, tagos; I am
 telling wonderful things
 Mamakasitawa; I listen
 to him with admiration,
 astonishment
 Mamakiganama; I wound
 him in several places
 Mamakisiwin; smallpox
 Mamanake; I am a poor
 archer, cannot shoot
 well

Mamanda, in compos.
 signifies wonderful, as-
 tonishing, miraculous
 Mamandadodam; I do as-
 tonishing things, I work
 wonders
 Mamandadodamowin;
 miracle, wonder work-
 ing, pl.-an
 Mamandagonini; braggart,
 boaster, pl.-wag
 Mamandawitchigan;
 strange action, pl.-an
 Mamandjigos; I am lame
 Mamangashka; there is a
 heavy sea
 Mamanj. adv.; badly, care-
 lessly
 Mamanjia; I overcome
 him, prevail against
 him
 Mamanjiigon; it over-
 comes me
 Mamanjiton; I vanquish
 or overcome it
 Mamanjitwa; I prevail, I
 overcome, p. mem-wad
 Mamasika; I move several
 times, p. mem-gak
 Mamasikan; I move it, I
 disturb it
 Mamasikawa; I move or
 disturb some obj.
 Mamawa; I take some-
 thing from him
 Mamawassag; I put sever-
 al things together
 Mâmawi, adv.; together,
 in common, generally,
 collectively, in a body,
 in a block

Mamawigemin; we live
 together in the same
 house
 Māmawigimagad; they
 grow together in the
 same field
 Māmawiidimin; we meet
 together, we assemble
 Mamâwin; harvest, reap-
 ing
 Mamawinimin; we are
 gathered together in
 great numbers
 Mamawissin; it fits well,
 joins well
 Mamawiton; I fit it to-
 gether
 Mamibidon; I pull or
 pluck it out
 Mamibina; I pull out some
 obj.
 Mamidawito; I am very
 ill
 Māmig, pron.; these, these
 here
 Mamigade, or magad; it
 is taken away
 Mamigana; I wrestle with
 him in play
 Mamgaso; it is taken
 away
 Mamige; I take; p. mem-
 igned
 Mamiginindjandan; I rub
 it in my hands
 Mamijima; I accuse him
 falsely
 Mamijima; I scalp him
 Mamikawinian; I think
 often of him

Mamikwadam; I praise, p.
 mem-ang
 Mamikwadan; I praise it,
 I glorify it
 Mamikwadmin; we praise
 each other
 Mamikwadiwin; praise,
 flattery
 Mamikwana; I praise him,
 or flatter him
 Mamikwas; I praise my-
 self, I boast
 Mamikwasowin; self-
 praise, boasting
 Mamin, pron.; these
 Maminâdis; I am proud,
 arrogant, haughty
 Maminadendam; I have
 proud thoughts
 Maminadisiwin; pride,
 haughtiness, arrogance
 Maminadjib; I am fond
 of dainties
 Maminawendan; I am
 fond of it, attached to
 it
 Maminawenima; I am at-
 tached to him, like him
 much
 Maminobama; I discern
 some obj.
 Maminowabandan; I dis-
 cern it well
 Maminonendam; I reflect,
 I consider, I understand
 Maminonendân; I reflect
 upon it, consider it
 Maminoponidis; I live well,
 eat good things
 Mamishanowe; I have
 whiskers

Mamissagindass; I ask a high price (for s.th.)

Mamissaginso; it is high-priced, dear

Mamisswe; I sell at high prices

Mamoiawagendam; I am thankful

Mamoiawagendamowin; thankfulness, gratitude

Mamoiawagenima; I feel thankful to him

Mamoiawama; I thank him

Mamoiawe; I thank, I give thanks

Mamôn; I take it, p. memod

Mân, mâna, mânad, in compos., signify ugly, badly

Mânab; I am sitting badly, uncomfortably

Mânâbamewis; I am punished justly

Mânâbawinagos; I look ugly

Manabaminagwad; it looks ugly

Manâbisi; a species of small swan

Mânâdad; it is bad, wicked, mean, base, evil, unfit

Mânâdâbide; I have bad teeth

Manâdandan; I use it sparingly

Mânâdapine; I am very sick

Manâdapinewin; pestilence or any bad sickness

Minâdendan; I think it is bad, wicked

Mânadenima; I think he is bad, wicked

Mânâdis; I am ugly, deformed

Mânadisiwin; ugliness, deformity

Manâdjia; I honor him, respect, revere him

Manâdjiidis; I take care of my body, of my health, I spare myself

Mânadjim; I bring evil tidings, tell bad things

Mânadjimotage; I slander, defame, persons

Mânâdjitchige; I act wrongly

Manâdjiton; I honor or respect it; I save or spare it, I take care of it

Manâdodam; I don't like to do it

Manadwe; I use bad language

Manâdwewin; evil speaking, bad language

Mânâgami; it tastes badly (any liquid)

Mânâgidon; I use bad words

Manâjide; I gather cedar branches to lie upon

Mânâkamiga; it is a bad piece of ground

Mânakiki; forest of maple trees, pl.-wan

Manamandji; I am un-
well, indisposed
Mánamandjiowin; slight
sickness, indisposition
Mánameg; halibut, pl.-
wag
Mânan; cornet-tree, pl.
-og
Manapis; I am not well
girt
Manashkossiwe; I make
hay
Manashkossiwan; meadow
pl.-an
Manasoma; I dare not
speak to him
Mandâmin; a grain of
corn, pl. mandaminag
(corn, Indian, corn,
maise)
Mandâminâbo; corn-soup,
corn mash
Mandâminashk; stalk of
Indian corn
Mandâminike; I grow In-
dian corn
Mândan, pron.; this, this
here
Mane, in compos., signi-
fies want, scarcity
Manegadandan; I eat it
sparingly, savingly
Manegadjia; I spare him
Manegasikan; I seldom
put it on (article of
clothing)
Maneiad; there is little
of it
Maneinomin; we are few
Manenawenim; I fear
death

Manendagos; I am con-
sidered bad, I am dis-
agreeable
Manendagwad; it is bad,
disagreeable
Manendami; I am discon-
tented
Manendamowin; discon-
tent, displeasure
Maneonje; I have no
children, or only a few
children
Manepwa; I am in want of
tobacco
Manes; I want, I need, p.
mensid
Manesin; I want it, I need
it
Manesinian; I need some
obj.
Mandesiwin; want, need,
scarcity, penury
Manessaga, or magad;
there is scarcity of
wood, or fuel
Mang; loon-mangons, a
young loon, pl.-ag
Mangosid; loon's foot
Mangadea; I make it large,
wide
Mangademomikana; the
road is wide
Mangadeton; I make it
large, wide
Mangadengwe; I have a
big face
Manganagidon; I have
big mouth
Manganibadan; I shovel
it
Manganibadjigan; shovel

Manganibi; I shovel snow
Mangasika, or magad; it
is large (piece of cloth,
etc.)

Mangidee; I am large-
hearted, magnanimous,
courageous

Mangiminagad; it is a
large grain

Mangindibe; I have a
large head

Mangingwe; I have a
fat, full face

Mangishka, or magad; it
is large, big

Mangishkwandeia; there
is a large door

Mangissad; it is a large
piece of wood

Mangôn; I have a large
canoe

Mangônagad; it is large
(canoe or boat)

Mangotass; I am brave

Mangotassiwin; bravery,
courage

Mangotassiwinini; brave
man, pl.-wag

Mânijins; a young animal,
a colt, etc., any animal
not over two years old,
pl.-ag.

Mânikagon; it makes me
sick, I don't digest it.

Maninâgna, adv.; at least

Maninagos; I look ugly

Maninagwad; it looks ugly
or deformed

Manishtanish; sheep, pl
-ag

Manishtanishens; lamb, pl.
-ag

Manishanishiwaian;
sheep-skin, pl.-ag

Manishtanishi wigamig;
wool

Manishtanishiwiiass;
mutton

Manishiwinish; bad, wick-
ed person, pl.-ag

Manisiwinissi; devil, the
evil spirit, pl.-ag

Mânissag; dry pine tree,
pl.-ag

Manissâgan; a wood chop-
per, pl.-ag

Manissâge; I chop wood
for somebody

Manissâs; I chop wood for
myself

Manissawa; I chop wood
for him

Manisse; I chop wood

Manissewin; chopping

Mânitam; I don't like to
hear (certain words)

Mânitân; I don't like to
hear it

Mânitawa; I don't like
to hear him

Manito; spirit, ghost, pl.
-ag

Manitobiwabik; steel

Manitobiwabikoke; I man-
ufacture steel

Manitohisiss; January

Manitogisissons; Decem-
ber

Manitokas; I perform
some religious act

Manitokâsowin; religious performance
 Manitoke; I worship idols
 Manitoken; I worship it
 Manitokenan; I worship, or adore, him
 Manitokewin; idolatry
 Manitons; insect, worm, pl.-ag
 Manitowegin; cloth, piece of cloth
 Manitowish; small animal (marten, weasel, etc.)
 Maniwang mitig; what the tree yields, its fruit
 Maniwid mitig; a fruit tree
 Mânji, in compos., signifies, unwell, bad, evil
 Mânji-aia; I am unwell
 Mânjidee; I feel unwell, inclined to vomit
 Mânjideewin; nausea, seasickness
 Mânjigondagan; I am no singer, have a poor voice
 Mânjimagosiwin; bad smell, stench
 Mânjimagwad; it smells bad, it stinks
 Mânjimandjige; I perceive a bad smell
 Mânjipidan; it tastes bad, I don't like the taste of it
 Mânjipogosi; it has a bad taste
 Mânjitchige; I act badly, evil

Mâno, or mânon, adv.; well, that's right, no matter, let it be so
 Manomin; wild rice
 Manominike; I gather wild rice
 Manomine wesowawang; barley (rice with a tail)
 Mânashin; I don't lie well, comfortably
 Mânosse; I walk badly
 Mânassin; it is badly placed, doesn't lie well
 Mânossiton; I place or lay it badly
 Mânowe; I pronounce badly
 Mariegijigad; Saturday, pl.-on
 Masân; nettle, pl.-ag
 Masanashk; nettle-stalk, pl.-on
 Masânika; I shudder suddenly, I shrink, from fear
 Mashkawâ, or magad; it is strong, hard
 Mashkawâbikad; it is strong, hard (metal)
 Mashkawabikisi; it is strong, hard (silver)
 Mashkawadin; it freezes, it is frozen
 Mashkawadj; I freeze to death
 Mashkawadji-bimide; tallow
 Mashkawadjiwin; freezing, hard freezing
 Mashkawagami; it is strong (liquid)

Mashkawagamiton ; I
 make it strong (liquid)
 Mashkawakwad; it is
 strong, hard (wood)
 Mashkawapidon; I tie it
 strongly, tight
 Mashkawatchigan; starch
 Mashkawaton; I starch it,
 p. mesh-tod
 Mashkawendam; I have
 a strong will
 Mashkawendamowin ;
 strong resolution, will
 Mashkawendan; I think
 it is strong, also, I keep
 it always in memory
 Mashkawidee; my heart
 is hard, obstinate
 Mashkawideewin; strength
 of heart, stubbornness,
 obstinacy
 Mashkawigabaw; I stand
 firmly
 Mashkawikwen I keep
 my head firm
 Mashkawindibe; I am
 headstrong, obstinate
 Mashkawis; I am strong,
 vigorous, hardy, ro-
 bust, energetic
 Mashkawisiwin; strength,
 power, vigor, force
 Mashkawissin; it is
 strong; it is hard
 Mashkig; swamp, marsh,
 pl.-on
 Mashkigimin; cranberry,
 pl.-an
 Mashkigwatig; red spruce,
 tamarac

Mashkiki; medicine, pl.
 -wan
 Mashkikike; I make or
 prepare medicine
 Mashkikwabo; liquid med-
 icine
 Mashkikiwinini; physician
 doctor, pl.-wag
 Mashkimod; bag, sack
 pl.-an
 Mashkimodeke; I make
 a bag or bags
 Mashkimodewegin; sack-
 cloth
 Mashkode-pijiki; buffalo
 pl.-wag
 Maskkossikan; meadow
 place where make hay
 Mashkossike; I make hay
 Mashkossikewin ; hay-
 making
 Mashkossii; herb, grass
 hay, pl.-an
 Mashkossiwigamig; hay-
 loft, hay shed
 Mashkossiwi-minikan
 grass seed, timothy
 Mashkossi-wiwakwan
 straw hat, pl.-an
 Masinaamagos; I give
 credit, I have debtors
 Masinaamagos; I owe him
 Masinade, or magad; it is
 engraved
 Masinadina; I make s.th.
 Masinadinan; I form it,
 make it
 Masinaigan; paper, ac-
 count book, letter paper
 Masinaigani - t e s s a b a n
 book case

Masinaigan nin nissitaw-
 inan; I can read
 Masimaigan nin waban-
 dan; I read, I am read-
 ing
 Masinaigans; little book,
 bill, note, pl.-an
 Masinaigas; I have marks
 on me
 Masinaige; I make marks
 on s.th.; also, I make
 debts, I take credit
 Masinaigewin; marking,
 making debts
 Masinakisige; I print, I
 am printing
 Masinakisigewigamig;
 printing office, pl.-on
 Masinakisigewin; the art
 or trade of printing
 Masinakisigewinini; print-
 er, pl.-wag
 Masinas; my portrait is
 taken, or printed
 Masinasowin; portrait,
 likeness
 Masinibian; I draw it, I
 paint it
 Masinibiigan; drawing,
 painting, engraving, pl.
 -an
 Masinibiige; I draw, paint,
 or engrave
 Masinibiigewin; the act or
 art of painting, drawing
 engraving
 Masinibiwa; I draw or
 paint his likeness
 Masinide, or magad; it is
 marked by heat

Masinigwadam; I em-
 broider with figures and
 flowers
 Masinigwaso; it is em-
 broidered with flowers,
 etc.
 Moshwe; handkerchief
 Masinikodan; I carve it
 Masinikodjigan; statue,
 pl.-ag
 Masinikodjigewin; the
 art or trade of carving,
 engraving, etc.
 Masinikodjigewinini; car-
 ver, sculptor, pl.-wag
 Masinini; carved image,
 idol, pl.-g
 Masininin menitoked; idol-
 ator, idolatress, pl.-
 jig
 Masinitchigan; image, en-
 graving, picture, pl.-ag
 Masinitchigewin; the mak-
 ing of images, painting:
 work, trade, or art of
 a painter
 Masitagos; I cry, I groan
 Masitagos bineshi; the
 bird warbles
 Maskig; I am very small
 Maskijan; abortive fruit
 of the womb
 Massagwadis; I am un-
 lucky
 Massagwadisiwin; bad
 luck
 Matchi, adj.; bad, evil,
 ill, wicked, malignant,
 malicious, mean, vic-
 ious, unfit

Matchi-aiaâwish; bad being, devil, satan, also a villain, rascal, rogue; also a vicious, dangerous animal

Matchi-aiaawishii; I am a wicked person

Matchi-aiawin; bad, unhappy situation, being badly off

Matchi-aiiwish; any evil thing, bad, wicked, hurtful, pl.-ak

Matchi-aion; I make a bad use of it, I abuse it

Matchi-awa; I make a bad use of some obj.

Matchi-bim dis; I am bad, wicked, live badly

Matchi-bimadisiwin; evil life, ill temper

Matchides; I have a wicked heart, I am cruel

Matchideewin; wickedness of heart, cruelty

Matchigode; petticoat, woman's dress, pl.-ian

Matchi ijiwebad; it is bad, wicked, sinful

Matchi ijiwebis; I am bad, wicked

Matchi ijiwebisia; I corrupt him

Matchi ijiwebisiwin; bad conduct, vice, sin, malice, perversity, ill temper, bad disposition

Matchi inakamigad; it is bad news, a sad event

Matchi inapinewin; bad sickness, pl.-an

Matchi mashkiki; evil medicine, that is, poison venom

Matchi mashkossii; noxious herb, weed

Matchi-odon; bad mouth, foul mouth, slanderous mouth

Matchitwa; I do wrong

Matchi wina; I speak of him

Maw; I weep, I cry, mewid

Mawadishiwe; I visit, pay a visit, p mew-wa

Madawishwewin; visiting, visitation

Mawadissa; I visit him

Mawandina; I gather together, collect

Mawandinan; I gather, I collect it

Mawandiwigamig; meeting house, synagogue

Mawandjidimin; we meet, we assemble

Mawandjiidiwin; meeting, assembly

Mawandjitamawa; I gather or collect it for him

Mawandjitassowigamig; store house, pl.-on

Mawandjiton; I save and keep it

Mawandogwass; I gather together sewing

Mawandoshkaan; I gather it (hay)

Mawandoshkaigan; rake, hay rake, pl.-an

Mawandoshkaige; I rake
 hay together
 Mawansomag; I gather
 people together
 Mawikas; I feign weeping
 Mawima; I bewail him,
 bemoan him, deplore
 him
 Mawinadan; I run upon
 it or to it; I reach forth
 for it
 Mawinana; I run or rush
 upon him
 Mawindamowin; bewail-
 ing, bemoaning, lam-
 entation
 Mawindan; I weep over
 it, bewail, deplore, or
 lament it
 Mawindis; I bewail over
 myself
 Mawineige; I insult, I
 quarrel
 Mawineigewin; insult, in-
 sulting
 Mawineshkan; I attack it
 Mawins; I gather berries
 Mawiwin; weeping, crying
 Medassikage; I arrive too
 late
 Medassikan; I arrive too
 late to find it
 Medassikawa; I arrive too
 late to find him, he is
 gone
 Megwa, conj.; while, when
 during
 Megwaii, adv.; amidst, a-
 mong
 Megwe; amongst

Megwebag; a m o n g s t
 leaves, in a bush
 Megwekamig, adv.; in the
 interior, inland
 Megwekana, adv.; on the
 road or trail
 Megweshkossiw, adv.; a-
 mongst herbs, in the
 grass
 Meiagisid; a stranger, pl.
 -jig
 Mekawashitod; an invent-
 or, discoverer, pl.-jig
 Mekisinked; a shoemaker,
 pl.-jig
 Memandjigosid; lame per-
 son, a cripple, pl.-jig
 Memangishe; ass, mule,
 (long-ear) pl.-iag
 Meme; woodpecker, pl.-g
 Memegwessi; siren, pl.-wa
 Memeshkwat, adv.; by
 turns, alternately, one
 after another
 Memidasswak; a thous-
 and times, a thousand
 each
 Memidasswi; ten each
 Memikwasod; braggart,
 boaster, pl.-jig
 Meminadisid; proud per-
 son, pl.-jig
 Memindage, or memdage;
 especially, principally,
 above all
 Mendachingwash; I am
 very sleepy
 Menikweshkid; a drunk-
 ard, tippler, pl.-jig
 Menikwessig; sober, tem-
 perate person, pl.-og

Menishea; I make him
 ashamed
 Menishimigon; it makes
 me ashamed
 Menissendam; I am a-
 shamed
 Menissenkimo; I am a-
 shamed of him
 Menissendamowin; shame
 Meno-ijiwebisid; a well-
 behaved person
 Meshkwat; instead, in-
 stead of
 Meshkwatona; I change
 or exchange, s.th.
 Meshkwatonan; I ex-
 change one thing for
 another
 Mesikan; I wear it out
 Mesinaiged; debtor, pl.
 jig
 Metabikissin; it is worn
 out, used up
 Mewija, or mewinja, adv.;
 already, long ago
 Mewishkid; a person weep-
 ing, weeper
 Mi, or mi sa; so that is,
 it is, that is to say
 Mi apine; ever since, for
 ever gone for ever
 Mi minik; that is all, en-
 ough
 Midadachinon; there are
 ten of us
 Midagwenan; I put him
 aside
 Midagagwenan; I put it
 aside, or out of the way
 Midagweaa; I get out of
 the way

Midass; legging, or my
 legging; pl.-an: kidass
 thy legging, odass, his
 legging
 Midasso, num; ten (be-
 fore nouns denoting
 measure of time or of
 other things)
 Midasswi; ten
 Midasswi ashi bejig; eleven
 en
 Midasswi ashi nij; twelve
 a dozen
 Midaching; ten times
 Midjim; any eatable thing
 Midjimigamig; provision
 store, pl.-on
 Midjimike; I produce or
 procure victuals
 Midjimiwan; it is food, it
 is eatable
 Midjin; I eat it
 Midjindim, adv.; In the
 water
 Migana; I fight him and
 defeat him
 Migas; I fight, I scuffle
 Migasowin; fighting, fight
 Migasowinini; soldier
 fighter, boxer, pl.-wan
 Mi ge-ing; it will be so, be-
 it so, amen
 Migi animosh; the dog
 barks, yelps
 Migisi; eagle, pl.-wag
 Migisins; a young eagle
 pl.-ag
 Migiskan; fish-hook; pl.-as
 Migissinagan; dish or
 plate

Migissinagans; cup, saucer
bowl, pl.-an

Migiwe; I give, I grant, I
allow

Migiwen; I give it away
Migiwewin; giving, or the
act of giving

Migiwin; barking of a dog
Migoss; awl, bodkin, pl.
an

Migoshkadis; I am troub-
lesome, annoying

Migoshkadjia; I trouble
him, annoy him, bother
him

Migoshkadji-aia; I am
troubled, alarmed, un-
easy, frightened

Migoshkadjideewin; troub-
le of heart, uneasiness

Migoshkasitawa; I am
troubled and annoyed
by his speaking

Migwan; feather, quill,
pen; pl.-ag

Migwan-apishimon; feath-
er bed, pl.-an

Migwetck; thanks

Migwetchiwia; I thank
him

Migwetchiwiiwewin;
thanksgiving; thanks

Migwetchiwigijigad;
Thanksgiving day

Mi iw; that's it, that is
enough

Mijagado; I gain, I win,
(in a game)

Mijagak; I arrive, walk-
ing on the ice

Mijakwad; it is clear
weather, the sun shines

Mijakwanitibikad; it is
a bright clear night

Mijashk; herb, hay, pl.-on,
or in

Mijiâ; I wrong him, I in-
jure him

Mijinawe; steward, man-
ager, pl.-g

Mijinawew; I am a stew-
ard, etc

Mijinawewiwin; steward-
ship, etc

Mijishâ, adv.; openly,
plainly

Mijitagos; I make false
and injurious reports

Mijiton; I injure it, spoil
it

Mijwa; I wound him

Migwagan; a person
wounded by a shot

Mikade or Makad; it is
found, discovered, de-
tected

Mikadjigas; I am found
discovered

Mikage; I find, find out

Mikagan; anything found,
detected

Mikamawa; I find it for
him

Mikan; I find it

Mikana; trail, path, road,
way, pl.-an

Mikana inamo; the trail
or road goes to

Mikana ondamo; the trail
or road comes from

Mikanake; I make a road

Mikas; I am found
 Mikaw; I recover my
 senses (after fainting)
 Mikawadis; I am a fine
 looking person
 Mikawadisiwin; beauty of
 person, fine appearances
 Mikawadjikwe; a fine look-
 ing woman
 Mikawashiton; I invent it,
 discover it
 Mikawashitowin; inven-
 tion, pl.-an
 Mikawin; I remember it
 Mikawanan; I remember
 him
 Mikindjia; I vex him, ir-
 ritate him
 Mikindjige; I provoke to
 anger
 Mikoma; I speak of him
 in his absence
 Mikona; I find some obj.
 Mikonan; I find it among
 many other things
 Mikonawea; I give pleas-
 ure, I render him a
 service
 Mikonaweiendam; I am
 glad and thankful
 Mikos; I am industrious
 Miboshkos; I am shot
 Mikwam; ice
 Mikwamins; icicle
 Mikwamika, or-magad;
 there is ice
 Mikwaminaniwan; it hails
 Mikwimiwigamig; ice-
 house, ice-pit, pl.-on
 Mikwawa; I hit him, I
 throw at him

Mikwendamia; I refresh
 his memory, make him
 recall s.th.
 Mikwendamowin; recol-
 lecting, remembering
 Mikwendan; I remember
 it
 Mikwendass; I recollect,
 I remember
 Mikwendassowin; mem-
 ory
 Mikwigi mitig; the tree
 yields fruit
 Mikwigin; it yields fruit
 Mimigibidon; I crush it
 (material)
 Mimigopagis; I struggle
 Mimigoshkan; I am tread-
 ing out s.th.
 Mimigoshkan; I tread it
 out, (instead of thresh-
 ing it)
 Mimigowebinan; I shake
 it
 Mi minik, adv.; so much,
 that's all, that's enough
 Mi na?; it is so? is it right?
 will you?
 Mina; I give to him, make
 him a present
 Minaâ; I give him drink,
 I water him (horse, etc.)
 Minâdendam; I honor, I
 respect
 Minâdendân; I honor or
 respect it
 Minâdenim; I am vain,
 proud
 Minadenima; I honor him,
 I respect him

Minadenindiwin; respect,
honor, veneration
Minâiwe; I give to drink,
I procure drink
Minâma; I smell him, I
scent him (a person, or
animal)
Minawa, adv.; again, more
anew
Minawanigos; I am joy-
ous, joyful, I rejoice
Minawanigosiwin; joy,
joyfulness, rejoicing
Minawinigwenda m o w i n;
joy, joyful thoughts
Minawas; I am happy,
contented, I rejoice
Minawasia; I make him
happy, contented, re-
joice
Mindassiwagan; a tamed
animal
Mindawe; I pout, I look
sullen, I will not speak
Mindawewinagos; I look
cross, dissatisfied
Mindibigab; I weep much
Mindid; I am big, bulky
Windimoie; old woman,
pl.-iag
Mindimoieiw; I am an old
woman
Mindimoiemish; wife
(this word is always
preceded by a possess-
ive pronoun)
Mindjikâwan; mitten,
glove, pl.-ag
Mindjimapide; it is tied,
or bound
Mindjimapidon; I bind it

Mindjimendam; I keep in
memory
Mindjimendan; I keep it
in memory, I don't for-
get it
Mindjimenima; I don't
forget him
Mindjimina; I hold him,
I keep him back
Mindjiminidisowin; mod-
eration, self-restraint,
self-command
Mindjinawesiwin; repent-
ance
Mindjinawes; I am sorry,
I repent
Mindôkad; there is dew on
the ground
Miness; the fruit of the
thorn shrub, pl.-ag
Minik, adv.; so much, as
much as
Minikân; seed, pl.-an
Minikwagigan; any drink-
ing vessel, glass, gob-
let, pitcher, etc.
Minikwadjigan; gallon
Minikwe; I drink
Minikwen; I drink it
Minikweshk; I have a bad
habit of drinking
Minikwewin; drinking
Minikwewiniwan; it is
drink, they drink it
Minins; pimple or pustule
Miniss; island, isle, pl.-an
Minissino; warrior, soldier,
hero, pl.-g
Minissino-ogima; military
officer

Minitig; an island in a river

Miniw; I bring forth, I yield fruit

Miniwan; it produces or yields fruit

Miniwapine; I have consumption, I am consumptive

Miniwapinewin; consumption

Mino, adj. and adv.; good, well

Mino aiâ; I am well, in good health; I am well off

Mino aiâwin; good health, happy existence, easy circumstance

Mino bimadis; I live well; I am in good health; I am good, kind, good-tempered

Mino bimadisiwin; good life, good health, good humor

Minodassin; there is just enough of it

Minode, or -magad; it is well done, well cooked

Minodee; I am good-hearted, gentle, kind

Minodeea; I console him

Minodeewin; goodness of heart, good nature, gentleness

Minododamowin; good action, benefit, pl.-an

Mino Gijigad; it is a fine day, it is fair weather

Minogin; it produces well (field, garden)

Minogiwemagad; it is profitable, producing well

Minoiabadad; it is useful

Minoiabadis; I am useful

Minoiabadjia; he is useful to me (a person or animal)

Minoijiwebis; I behave well, I am virtuous

Mino ijiwebisiwin; good conduct, behaviour, goodness, virtue

Minokami; spring

Minokamiga; there is good soil

Minôns; cat, puss

Minopidan; I like the taste of it

Minopogosi; it has a fine flavour

Minôpogosiwin; it is good, delicious, tastes well

Minôpwa; I relish it

Minoshin; I lie well, comfortably

Minoshkine, or -magad; it fits well (key in lock, etc.)

Minoso; it is well done

Minosse; I walk well, easily

Minosse, or -magad; it goes well, does well, fits well

Minôssin; it lies well, it is well placed

Minossiton; I lay or place it well

Minotâgos; I have a good voice, I speak or sing well

Minôtam; I listen with pleasure
 Minôtawa; I like to hear him
 Minotch, adv.; still, but still, yet, nevertheless, notwithstanding
 Minotchige; I act well
 Mino-wawina; I speak well of him, praise him
 Mino-wawindjigade; it is well spoken of, renowned
 Mion-wawindjigadewin; good name, renown
 Mino-wawindjigas; I am well spoken of, renowned
 Mino-wawinidimin; we speak well of one another
 Minowe; I have a fine, clear voice
 Mino widjindimin; we are good friends, we live in peace together
 Mino widjindiwin; peace and harmony, concord, friendship
 Minwâb; (from mino, well, and nin wab, I see) I see well, I have good eyes
 Minwab (from mino, well; and nin ab, I am seated) I sit comfortably, I am well seated
 Minwabamewis; I am lucky
 Minwabamewisiwin; good luck, good chance

Minwabaminagwad; it looks well, has a fine appearance
 Minwabandan; I find it well done, I approve of it
 Minwadendamowin; patience, forbearance, clemency
 Minwadis; I am patient, long suffering
 Minwadjim; I bring good news
 Minwadjimowin; a good report, good news, also the gospel
 Minwâdjito; I manage my business well
 Minwagami; It tastes well, it is good (liquid)
 Minwandjige; I fare well, I eat good things
 Minwanimad; the wind is fair
 Misi gego kèkandang; He who knows all, the Omniscient
 Misi gego nétawitod; He who can make all, the Almighty
 Misimânisiwin; wickedness
 Misimânisiwinish; wicked person; pl.ag.
 Misimin; rye; pl.-an.
 Misisâk; horse-fly, ox-fly; pl.-wag.
 Misisse; turkey; pl.-g.—
 Sasèga misissé, peacock. Misissens, young turkey; pl.-ag

Misiwé, adv.; everywhere
 Misiwébian, (nin) (from
 misiwé, everywhere;
 and nind ojibian, I
 mark it or write it); I
 write the paper all over,
 I write on every part of
 it; p. mes.ang
 Misiwëbiigade, or magad;
 it is written all over,
 everywhere on the
 piece of paper; p. mes..
 deg, or-magak
 Misiwedina, (nin); S.
 Misiwetchishkiwagina
 Misiwè eiad; He who is
 everywhere, the Omni-
 present
 Misiwéia, or-magad; it is
 whole, entire, all of it;
 p. mes..ag, or-magak
 Misiwéiabikad; it is whole
 or entire, (metal); p.
 mes..kak
 Misiwéiâbikisi (joniia, as-
 sin); it is entire, (obj. of
 silver or stone;) p. mes..
 sid
 Misiweiâkosi; it is whole or
 entire, (obj. of wood;) p.
 mes..sid
 Misiwéiâkwad; it is all en-
 tire, (wood;) p. mes..
 wak
 Misiwégad; it is whole,
 entire, (obj. of stuff or
 paper;) p. mes..gak
 Misiwégisi; it is entire,
 (obj. of stuff, moshwe,
 senibâ;) p. mes..sid

Misiwênindjân; the hand,
 (without the fingers);
 Nin misiwênindjan, my
 hand; o misiwênindjan,
 his hand, etc.
 Misiwési; it is whole, en-
 tire, no piece is want-
 ing; p. mes..sid.—Keiâbi
 misiwesi a w pakwe-
 jigan; this loaf of bread
 is yet entire, (nothing
 has been broken off)
 Misiwetchigade, or-ma-
 gad; it is made all of
 one piece, or, it is all in
 one piece; p. mes..deg,
 or-magad
 Misiweton, (nin); I make
 it all of one piece; p.
 mes..tod
 Misiwigamig; water-
 closet; pl.-on.
 Miskobag; red leaf; pl.-on
 Mikobagisi mitig; the tree
 has red leaves; p. mes..
 sid
 Miskodissimin; a bean;
 pl.-ag
 Miskokinje; red-hot coals
 Miskosi, (miskwasi); it is
 red; p. meskosid, (mesk-
 wasid)
 Miskotchiss; red turnip,
 that is, beet-root
 Miskwâ, or-magad; it is
 red; p. meskwag, or-
 magak
 Miskwâbigan; red clay
 Miskwâbiganowassin;
 stone of red clay, that
 is, a brick; pl.-ig

Miskwâbigin; red flannel
 Miskwâbik; copper, (red metal)
 Miskwâbikad; it is red, (metal, glass)
 Miskwâbikide, or-magad; it is red-hot, (metal)
 Miskwâbikisan, (nin); I make it red-hot, (metal;) p. mes..ang
 Miskwâbikisi; it is red; also, it is red-hot; (obj. of metal or stone;) p. mes..sid
 Miskwâbikokan; copper-mine; pl.-an
 Miskwâbikoke, (nin); I work or produce copper; I work in a copper-mine; p. mes..ked
 Miskwâbikons; a cent; pl.-ag
 Miskwâbiwin; bloody flux, dysentery
 Miskwâbo; chocolate, (red liquid)
 Miskwâgami; it is red, (liquid;) p. mes..mig
 Miskwâgamiwi-kitchigami; Red Sea
 Miskwâgamiwi-sibi; Red River
 Miskwajê, (nin); I have a red skin, or my skin is red; also, I have the measles
 Miskwajêwin; measles
 Miskwâkone, or-magad; it blazes, (the fire)

Miskwâwan, or miskwâwandjigan; the yolk of an egg
 Miskwêgad; it is red, (stuff;) p. mes..gak
 Miskwêgin; red cloth, scarlet
 Miskwi; blood
 Miskwimin; raspberry; (F. framboise;) pl.-ag
 Miskwiminagawanj; raspberry-bush; pl.-ig
 Miskwimini-gisiss; the moon of raspberries, the month of July
 Miskwingwe, (nin); I have a red face; p. mes..wed
 Miskwingwêsse, (nin); I blush with shame; p. mes..sed
 Miskwiw, (nin); I bleed, (but not at the nose;) I am stained with blood
 Miskwiwan; it is bloody, stained with blood; p. mes..ang
 Miskwiwapinewin; issue of blood, (disease)
 Missâbama, (nin); I see him plainly, (a person or some other obj.); p. mes..mad
 Missâbandan, (nin); I see it plainly
 Missâbassim; poodle-dog; pl.-og
 Missâbe; giant; also, a very big stout man; pl.-g

Missâbigon; large pump-
kin; pl.-ag

Missâbos; hare; pl.-og

Missad. Belly; stomach;
paunch.—This word is
always preceded by a
possessive pronoun,
which forms only one
word with its noun; as:
Nimissad, my belly;
kimissad, thy belly, etc.

Missameg; whale; pl.-wog

Missan; wood to make
fire, wood for fuel

Missanashk; thistle; pl.-on

Missanig; black squirrel;
pl.-og

Missansi; black eagle;
pl.-g

Missawa, conj.; though,
although, even if, not-
withstanding

Missawendam, (nin); I
covet, I am covetous

Missawendamowin; cove-
tousness, avidity, cove-
tous desire to have s. th.
belonging to another
person

Misségwanân; down, soft
underfeather of a bird;
pl.-ag

Missibissidossi; tornado,
whirlwind; squall of
wind, pl.-wag

Missidji, (nin); I have the
dropsy, I am dropsical

Missidjiwin; dropsy

Missinibiwaiân; soft un-
derhair of an animal,
pl.-ag

Missitâgan; sunflower,
turnsol, pl.-an

Mitâbik, adv.; on metal,
on a rock or stone

Mitâbik; money in silver
or gold, specie

Mitâgonag, adv.; on the
snow

Mitâkoshin, (nin); I lie on
a hard bed.

Mitâkoshkan, (nin); I lie
or sit on it

Mitâkoshkawa, (nin); I lie
or sit on some object

Mitâshkossiw, adv.; on
the grass

Mitassin, adv.; on a stone

Mitâwan; sand; mitâ-
wang, on the sand

Mitchâ, or -magdad; it is
large, big, bulky, massy
or massive, vast, exten-
sive

Mitchâbaminâgwad; it
looks big, large; p. met.
wak

Mitchâbewis, (nin); I am
a big stout man; p.
met..sid

Mitchâbigad; it is large,
thick, strong, (thread,
cord, rope); p. met..gak

Mitchâbikad; it is large,
big, massy or massive,
(metal); p. met..kak

Mitchigisi; it is large,
(stuff)

Mitchikan; fence, enclos-
ure, hedge; pl.-an

Mitchikanâkobidon, (nin);
 I fence it in, (a piece of
 ground;) p. met..dod
 Mitchikanâkobidjigan;
 fence; pl.-an
 Mitchikanâkobidjige, (nin)
 I make a fence, I work
 at a fence; p. met..ged
 Mitchikanâtig; fence-rail
 Mitchikang, adv.; on the
 bare ground
 Mitchipingwi, adv.; on
 ashes
 Mitchissag, adv.; on
 boards, on the floor
 Mitchitwêwin; commiss-
 ion, word sent
 Mitig; tree, living tree; pl.
 -og
 Mitig-emikwân; wooden
 spoon; pl.-an
 Mitig kâshkibosod, or,
 mitig getâshkibosod;
 log, saw-mill log; pl.-
 mitigog, kashkibosod-
 jig, or ge-tâshkibosodjig
 Mitigo-bimidé; olive-oil,
 sweet oil
 Mitigo-makak; wooden
 box, trunk; pl.-on
 Mitigô-makisin; wooden
 shoe, clog; pl.-an
 Mitigomij; oak, red oak;
 pl.-ag
 Mitigômin; acorn; pl.-an
 Mitig-onâgan; wooden
 plate or dish; pl.-an
 Mitigô-pakitëigen; wood-
 en hammer, mallet; pl.
 an

Mitigô-sissibôdjigan; rasp,
 (wood file;) pl.-an
 Mitigô-tchimân; wooden
 canoe, log-canoe; boat,
 barge; pl.-an
 Mitigô-wâkaigan; wooden
 house, log-house, frame-
 house; pl.-an
 Mitigowan; it is a tree; it
 is wood; p. met..ang
 Mitigwâb; bow; pl.-in
 Mitigawâbak; walnut-tree
 pl.-og
 Mitigwaki; forest, woods;
 pl.-wan; mitigwaking,
 the woods
 Mitigwakik; wooden kettle
 that is, a drum; pl.-og
 Mitigwakisin; boot, shoe;
 pl.-an (To express a
 wooden shoe or clog,
 they say, mitigo-makisi
 in)
 Mitigwanwi; arrow, (mit-
 ig, wood; anwi, musket-
 ball; pl.-n
 Mitossé; I walk, some-
 where; p. metossed
 Mi wendji-; therefore
 Miwi; I go further and
 further
 Miwia; I refuse him, I will
 not have him, I go from
 him; p. mâwiad
 Miwina, I refuse to take
 him
 Miwinan; I refuse to take
 it, I will not accept of
 it

Mo, as end-syllable in some u.v., alludes to a trail or road as: Inamo, ondamo, mangademo, agassadémo, mikana; the trail goes there, comes from there, is large, is narrow, etc.

Mo; dirt, excrement

Moâ, (nin); I make him weep, cry

Môdji; the belly of an animal; pl.-modjin

Môdjigëndagwad; it is joyful, delightful

Modjigëndam; I rejoice, I am joyous, I delight; p. mwad..ang

Modjigëndamiâ: I make him joyous, I cause him pleasure

Môdjigidee; I rejoice in my heart

Modjigis, (nin); I rejoice

Môiwe, (nin); I cause weeping

Mojag, or monjag, adv.; always, continually, incessantly, constantly, perpetually

Môjia,; I feel him on me, in me or about me

Môjiton; I feel it on me or in me

Môjowe; I shear

Mojwa; I cut his hair, I shear him

Mojwâgan; scissors; pl.-an

Mokaam gisiss; the sun rises

Môkaân, (nin) I dig it up, I uncover it

Mokawadj; I weep from cold

Mokawana, (nin); I weep after him

Mokawanandan; I weep from hunger

Mokawines; I weep through pain, or anger

Mokawiodjima; I leave him weeping

Môki, I come forth, I make my appearance

Môkibi; I come forth out of the water

Môkidjiwan nibi; the water comes from a spring

Môkidjiwanibig; spring, source, fountain; pl.-on

Môkidjiwano-nibi; spring water

Môkina, (nin) I bring forth some obj., I show it

Mokinian; I bring it forth, I show it

Môkishka, or-magad; it rises up

Môkisse gisiss; the sun comes forth, the sun rises

Môkitawa; I rush upon him suddenly, I make an unexpected assault upon him

Môkodan; I work it with a knife or some other cutting tool, (some wooden object)

Mokodâss; I work wood with a knife or some other cutting tool
 Mokodâssowigamig; joiner's shop, carpenter's shop; pl.-on
 Mokodâssowin; joiner's or carpenter's trade, business work
 Mokogâssowinini; joiner, carpenter; pl.-wag
 Môkodjigan; any cutting tool to work wood with, as, plane, drawing knife etc.; also the joiner's carpenter's work-bench; pl.-an
 Môkomân; knife; pl.-an
 Môkomânike; I manufacture knives
 Mokomanikewin; cutlery, cutler's business or trade
 Mokamanikëwinini; cutler; pl.-wag
 Mokana; I work it with a knife, (an. obj. as, gijik, cedar; nabagissag, board cedar; nabâgissag, board
 Monâpini; I dig out potatoes
 Mônashkwadan kitigân; I weed a field
 Mônashkwe; I weed, I root out bad herbs
 Mônendam; I suspect, I imagine
 Mônenima; I suspect him, I mistrust him

Moniâkwe; a Canadian woman; pl.-g
 Môniang; Montreal; Canada—Moniang ondjiba, does not always signify, he comes from the city of Montreal; it may also signify, he comes from Canada
 Moniâwinini; Canadian. This word also signifies an awkward unhandy person, unacquainted with the works and usages of the Indian life and country; pl.-wag
 Moningwané; lapwing, (bird;) pl.-g
 Moningwanéka; there are lapwings; p. mwa..kag
 Monswiiâss; moose-meat
 Môshkâgwinde, or-magad; It comes up to the surface of the water and floats
 Moshkaâgwindjin, (nin) I come up to the surface of the water, and float; p. mwa..ing
 Moshkaan; it is overflowed, there is a flood
 Moshkabôwadan; I fill it up, with water, etc.;
 Môshkabowania; I fill it up, with water, etc. (a kettle)
 Môshkabowe; I am filling up a vessel or vessels, pouring in some liquid with another vessel

Moshkam; I come up again to the surface of the water (alive)

Moshkinadon, (nin); I fill it with dry things; p. mwa..dod

Môshkine; I am full

Môshkine, or-magad; it is full, it is filled up, (with dry things)

Moshkinébi, or-magad; it is full, it is filled up, (with some liquid)

Môshwe; handkerchief, both neck and pocket handkerchief; pl.-g

Môsse; worm; caterpillar; pl. mosseg

Môsséminâgad; it is worm-eaten, (any globular obj., as, tchiss, turnip; anidjimin, pea, etc.)

Môsséminagisi; it is worm-eaten, (any globular object, as mishimin, apple; opin, potato, etc.)

Mâsséssagad; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, adôpowin, table; apa-biwin, chair, etc.)

Môsséssagisi; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, nabagîssag, board; g j k cedar, etc.) p. mwa..sid

Môwidjiw; I am dirty, filthy

Môwidjiwingwe; or, mô-wingwe; I have a dirty face;

Môwigmig; a dirty lodge or house; pl.-on

N

Na, or ina; a particle denoting interrogation;—
Ki kikendan na?—Dost thou know it? Ki sagi na?—Dost thou love me?

Naè is it so? will it be so? do you hear me?

Na! ina! nashké interj.; lo! behold! hark!

Naâb, (nin); I have good eyes;

Naab, (nin); I am well seated, I sit comfortably

Naagwaje; I cover myself being naked; p. nea..jed

Naakona; I arrange it, I put it up well

Nâakonon; I arrange it or put it up well, (wooden obj.)

Naakossidon, (nin); I fix it well, arrange it

Naangab; I am son-in-law or daughter-in-law, in a family, living with the family

Naanganikwe; the daughter-in-law in a family; pl.g

Naangish; the son-in-law in a family; pl.-ag

Nab! mano nab! interj.; well! let it be so

Nab sa; this is an expression of contempt, or at least of little esteem, signifying: not by far, far from being; Nab sa

ogima; he is far from being a chief; nab sa inini; he is no man, far from being a man

Nâbaan, I fasten or put it to the end of s. th. permanently

Nabadjashkaân; I fasten it to the end of a stick

Nabaga, or-magad; it is flat

Nabagabikad; it is flat, (metal)

Nabagâbikisi; it is flat, (obj. as, assin, stone; joniia, silver)

Nabagadaan; I make it flat, I flatten it

Nabâgadawa; I flatten some obj.

Nabagashk; flat broad grass or herb; lily; pl. on

Nabâgashinindj; flat open hand, palm. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin nabâgaskinindj, my flat hand; o nabagaskinindj, his flat hand, etc.

Nabagâtig; a flat piece of wood; pl.-on

Nabâgisi; it is flat, (obj. as joniia, silver, etc.)

Nabâgissag; a board, or plank; pl.-og

Nabagissago-mikana; plank-road; pl.-n

Nabagissagons; a small board; shingle; pl.-ag

Nabâgitchimân; flat boat, barge; pl.-an

Nabâgodabân; dog-train, a long flat sled for dogs; pl.-ag

Nabâkossidjigan; handle, halt, crank; pl.-an

Nabâkossidon; I put a handle to it, I haft it, (an axe, a hammer, etc.)

Nabâkwaan; I fasten it to the end of a stick

Nabané; this word is not used alone; it is always connected with a substantive, and signifies On one of the two sides, on the other side; one of the two, the other. (Examples in some of the following words)

Nabanédasse, (nin); I have only one legging on

Nabanégad; the other leg, or one leg only.—Nin nabanégad, ki nabanégad, etc.; my other leg, the other leg; or, only one of my legs, only one of thy legs

Nabanégâde; I have only one leg

Nabanégâm, adv.; on one side only, (of a river, lake or bay)

Nabanénik; the other arm, or one arm only,—Nin nabanénike, my other arm, or only one of my arms; o nabanénike, his

other arm, or only one
of his arms

Nabanênike; I have only
one arm

Nabanênindj; the other
hand—Nin nabanênindj
my other hand; only
one of my hands. Ki
nabanenindj, thy other
hand, only one of thy
hands

Nabanénindji; I have only
one hand

Nabanênow; the other
cheek;—Nin nabanê-
now, my other cheek.
O nabanénowan, his
other cheek

Nabanéshikinjig; the other
eye;—Nin nabanesk-
kinjig, my other eye

Nabanéshkinjigwe, I have
only one eye

Nâbe; male; (L. masculus;
properly of quadrupeds.
But, with the possessive
termination, it is also
used for husband; as,
Nin nâbem, my hus-
band; o nâbeman, her
husband, etc. A more
polite expression for
husband is widigemâg-
an

Nâbé-aiaa; male being,
male animal; pl.-g

Nâbé-bebejigoganji; stal-
lion; pl.-g

Nâbé-gâjagens; male cat,
he cat; pl.-ag

Nâbek; he-bear; pl.-wag

Nâbé-manisktanish; male
sheep, ram; pl.-ag

Nâbêmeg; male fish; pl.
-wag

Nâbémik; male beaver, he
beaver; pl.-wag

Nâbé-pakaakwe; cock;
pl.-iag

Nâbé-pijiki; bull, steer;
pl.-wag

Nâbésse; male bird; pl.-g

Nâbêssim; male dog; pl.
-og

Nâbidoan jâbonigan, (nin)
I thread a needle; p.
naia..ang

Nâbikan; I wear it on my
neck, or around my
neck; p. naiabikang

Nâbikawa; I wear some
obj. on or around my
neck; p. naiâ..wad.—

Nin nakikawa moshwe,
I wear a handkerchief
around my neck

Nâbikawâgan, or nâbikâ-
gan any obj. that is worn
on or around the neck,
collar, necklace; yoke;
pl.-an

Nâbikwân; vessel, ship;
pl.-an

Nâbikwâninini; sailor,
mariner, navigator; pl.
-wag

Nabikwân-ogima; captain
of a vessel; pl.-g

Nabikwani-pigiw; tar

Nabikwâsson; sewing-
thread

Nâbishebison; ear-ring; pl.
 -an
 Nâbishkamawa, (nin); I
 do it in his place, in-
 stead of him
 his place, I succeed him
 Nâbissiton, (nin); I put
 it in its place again
 Nabôb; broth, soup
 Nabowewanwi; the point
 of an arrow; pl.-an
 Nabwégina; I fold it
 Nâdawa; I fetch him, in a
 canoe or boat
 Nâdenima; I take refuge
 with him
 Nâdin; I fetch it. Nind
 awi-nâdin, I go for it.
 Ninbinâdin, I come for it
 Nâdinisse; I fetch wood
 for fuel
 Nâdishkotawe; I fetch fire
 (ishkote, fire)
 Nâdjiniijima; I fly to him
 for protection, for safety
 p. naiâ..mad
 Nâdjiniijindan; I fly to it
 for safety
 Nadôbi; I fetch or carry
 water
 Nâdôma; I fetch him,
 carrying him on my
 back, (a person, or
 some other object
 Nâdôn; I fetch a canoe
 Nâdondam; I fetch, car-
 rying on my back
 Naegâdam, adv.; little,
 very little
 Naegâtch, adv.; slowly,
 quietly, softly

Naendam; I am glad,
 happy, contented
 Naéndamia; I please him,
 I make him glad
 Naéndan; I allow it, I am
 willing
 Naênim; I gather provis-
 ions. I keep them
 Naênimon, (nin); I put it
 up for food, to eat it by
 and by
 Nagadân; I leave it be-
 hind; I forsake it, aban-
 don it
 Nagadéndân; I am used to
 it, inured to it; p. neg..
 ang
 Nagam; I sing
 Nagamo-masinaigan; song
 book, hymn-book; pl.
 -an
 Nagamôn; song, hymn;
 pl.-an
 Nagamôtawa, (nin); I
 sing his praise; I sing to
 him
 Nagamôwin; singing, the
 act of singing
 Naganâ; I leave him be-
 hind, I surpass him in
 walking or running; I
 forsake him, abandon
 him
 Nagânishkad; he that
 starts first, predecessor;
 forerunner; pl.-jig
 Nagânisid; he that is fore-
 most, superior, master,
 foreman, overseer, boss;
 pl.-jig

Nagaowê, (nin); I meet;
p, negaowed

Nâgasotawa, (nin); I listen to him attentively

Nagâta; I stop, I stand still

Nâgatawâbama; I look upon him, I watch him, consider him

Nâgatawâbandan; I observe, watch, consider it

(See Nanagatawendam)

Nâgatch, adv.; later, afterwards, a little while after, by and by

Nâgatwaadon m i k a n a, (nin); (pron. nin nagattôadon m...) I follow a trail or road

Nagawa, (nin); I meet him in a canoe, boat, etc.

Nâgawagendam; I am in a hurry

Nâgêwâssa, adv.; far yet, but not very far

Nâgewassawad; it is yet far, but not very far

Nagikawad; it is nothing, it is worth nothing

Nagikawendagwad; it is insignificant, little thought of

Nagikawendân; I think little of it

Nagikawis; I am nothing, worth nothing

Naginin! interj.; lo! behold!

Nagishkâge; I meet

Nagishkân; I meet it

Nagishkawa; I meet him
Nagishkodâdimin; we meet each other

Nagishkodâdiwin; meeting, (in the road, not assembly)

Nâgos; I appear, I am visible

Nâgosiwin; appearance

Nâgwad; it appears, it shows, it is visible, it is evident

Nagwâgan; snare pl.-an

Nagwâi; sleeve; pl.-an

Nagweiâb; rainbow; pl.-in

Nagwi, (nin); I appear, I make my appearance

Nâgwiidis; I make myself visible, I appear in a vision

Nâgwiidisowin; apparition vision

Naiânj, adv.; till, until

Naiétawad; there is little of it

Naiétawisimin; we are few in number

Naikinjean ishkote; I repair or stir the fire with a poker

Naikinjeigan; poker to stir the fire; pl.-an

Naininiwagis; I am an upright man

Naishkwandenan; I fix the door, I put it well

Naissiton; I put it right

Naittam; I am obedient

Naittamowin; obedience

Naittawa; I obey him

Nájabian; I draw it over
a string or cord

Najáiigan; violin; pl.-an

Nájabiige; I play on the
violin

Nájigaigan; scraper; pl.
-an

Nakodam; I consent to s.
th., I promise to do s.

th., or to go somewhere

Nakomâ; I promise him
to dos. th., or to go
somewhere

Nakwébidon; I catch some
obj. that is thrown to
me

Nakwébina; I catch some
obj. that is thrown to
me

Nakwénage; I shoot in the
air

Nakwéwana; I shoot him
in the air, (I shoot a
bird flying)

Nakwétam; I answer,
answer improperly

Nakwétamowin; answer;
pl.-an

Nakwétawa; I answer him
Nâm, as end syllable in
some n. v., signifies

breathing, or s. th. re-
lating to it; as: nnid
ishkwanâm, I breathe
by long intervals; etc.

Nâmaam; I have a fair
wind

Namaanigwad; it is a fair
wind, good for sailing

Namadab; I sit down, I
am sitting

Namadabia; I make him
sit down

Namadabitawa; I sit down
by his side, near him

Namadabiwin; sitting; a
seat.—Kitchi-ogima
namadabiwin, throne;
pl.-an

Namandj, adv.; express-
ion of doubt

Namandji; I am left-
handed

Namândjigâd; the left leg

Namândjinik; the left arm

Namândjinindj; the left
hand

Namândjinow; the left
cheek

Namândjishkingig; the
left eye

Namândjisid; the left foot

Namatakone, or magad
ishkote; the fire blazes
up

Namégossikaning; at, to
or from such a place

Namékwan; glue

Nâna; I fetch him

Nanabânis; I am caught,
cheated

Nânabem, adv.; just now,
only now; too late.—

Nânabem ki dagwishin
gi-ishkwa-anoking; thou
comest only now when
the work is done

Nânagatawabama; I ob-
serve him, consider him,
I watch him with my
eyes; p. naian..mad

Nânagatawabandân, (nin)
or, nin nânasondân; I
contemplate it, I con-
sider it, observe it,
watch it; p. naian..ang

Nânagatawendam, (nin);
I reflect, meditate, con-
sider, contemplate, de-
liberate; p. naia..ang

Nânagatawendamowin;
meditation, contempla-
tion, reflection, consid-
eration, deliberation

Nânagatawendân, (nin) I
reflect or meditate upon
it, I consider it; p. naiâ..
ang

Nânagatawenindisowin;
reflection upon one's
self

Nanâgina; I stop him, I
hinder him

Nanâibian; I wite it, cor-
recting it at the same
time

Nanâibiigan; corrected
writing, corrected copy;
pl.-an

Nanâibiige; I am writing
a corrected copy; (nin
nanâiton, I mend or
correct it; nind ojibiige,
I write

Nanâikiajean ish kote;
freq. I repair the fire, I
stir it up

Nanâina; I arange or re-
pair it, I mend, fix it

Nanainân; I put it in
good order

Nanâitchigade, or-magad;
It is repaired, arranged,
mended, settled

Nanâitchige; I repair,
mend, correct, settle

Nanaiton; I repair it, I
mend, correct, arrange
it, I improve it, I settle
it

Nanâitowin; repairing,
correcting, reparation,
improvement

Nanâkona; I defend my-
self against him, I resist
him

Nanâkonan; I defend my-
self against it, I resist
it

Nanâkwi; I defend my-
self

Nanâkwiwin; self-defence
Nânan, num. five

Nanândawia; I doctor him

Nanândawiigos; I am doc-
tored, medicines are
given to me in my sick-
ness

Nanândawiiwe; I give med-
icines to a sick person

Nanândawiiwewin; doc-
toring, a doctor's busi-
ness, occupation, art,
science

Nanândawiiwéwinini; doc-
tor, physician, a man
skilful in curing diseases
pl.-wag

Nanândawiowin; med-
icine, remedy

Nanândawis, (nin); I am
cured, I am made whole

Nanândoma; I beg him,
I pray, ask or request
him for s. th., I implore
his help and assistance
Nanândomowin; petition,
request, entreaty; pl.-an
Nanânigoshkân; I tear it
all to pieces
Nanânigoshkawa; I tear
some obj. all to pieces
Nânanimin; we are five
in number
Nânaninon; there are five
Nanâpagandj, adv.;
shamefully
Nanâpagandjia; I insult
him
Nanâpagansitagos; speak
insulting mocking words
Nanâpagansoma, (nin); I
mock or insult him
Nanâpagansonge; I mock,
I use mocking language
Nanâpigijwe; I speak in a
mocking manner
Nanâpigijwewin; mock-
ery
Nanawad; It gives me no
profit, does not produce
anything
Nanawâdad; it is deficient,
useless, unprofitable; p.
nen..dak
Nanawaj; adv.; uselessly,
unprofitably, to no pur-
pose
Nanâwina; I cannot have
him, cannot reach him,
(any obj.)

Nanâwinan; freq; I cannot
have it, I cannot reach it
Nanawisse, or-magad; it
bursts asunder, it falls
to pieces
Nandâ, in compositions,
signifies seeking, search-
ing, trying
Nandagenim; I take more
than I ought, or more
than I want; also, I do
all in my power
Nandâkikendan, (nin); I
try to learn it
Nandakikenima, (nin); I
try to know him, I in-
form myself about him
Nandâmasitam; I try to
hear what is said, I lis-
ten
Nandâmikwendân; I try
to recall it to memory
Nandâmikwenima, (nin);
I try to recollect him
Nandâwâbama, (nin); I
seek him, I look for him
Nandawâto; I am spying
out
Nandawâton; I spy it out
Nandawendagwad; it is
desired, it is desirable
Nandawendam; I desire
Nandawéndjigewin; look-
ing for, seeking (especi-
ally in hunting or fish-
ing)
Nandawissin; I look for
s. th. to eat

Nandôgia (nin); I am seeking, searching

Nandobi; I look for water, or for s.th. to drink

Nandoma; I call him to me, I send him word to come to me, I invite him; I summon him; p. nendomad

Nandomigos; I am called to go to somebody, or to go somewhere

Nandomigosiwin; call received by a person to somewhere

Nandonêwa; I seek him, I look for him

Nandôshibe; I am hunting ducks

Nandoshkamage; I collect my debts

Nangoshkâs; I try to get paid, to get my credits

Nandotam; I ask, I request I petition

Nandotamâge; I beg, I ask alms

Nandotamâgen; I beg for it

Nandotamagewin; begging, beggary, mendic-
ity

Nandôtamowin; asking, petition, request for s.
th.

Nandôtan; I beg for it, I require it

Nandotawa; I listen, I hearken

Nandwéwendan; I call for it, to have it back again

Nanékâdis; I suffer

Nanékâdisiwin; suffering

Nanékâdjia; I make him suffer, I treat him ill

Nângan; it is light, not heavy

Nângendan; I think it is light, not heavy

Nângenima; I think it is light (any obj.)

Nângia; I make light some obj., I lighten it

Nângidee; my heart is light, contented, happy

Nângis; I am light

Nângiside; I am light-footed

Nângisideshin; I hurt my foot

Nângiwane, (nin); I have a light load or pack on my back

Nângwana, adv.; so, thus then. (It is used in an interrogative manner and placed always immediately after the verb)

Nanibikima; I scold him, rebuke, upbraid, reprimand him

Naninawendagos; I am rejected, abandoned

Naninawendam; I am sad, afflicted in my mind, I am sorrowful, I mourn, I grieve

Naninawendamowin; sadness, affliction, mourning, grief

Naniawis; I am an orphan

Naninawitagos; I lament,
I express grief, sadness,
affliction
Nāning, num; five times;
the fifth time; in five
manners or ways
Maningim, adv.; often,
often times, frequently
Naningotinong, or nan-
ingotinongin, adv.;
sometimes, occasionally
now and then, anon
Nanipinis; I am weak, in-
firm, sick, broke by
sickness
Nanipinisimagad n i n d e;
my heart is weak
Nanipinisiwin; weakness,
infirmity, sickness
Nanisanad; it is danger-
ous, perilous
Nanisanedam; I think
there is danger
Nanisanendan; I consider
it dangerous
Nanisania; I put him in
danger
Nanisaniiidis, (nin) I put
myself in danger
Nanisanisiwin; d a n g e r,
peril, jeopardy
Nanjisse; I slide down; I
fly down; I descend
(sliding or flying)
Nanjisse, or-magad; it
slides or flies down, it
descends
Nāno, num. five, (before
substantives denoting
measure of time or
other things)

Nâogâded; a four-legged
animal, quadruped; pl.-
jig
Naponôna, (nin); I pay
him, I recompense him
Napâtch, adv.; wrongly,
not in right order, not
in the right place
Napâtchiton; I put it
wrongly, not in the right
place; p. nep..tod
Nashigide; I sob
Nashkê! interj.; lo! see!
hark!
Nâsibi; I fetch water
Nâsikage; I approach, I
go to..., or come to...
Nasikan; I go to it, I
approach it
Nasikawa; I go to him, I
approach him (a per-
son, or any other obj.)
Nind awi-nasikawa; I go
to him
Nin bi-nasikawa; I come
to him
Nâsikodadimin; we go to
each other, we come
together; we re-unite
Nasikwê; I comb my head
Nasikwêigan; currycomb,
for currying horses; pl.-
an
Nasikwêwa; I comb him;
Nâssab, adv.; equally,
likewise, the same again
Nâssabaskkinadôn; I fill
it up to the brim
Nâssab ejinagosid, nassab
ejinagwak; similar, re-
sembling

Nâssabian; I copy it, I transcribe it; (Nâssab, equally; nind ojibian, I write it)

Nâssâbiginan; I unravel it, disentangle it (thread, etc.)

Nâssabiigan; copy, duplicate; pl.-an

Nâssabiige; I copy, I transcribe

Nâssabiigewin; copying, the act of transcribing a writing

Nâssab-ikkitowin; an often repeated word; pl.-an

Nâssabishima; I put it back in its place

Nâssab nin dibâdjim; I repeat, (the same narration, the same report the same speech)

Nâssab nind ikkt; I repeat (the same word or the same sentence)

Nassâigan; dressing comb; pl.-an

Nassâkonan; I open it

Nassâkoshka, or magad; it opens, it bursts open

Nassâkosse, or magad; it opens, it is thrown open

Nassanâm; I breathe forth, I breathe out

Nassawaii, adv.; in the middle, in the midst

Nassawigamig, adv.; between two lodges or houses

Nassidiêan; I stave it, I break it open, (a barrel, a box, etc.)

Nassidiêshka, or -magad; it opens, it breaks open (a barrel, etc.)

Nassidiâssin makak; the barrel opens, falls into pieces

Nâtamawa; I defend him

Nâw, nâwa, nawi, in compositions, signifies in the middle, in the midst of. (Examples in some of the following words.)

Nawaam; I sink in the snow, or in the sand, or in a marsh or swamp

Nâwadad; it does not hold much, (a vessel)

Nawâdide, or -magad; it catches fire, it begins to burn

Nawadina, (nin); I waste it; p. naiâ..nad

Nâwadinamawa; I waste s. th. belonging to him

Nawâdinan; I catch it with my hand, I take hold of it hastily

Nawâdis; my clothes catch fire

Nawadj; I am eating, before I start

Nâwâgam, adv.; in the middle of a lake, of a bay, of a river, etc.

Nâwaii, adv.; in the middle, in the centre, between

Nâwaiiwan; it is the middle
 Nâwakwa, adv.; in the midst of a forest
 Nawakwe, or -magad, (pron. noakwe); It is mid-day or noon
 Ni-ishwa-nawakweg, a f-ternoon, or in the after-noon
 Nawakwe-wissin; I take my dinner, I dine
 Nawakwe-wissiniwin; meal at noon, dinner
 Nawâp; I take provisions for a voyage
 Nawâpon, (nin); I take it with me, to eat it on my voyage
 Nawapona; I give him provisions for his voyage
 Nawapwân; provisions taken for a voyage; pl.-an
 Nâwashkigi, adv.; In the middle of a swamp
 Nâwashkode, adv.; In the middle of a meadow
 Nawatch, adv.; more.
 Nawatch nibiwa, more.
 Nawatch pangî, less
 Nawatch nin minwendan; I prefer it
 Nawatch nin minwenima; I prefer him, her, it
 Nawawigan; backbone, spine
 Nâweg, adv.; in the middle of a blanket, of a piece of clothing; of any stuff

Nawékide, or -magad; it leans
 Nawékiso mitig the tree leans on one side
 Nawéta; I stoop; I bend or incline myself
 Nâwina; I cannot reach him, he is out of my reach
 Nâwinagwad; it is scarcely visible yet
 Nâwinan; I cannot reach it, it is out of my reach
 Nâwinindj; middle-finger; pl.-in
 Nâwishkote, adv.; in the middle of a fire
 Nawisigokwandib; crown of the head
 Nâwissag, adv.; in the middle of a board, in the middle of a floor
 Nâwitam; I am out of hearing
 Nâwitawa; I cannot hear him, he is too far
 Nâwitch, adv.; out on a lake, etc., distant from the shore; also far in the inland, in the interior, in the back woods
 Nazaréwinini; Nazarene, a man from Nazareth; pl.-wag
 Nebagog wiwakwân; a flat hat, a cap
 Nébod; dead person, deceased; pl.-jig
 Négwama; I swallow some obj.

Négwandan; I swallow it
Néiáb, adv.; again, back
again, once more, anew
Neiánj, or naienj, adj.;
both

Neândawiiwed; he that
gives medicines to the
sick, physician, doctor;
pl.-jig

Ninâssawijijig, adv.; ev-
ery second day

Nénawinamawa, (nin) I
divide it for him, in two
parts

Nenawadjimowin; mur-
mur

Nenawina, (nin); I divide
some obj. in two

Nênawinamadimin; we
divide it amongst us

Nénawinan, or nin nena-
witon; I divide it in
two

Nenawitagewin; distribu-
tion

Nénâwitawag; I divide or
distribute it amongst
them

Nenegwab; I look aside

Néngag bimide; melted-
grease, hog's lard

Neshangabiginian, (nin);
I unbend it, I loosen it,
I slacken it (string or
cord)

Neshangadis; I am deli-
cate, weak, (especially
in walking)

Neshibâpinodang; he that
mocks, mocker, ridicul-
er; pl.-ig

Nesse; I breathe
Nessegwâbideon; tooth-
pick or toothpicker; pin
pl.-an

Néssénodawa; I breathe
into him or upon him

Nésséwin; breath, respira-
tion

Nessobagak; a plant that
has three leaves, clover

Netâ-agonwetang; he that
uses to gainsay, gain-
sayer, contradictor; also
incredulous person; dis-
obedient person; pl.-ig

Netâ-anokid; he that
works; industrious per-
son; pl.-jig

Newâdjindim, adv.; in
the water (not on the
bottom, but floating
under the surface of the
water)

Néwishka, or -magad; it
lowers, falls

Ni or ani; this particle
gives to a verb the acces-
sory signification of de-
parture, of going on;
as: Gi-ni-giwewag, they
returned home; gi ni-
madja, he is gone away

Niâ! interj.; exclamation
used only by females,
signifying, aha! ha! alas!
ah!

Nib; I die, I perish

Nibâ; I sleep, I am asleep;
also, I sleep, elsewhere
(not at home)

Nibâdis; I am gluttonous; intemperate in eating
 Nibâdisiwin; gluttony, voracity, intemperance
 Nibâgani; bed; pl.-an
 Nibâganak, or nibâganâtig bedstead; pl.-on
 Nibâganigin; bedsheet; pl.-on
 Nibâgwe; I thirst; I am thirsty
 Nibâgwewin; thirst
 Nibâshka; I walk about in the night; I am a night rover
 Nibâtibik, adv.; at night, in the night, night-time
 Nibaw; I stand, I am standing up
 Nibâwin; sleeping, sleep
 Nibâwissin; I eat in the night
 Nibawiton, (nin); I •put it up to stand, I make it stand
 Nibawiwin; standing, the standing position
 Nibea; I make him sleep, I lull him to sleep, (a child)
 Nibénab; I sit up at night
 Nibewâbo; laudanum, opium
 Nibâwin; camp, encampment, place where travelers sleep in the woods; place or apartment where people sleep, dormitory, sleeping-room; pl.-an
 Nibi; water

Nibid; my tooth; pl. nib-idan
 Nibide, in compositions, alludes to a row, line or range (examples in some of the following words)
 Nibide-aiâmin; we are all in a row; pl. nabide-aiad-jig
 Nibidbimin; we are sitting in a row or line
 Nibidengwâmin; we are sleeping or laying in a row
 Nibika, or magad; there is water
 Nibikang, or nibing; in the water
 Nibin; summer.—Nibing, in summer. Nibinong, last summer; panimani-bing, next summer
 Nibin; it is summer
 Nibinâd; I fetch water
 Nibinakamiga, or magad; it is summer, the summer-season
 Nibiwa, adv.; and adj.; much, many, plenty of..
 Nibiwagisimin; we are many
 Nibiwakamiga, or-magad; the ground is wet
 Nibiwan; it is wet, damp
 Nibiwashka, or -magad; the grass is wet
 Nibiwis; I am wet
 Nibiwiside; my feet are wet

Nibômagad; it dies, it perishes

Nibôndan; I condemn it, I wish it destruction

Nibongâdis; I am sad and afflicted

Nibotâge; I die for some body

Nibôtawa; I die for him

Nibôwima; I kill or destroy some obj.

Nibôwin; death, disease

Nibôwindan; I kill it, destroy it, suppress it

Nibowini-pitchibowin; deadly poison

Nibwâka; I am wise, I am intelligent, reasonable, prudent, discreet, righteous, orderly, chaste, quiet

Nibwâkâdendam; I think wisely, prudently

Nibwâkâdendamowin; wise thinking; pl.-an

Nibwâkâwin; wisdom, understanding, intelligence, prudence, good sense, intellect, reason

Nibwâkâwinini; a wise, intelligent, prudent man; a righteous, honest man pl.-wog

Nibwâm; my thigh; pl.-an

Nibwâshkissin; it withers, decays

Nibwâtchiwe; I pay a visit or visits

Nibwatchia; I visit him, I pay him a visit

Nidj or nidji; as I, like myself, my fellow

Nidj anishinâbe; my fellow man, my neighbor

Nidji; (a man speaking to a man or boy); my comrade, my friend, my equal

Nidjikiwe; my brother; my comrade; pl.-iag a female would say, nind awema

Nidjikiwesi; my friend, my comrade; pl.-iag. ...Only a male speaking to a male or of a male, will say so. A female will say, nindang we

Nig; I am born, I come into the world

Nigân, adv.; ahead, before, in advance, in the forepart, beforehand

Niganâ; I am foremost, (traveling in a canoe or boat)

Niganâdjim; I foretel, I prophesy

Niganendâgos, (nin) I am considered a superior, I am a superior, the foremost, the first or one of the first (in a good or a bad sense); p. nag..sid

Nigânendagwad; it is the principal thing, it is essential

Niganendagwakamig, adv essentially, foremost

Nigânenima; I think
is the first, the foremost
Nigâni; I walk foremost, I
take the lead, I precede
Nigania; I make him walk
foremost, I make him a
superior, I cause him to
be the first or one of
the first

Nigânibato; I run ahead,
I run before another

Niganinijâwa; I send him
before me

Niganis; I am foremost, I
am a superior, a chief

Niganishka; I start first

Niganisikandamowin; su-
periority, chieftainship,
dignity or power of a
superior or chief

Niganisikandân; I am at
the head of it, I exer-
cise authority over it

Niganisikandawa; I am
his superior, his chief

Nigânisim; superior, chief;
pl.-ag.—This word is
always preceded by a
possessive pronoun; as:
Nin niganisim, my su-
perior; ki niganisim, thy
superior, etc.

Nigânisiwin; precedence,
superiority, chieftain-
ship

Nigia; I give him birth; I
bring him forth

Nigiâwass; I am giving
birth to a child

Nigiâwassowin; childbirth,
delivery, labor

Nigigwitagisi; it is of a
gray color (stuff)

Nigin kitigan; the field
produces fruit

Nigitag; he is born to me
Nigitawa, (nin); I give
birth to a child for him

Nijiton; I give it birth, I
bring it forth

Nigiwin; birth. Andj-nigi-
win, second birth, re-
generation

Nigiwini-gijigad; birthday

Nigoshka, or-magad; it is
torn much; torn to
pieces, (stuff, clothing,
etc.)

Nigoshkân; I tear it to
pieces

Niiâss; my flesh

Niiaw; my body; myself

Niiawee; my namesake.

Niiawee, thy namesake,
niiaweeian, his name-
sake

Nij, num.; two

Nijagaâi; my skin; Kijâg-
aai, thy skin. Ojagaâian
his skin

Nijiké, adj.; alone

Nijikéokam; I am alone in
a canoe

Nijikéwab, (nin); I am
alone, (in a room, in a
house, in a lodge)

Nijikêwis; I am alone

Nijimin, num.; we are two

Nijing, num.; twice

Nijinomagad; there are
two things

Nijinon, num.; there are two

Nijishé; my uncle, my mother's brother; pl.-iag.—kijishé, thy uncle; ojishéian, his uncle

Nijo, num.; two, before substantives denoting measure, of time or other things

Nijo-anamiegijigad; a fortnight

Nijôbidonon; I tie two together

Nijodé; twin; pl.-iag

Nijôde; two families

Nijogamig; two lodges or houses

Nijogijig; two days, (but only one night)

Nijogijigad; Tuesday, (two days after Sunday)

Nijogijigad; it is Tuesday

Nijogisisswagad; it is two months since

Nijogisisswagis; I am two months old

Nijogwanagis; I am two days old

Nijogwanénd; I am absent two days

Nijôkâmawa, or nin nijokawa; I help him

Nijôkwew; I have two wives, I am a bigamist

Nijominag; two round globular objects

Nijônag; two canoes, boats, etc.

Nijonijigan; two pieces, (of fish, pork, meat, etc.)

Nijonik; two fathoms

Nijonindj; two fingers, that is, two inches

Nijoshkin; two bags full

Nijosid; two feet, (24 inches)

Nijossag; two barrels full of s. th., or two boxes full

Nijossitonan; I put two together

Nijtana, num; twenty

Nijta nâk, num; twen hundred, two thousand

Nijtanawéwan, num; there are twenty

Nijtanowéwan, num; there are twenty pair of...

Nijwâbiginan; I put two together (threads, cords, strings)

Nijwâbik; two objects of metal, stone, glass—they use this word also to signify, "two dollars"

Nijwakwéwan, num; there are two hundred pair

Nijwâkwoagan; two spans (as measurement)

Nijwassimidana, num; seventy

Nijwâ, num.; seven, (before substantives denoting measure, of time, or any other thing)

Nijwâsswi; num. seven

Nika; a kind of wild goose; (C. outarde; pl. nikag)

Nikâbandam (nin) I faint and have a vision in my fainting; p. nek..ang

Nikâd; my leg; pl.-an
 Nikâdigan; my shinbone,
 the bone of my leg;
 kikâdigan, thy shin-
 bone; okâdigan, his shin-
 bone
 Nikibi, or-magad; it is
 overflowed, it is under
 water
 Nikibishin, (nin); I dis-
 appear under the water;
 p. nek..ing
 Nikibiwin; inundation,
 flood
 Nikiwigad; it is twilight
 Nikonâss; my blanket;
 kikonâss, okonass; thy
 blanket, his blanket
 Nikwan, (pr. nikon); my
 liver—okwan, (okôn)
 his liver
 Nikwégan; my neck.—
 Okwegan, his neck
 Nim; I dance
 Nima, (nin) I carry some
 obj. on s. th.
 Nimaan; I carry it on s. th.,
 (or a bird carrying s. th.
 in his bill)
 Nimâma; my eyebrow; pl.
 nimâmag. — Omâman,
 his eyebrow, or his eye-
 brows
 Nimama, (nin); I carry
 some obj. in my mouth;
 p. nam..ad
 Nimandan, (nin); I carry
 it in my mouth; p.
 nam..ang

Nimandjige, (nin); I carry
 s. th. in my mouth; p.
 nam..ged
 Nimâshkaigan; feathers,
 as an ornament of the
 head, plume of feathers;
 also, a bayonet; pl.-ag
 Nimâshkaige, (nin); I have
 a plume of feathers on
 my head; p. nam..ged
 Nimia, (nin) I make him
 dance, I cause him to
 dance; p. namiad
 Nimibâgan; water-pot,
 water-pail, bucket; pl.
 -an
 Nimidana, num.; forty
 Nimidanâk; num.; forty
 hundred, four thousand
 Nimidanakosimin, (nin);
 num. we are four thous-
 and in number, or forty
 hundred; p. nem..sidjig
 Niminâgan; place of cross-
 ing over a bay, a lake,
 etc., traverse; pl.-an
 Niminam, (nin); I cross
 over a bay, lake, river,
 etc., in a canoe or boat;
 p. neminang
 Niminawa, (nin); I put
 out into the lake or sea;
 (F. je gagne au large)
 p. nem..od
 Niminawaam, (nin); S.
 Niminawâ
 Niminawekinigade, or-
 magad; there is a wharf
 made; p. nem..deg, or-
 magak

Niminawekinigan; wharf,
(an object stretching out
in the lake)

Nimishôme; my uncle, my
father's brother; also,
my step-father; pl.-iag

Nimishômmiss; my grand-
father; pl.-ag.—Kimish-
omiss, omishomissan;
thy grand-father, his
grand-father

Nimissad; my belly, kim-
issad; thy belly

Nimisse; my sister, (older
than I); pl.iag

Nimiwin; dancing, the act
of dancing

Nin, pron. I, me, my, mine
we, us, our

Ninagask; my palate;
anagaskon, his palate

Ninamad; it is weak, frail

Ninamadin; the ice is
weak

Ninamadis; I am weak, I
am unable to walk or to
work

Ninân; the calf of my leg;
pl. ninânag. — Kinân,
onânan

Ninanagâkissid; the sole of
my foot; pl.an

Ninasid; the fleshy part of
my leg.—Kinâsid, onâsi

Ninawind, pron.; we, us,
ours

Ninbimébigwadai; my side,
my flank; pl.-ag.—Obi-
mebigwadaian, his flank

Nindâa; I send him s. th.

Nindâi; my dog; pl.-ag

Nindaime, (nin) or, nin
nindaige, I send s. th.
to some person

Nindaiwe-masinaigan; pa-
per sent to somebody,
that is, a letter

Nindaiwen; I send it

Nindâmikan; my jaw.—
Odâmikan, his jaw

Nindân; my daughter;

This word is not used

in the first and second

but only in the third,

odanan, his daughter,

(grown up) S. Nindâniss

Nindângwe; my sister-in-

law; my friend, my

companion. — Only a

female will say so, speak-

ing to a female or of a

female; a male will say:

ninim, my sister-in-law;

nidji, or nidjikiwesi, my

friend, my comrade

Nind awi-nâna; I go to

fetch him, I go for him

Nin binâna; I come to

fetch him, I come for him

Nind ânike nimishomiss;

my great grand-father

Nind anike nokomiss; my

great grand-mother

Nindâniss; my daughter;

pl.-ag

Nindawâtch, nindawa, en-

âbigis, adv. well, well

then, rather; and so.—

—nindawâtch ijada;

well then, let's go; nind

anijitam nindawâtch; I

give up rather

Nindê; my heart, kidâ, odé
thy heart, his heart
Nindengwai; my face; kid-
engwai, thy face; oden-
gwai, his face
Nindigo, adv.; as it were,
it seems like
Nind ijinikasowin nind
aton; I sign, I subscribe
my name
Nindindawa; the father
or the mother of my
son-in-law or daughter-
in law; pl.-g
Nindinigan; my shoulder-
blade; pl.-ag
Nindinimangan; my shoul-
der; pl.-an
Nindiss; my navel; kidiss,
thy navel; odiss, his
navel
Nindj; hand. This word is
never used so, but al-
ways connected with a
possessive pronoun; as:
Ninindj, my hand; kin-
indj, thy hand; onindj,
his hand
Nindjanj; my nose; kidjan
thy nose; odjanj, his
nose
Ninga; my mother
Ningo, or-magad; it melts
or it is melted
Ningabâwadon; I dilute
it, I make it thin, (li-
quid)
Ningabian; west, occident
Ningabiani-nodin; west-
wind
Ningashi; Ot.; my mother

Ningashbokissige; I melt
snow to have water
Ningâssimonon; sail; pl.-an
Ningâssimononak; mast;
pl.-og
Ningâssimononigin; sail-
cloth, canvas
Ninge! voc. Mother!
Ningide, or -magad; it
melts
Ningidig; my knee; pl.-ag.
—Ogidigwan, his knee,
or his knees
Ningikide, or-magad; it
thaws
Ningikosan; I melt it
Ningikosigan; melting-pot
made of clay, crucible;
smelting-furnace; pl.-an
Ningigosige; I am smelt-
ing (metal, ore, etc.)
Ningikosigêwigamig;
smelting-house, foundry
casting house; pl.-an
Niagikosigewinini; smel-
ter, foundry; pl.-wag
Ningikoso; it melts
Ningim, adv.; quickly, im-
mediately
Ningiskode, or-magad; it
is thawing
Ningiso, gon; the snow is
melting
Ningitawamo mikana; see
the freq. verb of it,
which is more frequently
used: anningitawamo
Ningitawitigweia sibi; the
river divides or splits in
two or more branches;
p. nen.iag

Ningitawitigweiâg; place
where river divides

Ningô! interj.; of females,
ah! ha! aha

Ningo, num.; one, before
substantives denoting
measure of time or other
things)—ningo dibaigan
one hour, one mile, etc

Ningogisisswagad; it is a
month since

Ningogisisswagis; I am a
month old

Ningo-nâwakwé; a fore-
noon, half a day

Ningo-passangwâ b i w i n;
one moment, the twink-
ling of an eye

Ningot; adv. something;
one—Kawin ningot, no-
thing

Ningot-abwewin; a panful

Ningotano; adv. Some-
thing

Ningotâwassid o g, adv.;
happy

Kingotchi, adv.; some-
where—Kawin ningot-
chi, nowhere

Ningotchi bakân, adv.;
elsewhere

Ningot-emikwân; a spoon-
ful

Ningoteshkani; it has only
one horn, it is one-
horned; p. nengotesh-
kanid, unicorn

Ningoting, adv.; once, at
one time

Ningotob a n è n i n d j; a
handful

Ningotobônikan; both
hands full

Ningotôde; one family,
one household

Ningotodon; a mouthful;
also, one word

Ningotogamig; one house;
also, all the inhabitants
of a house

Ningotonâgan; a dishful

Ningotonjigan; a piece of
meat, of fish, etc.

Ningotonik; a fathom

Ningotonindj; one inch

Ningotonjân; all the chil-
dren of a family

Ningotônsibide; a skein
or hank; also, a sheaf of
wheat, etc.

Ningotôshkin; a bag full
of...

Ningotosid; one foot,
(twelve inches)

Ningotossag; a barrel full
of...

Ningotowan; a sack full
of...

Ningotwâk, num.; a hun-
dred

Ningotwâk dassing; a
hundred times; hun-
dredfold

Ningotwâssimidana, num;
sixty

Ningotwâsso; six, (before
substantives denoting
measure, of time or of
other things)

Ningotwasswi, (num.); six

Ningotwâtching, (num.);
six times

Ningotwâching midass-
 wâk; six thousand
 Ningotwewanagisiwin; a
 pair, a couple, a set
 Ningwaabwen; I bake it in
 hot ashes
 Ningwaan; I bury it
 Ningwakwad; it is very
 cloudy
 Ningwaniss; I fetch veni-
 son or fish
 Ningwano; I am covered
 with snow
 Ningwatchaân; I hoe or
 hill it
 Ningwatchaige, (nin.); I
 hoe, I hill; p. nen..ged
 Ningwawa, (nin.); I bury
 him
 Ningwigan; wing; pl.-an
 Ningwiss, or ningwississ;
 my son; pl.-ag, or nin-
 gosis
 Ninidjâniss; my child; pl.-
 ag
 Ninidjânissik a wi n; my
 god-child; also, my ad-
 opted child; pl.-ag.—
 Kinidjânissikawin, thy
 godchild; Onidjanissi-
 kawinan, his godchild;
 etc.
 Ninigiigog; my parents,
 my father and mother
 Ninik; my arm; pl.-an.
 Kinik, onik; thy arm,
 his arm
 Ninim; my brother-in-law,
 (a female speaking;) my
 sister-in-law, (a male

speaking;) pl. ninimog.
 Kinim, winimon, etc.
 Ninimoshé; my cousin,
 (he-cousin or she-cou-
 sin); Kinimoshé, wini-
 moshèian
 Ninindib; my brain; kin-
 indib, winindib; thy, his
 brain
 Ninindj; my hand; pl.-in.
 Kinindj, onindj; thy
 hand, his hand
 Niningadj; I am very cold,
 I tremble with cold, I
 shiver
 Niningadjiwini; shivering
 with cold
 Niningakamigishka aki;
 the earth quakes, there
 is an earthquake
 Ninin ginike; my arm
 shakes
 Nininginindj; my hand
 shakes
 Niningisegis; I tremble
 with fear
 Niningishka; I shake, I
 tremble
 Niningishka, or-magad; it
 shakes, it quakes
 Niningisse, or-magad; it is
 weak, it shakes
 Niningwan; my son-in-
 law; pl.-ag -Oningwan-
 an, his son-in-law, or
 his sons-in-law
 Ninisiss; my hair, pl.
 ninisissan, my hair; wi-
 nisissan, his hair

Ninoshe, or Ninwishe, my aunt, (my mother's sister;) also, my step-mother; pl.-iag.

Ninow; my cheek; pl. ninowag.—Kinow, thy cheek; onowan, his cheek or cheeks

Ninsigoss; my aunt, (my father's sister;) pl.-ag. Osigossan, his (her) aunt

Ninsigosiss; my mother-in-law; pl.-ag.—Kisigosiss, thy mother-in-law; osigosissan, his (her) mother-in-law

Ninsiniss; my father-in-law; pl.-og.—Osinissan, his (her) father-in-law

Nipan; my lungs—Kipan, opan; thy lungs, his lungs,

Nipigegan; my rib; pl.-an.—Opigegan, his rib

Nisaiendagwad; it is considered dangerous

Nisaiendam; I fear, I am fearful, easily scared

Nisaiendamo win; fear, mistrust

Nisaiendân; I am afraid of it

Nisaienima; I fear him

Nisakosi; Ear of Indian corn; pl.-g.

Nishibapinodage; I scorn, I mock, I waste

Nishibapinodan, (nin); I scorn it, I mock and ridicule it; I squander it, waste it

Nisibapinodawa; I scorn or mock him, I ridicule him; I squander or waste some obj.

Nishigiwanis; I cause disturbance

Nishigiwanis iwin; riot, disturbance

Nishiwé; I kill, I murder

Nishiwewin; killing, murder

Nishiwin; premature birth, abortion, miscarriage

Nishkâb; I look with anger

Nishâbama; I look at him with anger

Nishkâdis; I am angry, wrathful

Nishkânj; my nail, (on a finger or toe;) also, claw or hoof; pl.-ig.—Oshkanjin, his nail (claw, hoof)

Nishkâsitagos; I speak in a passion, angry

Nishkia; I offend him, I make him angry, I irritate him

Nishkidee; my heart is angry

Nishkideewin; anger in the heart

Nishkinjig; my eye; my face; pl.-on.—Kishkinjig, oshkinjig; thy eye, his eye

Nishtigwân; my head.—Kishtigwân, oshtigwân; thy head, his head

Nishwâsso, num; eight
(before substantives denoting measure, of time or other things)

Nishwâtchimîn; there are eight of us

Nishwâtching, num; eight times

Nishwâtchinon, (num); there are eight (objects)

Nisid; my foot; pl.-an.

Niskâbiden; I gnash, I collide the teeth in anger

Niskâbidetawa; I gnash at him in anger

Niskâdad; it is bad weather

Niskasika; I travel in bad weather

Niskitchigan; lace, ruffle

Niskitchige; I ornament with lace

Niskonje; I have a large family, many children

Nissâ; I kill him, I murder him

Nissâbawadon; I wet it, I moisten it

Nissabawana; I wet some obj.

Nissabawas; I get wet

Nissabawe; I get wet, I am wet

Nissâbawe or-magad; it gets wet, it is wet or damp

Nissaie; my brother, (older than I;) pl.-iag.

Nissâii, adv.; below, down

Nissâki, adv.; at the foot of a hill or mountain, below

Nissâkiwe; I descend a hill or mountain

Nissâkoshka; I fall down

Nissakoshka, or-magad; it falls down; it opens

Nissâkoshkan; I let it fall down

Nissâkosse; I slide down

Nissâkosse, or-magad; it slides down; it opens, it is thrown open

Nissândawaa; I take him down or carry him down

Nissândawe; I descend, I go down or come down on a ladder, or stairs, or from a tree, etc.

Nissândawébato; I run down stairs or down a ladder

Nissanêndagwad; it is sad, lonesome

Nissânendam; I am sad, sorrowful, lonesome

Nissâtakoki; I put my foot down, I descend a step

Nissâwâii, adv.; in the middle

Nissâwâiiwan; it is the middle, between two other objects

Nissean; I stir s. th. in a vessel, (sugar, etc.)

Nissèigan; maple-sugar, (loose, not in solid cakes)

Nissibidon; I pull it down
Nissidimîn; we kill one
another

Nissidiwin; killing of several persons, massacre, carnage, slaughter

Nissim; my daughter-in-law; pl. ig.

Nissimidana, (num.); thirty

Nissimidanâk, (num.); thirty hundred, three thousand

Nissimidanawewan; there are thirty (objects)

Nissimin; we are three

Nissina; I put him down

Nissinan; I put it down

Nissing, num.; three times

Nissingwâm; I sleep profoundly

Nissinon; there are three

Nissitâ, adv.; right, well, exactly

Nissitâ-dodam; I act right

Nissitâ-dodam; I act right, I do it prudently, exactly

Nissitawâb; I recognize

Nissitawâbama; I recognize him

Nissitawâbandân; recognize it

Nissitawendam; I understand, I conceive

Nissitawinân masinaigan; I can read

Nissitotâgosiwin; distinct plain speaking

Nissitotâgwad; it is intelligible, plain, easy to understand

Nissitotam; I understand what is said, what I hear

Nissitotân; I understand it

Nissitotawa; I understand him

Nisswi; three

Nita; my brother-in-law, (a male speaking. A female will say, Ninim, my brother-in-law); pl. g. Kita, thy brother-in-law; witan, his brother-in-law

Nitâ, or, nitta; this word is always connected with another word in the sentence; commonly with a verb, and in some instances with a substantive. It marks a custom or habit in doing s. th., or a faculty and power to do s. th. (Examples in many of the following words)

Nitâ-âkos; I am often sick, I am sickly

Nita-âkosiwin; poor health, infirmity

Nitaam; I go up the stream in a canoe or boat, on a river

Nitâ-anoki; I am industrious, active, diligent

Nitâ-anokiwin; industry

Nitâgan; person killed in a massacre; pl.-ag.
 Nita g â n a k w a d; black cloud
 Nitâge; I kill, (hunting or butchering)
 Nitâge; I am in mourning, I wear a mourning-dress
 Nitageowin; sackcloth, mourner's dress
 Nitagewaiân; crape
 Nitagewinini; a man that kills animals, a butcher; good hunter; pl.-wag.
 Nitam, adv. and adj.; first, the first
 Nitamab; I am in the first place
 Nitamage; I kill animals, or I butcher, for people
 Nitamas; I kill animals, or I butcher, for myself
 Nitamonjân; the first-born child; pl.-ag.
 Nitâosse, or, nin—nitabimosse; I walk well, I am used to walking
 Nitawadaga; I can swim; swim well
 Nitawag; my ear; pl.-an.—Kitawag, otawag; thy ear, his ear
 Nitawigia; I bring him up, I raise him, (a child, etc.) I raise or produce any vegetable
 Nitâwiss; my cousin, (a male speaking; a female will say: Ninimoshé, my cousin

Nitâwiton; I can make it
 Nitômis; I like to be alone
 Niwaj; my load, my pack, my bundle; pl.-an.—Kiwaj, wiwaj; thy pack, his pack
 Nôdikwewe; I frequent bad women, I am a libertine
 Nôdikwewewin; licentious
 Nôdikwewewin; licentiousness, lasciviousness
 Nôdin; wind
 Nôdin; it is windy, it blows
 Nôdjim; I recover from a sickness, I am cured
 Nodjimoa; I cure him; I deliver him, save him, I restore or repair some obj.
 Nôdjimoiwe; I heal, cure
 Nôdjimoiwewin; the act of healing or curing a sick person
 Nôjimoton; I cure it, I restore it, repair it, mend it
 Nôdjimowin; recovery from sickness
 Nôgi; I stop, I give up
 Nôgibato; I stop running
 Nôgigâbaw; I stop walking
 Nôgina; I stop him
 Nôgishka, or-magad; it stops, (a machine or engine)
 Nôgishkan; I stop it, (a machine, etc.)

Nojé, or noje-aiaa; the female of an animal; pl.-g.

Nojêk; she-bear, pl.-wog.

Nojes; a hind, the female of the deer-kind, as of a moose, stag, roe, buck reindeer; also, mare; pl.-og.

Najésse; the female of a bird; pl.-g.

Nojèssim; a bitch; pl.-og.

Nôkibidon; I soften it, I make it tender

Nôkibina; I soften some obj.

Nôkidee; my heart is soft; it is weak, fickle

Nôkis; I am tender, delicate, not inured to hardship

Nôkisan; I cook it well, tender, soft, (meat, etc.)

Nôkisi; It is soft, tender, weak, not strong

Nôkiso; it is well done, well cooked, tender

Nôkiswa; I cook it well

Nôko! voc; my grandmother!

Nôkomiss; my grandmother; pl.-ag.

Nôkwèsan; I perfume it

Nômaia, adv.; not long ago, recently, lately

Nôminan, (nin); I grease it; I anoint it; p. nowâ.. ang

Nôminigan; grease, ointment, balsam

Non; I suck

Nona; I make him suck, I suckle him

Nônâwass; I give suck, I suckle

Nond, adv.; before the end, before the due time

Nôndâgos; I am heard

Nôndâgwad; it is heard

Nondam; I hear something, a saying, a voice, a noise, etc.

Nondâss, adv.; less

Nondawa; I hear him

Nôndesse, (nin); I cannot afford it, my time (or my strength) is not sufficient to do the work

Nongom, adv.; now, at present, to-day, now-a-days

Nonokasse; wren, honey-bird, pl.-g.

Nôpiming, adv.; in the woods, in the inland

Nopinadan; I follow it, I walk behind it

Nôpinana; I follow him, I walk after him

Noshkâtchige, (nin.); I am fanning, cleansing grain

Noshkaton; I fan it, cleanse it

Nôskwâdam; I lick

○

Some words that might be supposed to be under O, are to be found under Wa, as the syllable wa is often pronounced like o; as: Wanagek, is often pronounced, Onagek, etc.

O.—This vowel is always pronounced like o in the English word bone
O, before a consonant, and od, before a vowel, signifies, his, her, its or their, when preceding a substantive; and it signifies, him, her, it or them, when before a verb

O! interj. Well! ay, ay!
—To express approbation, consent or thanks, as: O! O! O! migwetch! great thanks!

Obijashkissi; a wild goose; pl.-wog.

Obiwai; its hair or fur, (of an animal); pl.-an.

Obiwaiâshkina; reed

Obodashkwanishi; dragon-fly; iag.

Obwân; his thigh; pl.-an.
— Nibwâm, kibwâm, my, thy thigh

Obwâmima; thigh

Odâbi, (nind); I draw

Odâbia; I make him draw or drag.

Odâbi-pijiki; draught-ox; pl.-wog.

Odâbiwin; drawing, carrying in a sleigh

Odâdjigakan; fishing-line with a hook, to catch fish; pl.-an.

Odaian; his dog, or dogs—
Nindai, my dog; kidai, thy dog

Odaiim; his property; pl.-odaiiman. — Nindaiim, kidaiim; my property, thy property

Odajawameg, or ajawameg; salmon-trout; pl.-wog.

Odâkan; rudder, helm; also, the place where the steersman stands or sits, the stern of a ship, boat, canoe, etc.; pl.-an.

Odâke; I steer a canoe, boat, vessel, etc.

Odâke-abwi; steering-paddle, a long and strong paddle to steer with; pl.-n.

Odâmikan; his jaw.—Nindâmikan; kidâmikan

Odâmikigan; S., Odâmikigegan

Odâmikiganima; jawbone

Odâmikigegan; his jawbone—Windamikigegan my jawbone

Odamin; I play, (like children)

Odaminowâgan; plaything for children; pl.-an.

Odaminowin; children's
 play, playing
 Odatissiwagoma; nerve,
 sinew
 Odé; his heart; nindê,
 kidê; my heart, thy
 heart
 Odéma; heart
 Odéimin; strawberry; pl.-
 an.
 Odeimini-gisiss; the moon
 of strawberries, the
 month of June
 Odêna; village, town, city;
 pl.-wan.
 Odenaniwama; tongue
 Odênawan; it is, or there
 is, a village, a town, a
 city
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odjanj; his nose—Nind-
 janj, my nose; kidjanj,
 thy nose
 Odji; fly; pl. odjig
 Odjigaden; I draw back
 my leg
 Odjima; I kiss him; p.
 wedjimad
 Odji-mashkiki; blister
 Odjimenima; I forgive
 him in my thoughts
 Odjindamawa; I kiss s. th.
 belonging to him
 Odjindan; I kiss it
 Odjindimin; we kiss one
 another

Odjindiwin; kiss, kissing
 Odôdeminan, (nind); I
 win
 Ogima; she is my mother;
 p. wegimad. Kid ogi-
 min, thou art my mo-
 ther. Kin wegiminân,
 thou who art my mo-
 ther. Kin wegimigo-
 ian, thou who art our
 mother
 Ogimâ; chief, chieftain;
 superior, agent; officer;
 pl.-ag. Kitchi ogima,
 king, emperor
 Ogima-gigijigad; day of
 the kings, Epiphany
 Ogimâkandan; I am at
 the head of it, I am
 chief over it
 Ogimâkandawa; I am his
 chief, his master, his
 superior, his king
 Ogimâkandawe; I com-
 mand, I reign
 Ogimâkwe; the wife of a
 chief; a female chief;
 pl.-g. Kitchiogimâkwe
 queen, empress
 Ogimâkwew, (nind); I am
 the wife of a chief; I
 am a queen, an empress;
 p. weg.wid.
 Ogimâwia; I make him a
 chief, I crown him
 Ogimâwigamig; the chief's
 lodge, palace, the king's
 house; pl.-on.
 Ogima-wiwakwân ; the
 chief's hat; crown; pl.-
 an.

Ogimâwiwin ; Chieftainship, the dignity and authority of a chief or king; kingdom, empire; pl.-an.

Oginigo; I am a mother

Ogin; his mother; Ningâ, kigâ; my mother, thy mother

Ogin; Rose; pl.-ig.

Oginan; she is my mother

Oginiminagawanj; rose-tree, rose-bush; pl.-ig.

Oginiwâbigon; rose-flower; pl.-in.

Ogitchida; a brave warrior, a hero; pl.-g.

Ogitchida; I am a hero, a brave

Ogôw, pron.; these, these here

Ogowêssi; bed-bug; pl.-wog.

Ogwiss, (nind); I have a son; p. wêgwissid, (which is often pronounced wêgossid)

Ogwissikânan; he is my godson; he is my adopted son

Ogwissikâwin ; Godson ; this word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nind ogwissikâwin, my godson; od ogwissikawinan, his godson, etc.

Ogwissima, (nind); I have him for a son, he is my

son; p. wegwissimad, (which is often pronounced wêgossimâd)

Ojibiigan; writing, writ, document; pl.-an.

Ojibiiganâbik; steel-pen; pl.-on.

Ojibiiganâbo; ink

Ojibiigan-assin; slate; pl.-ig.

Ojibiiganâtig; pencil; pl.-on.

Ojibiige; I write, I mark;

Ojibiigêwigamig; writing-house, office; pl.-on.

Ojibiigewin; writing, the act or art of writing

Ojibiigewinini ; writing man, writer, clerk; scribe, (in the Bible;) pl.-wog.

Ojibiwa; I write or mark on some obj.; I describe some obj.

Ojige; I build a lodge, or a house

Ojigêwin; the act of building a lodge; also, carpenter's trade or work, carpentry

Ojigêwinini; builder of houses, carpenter; pl.-wag.

Ojigin; it is formed

Ojigondagan; I have a fine voice

Ojiiawes, (nind); I have a fine appearance; p. wej..sid.

Ojim; I fly for safety, I escape; I take refuge

Ojima; I run away, from him; I avoid him, shun him
 Ojimôa; I save him by flight, I cause him to flee, to escape
 Ojissagisi nabagissag; the board is even; p. wej... sid.
 Ojissin; it is made, prepared, ready
 Ojissitamawa; I make or prepare it for him
 Ojissiton; construct it, prepare it; I put it right, I establish it
 Ojitchiskiwagina; I knead it, (dough, clay, etc.)
 Ojiton; I make it, I do it, I construct it
 Okâd; his leg; pl. okâdan
 Okâdakik; kettle with legs, broth pot; pl.-og.
 Okadâkons; radish; pl.-on.
 Okâdima; leg; pl.-n.
 Okakiganama; breast
 Okan; his bone; pl. okan
 Okanâk; the core or an ear of Indian corn; pl.-wog.
 Okanima; bone; pl.-n.
 Okaw; there are my foot-steps, my tracks are visible
 Okawi in; track, trace, footstep
 Okiwiss; herring; pl.-ag.
 Okiwissab; net with small meshes, for catching herrings; pl.-ig.

Okidj; pipe-stem; p.-in.
 Okishkimonisse; fisher, (bird;) pl.-g.
 Okitchigadima; the right leg, in general, without alluding to any person
 Okitchinikama; the right arm, in general
 Okitchinikamang naka-keia; on the right hand, or to the right
 Okitchinindjima; the right hand, in general
 Okwissitonan; I put them together in a heap
 Omâ, adv.; here, hither
 Omakaki; toad; pl.-g.
 Omamakiss; I have the small pox
 Omashkôs; stag; pl.-og.
 Ombâkonan; I raise it up (especially the mast in a canoe with the sail tied to it, I lift it up, I make it stand
 Ombakonige; I lift up, I hoist
 Ombâkwaigan; lever, pl.-an.
 Ombâkwaige; I am lifting, raising up, (especially with a lever)
 Ombânite, o r - m a g a d ; there are optical appearances of land
 Ombânitewin; mirage, (F. mirage)
 Ombâsoma; I stir him up, I excite him

Ombâsondimin; we stir up each other, we excite each other to sedition or riot

Ombâsondiwin; stir, tumult, sedition, riot

Ombiwidon; I lift it up and carry it away

Ombiwina; I lift him up and carry him away, (a person or any other obj.)

Ombândaa; I lay s. th. on him to carry

Ombwêan; I stir it up, lifting it

Ombwètogibidon; I pluck or pull it out, (thread, etc.)

Omigiwin; scab

Omimi; pigeon, wild pigeon, turtle-dove, pl.-g.

Omimins, young wild pigeon; pl.-ag.

Omissadâma; belly

Omôdai; bottle, flagon, flask, pl.-an.

Omôdai; crop of a fowl

Omôdens; vial, small bottle

Omonsom; trail of animals in the woods; deer-trail; pl.-in.

Onâbama; I choose him, I select him

Onâbandamowin; choice, selection

Onâbandan; I select it, choose it

Onâbandjigade, or-magad; it is selected, chosen out of others

Onâbandjigan; a thing selected or chosen out of others; pl.-ag.

Onâbandjigas; I am chosen

Onâbani-gisiss; the moon of the crust on the snow, the month of March, or, niskikisis, the wild geese month

Onâbem; I have a husband, I am a married woman

Onâbemina; husband, pl.-g.

Onâbide; I have fine even teeth

Onâbikad; it is even, flat, (metal)

Onâdaan; I press it down, (in a box, etc.)

Onâdaan biwâbik; I hammer iron, (I beat it down flat)

Onâgan; dish, pl.-an.

Onâganike; I make a dish or dishes, (especially of wood)

Onagij; bowels, pl.-in.

Onagindan; I put a price on it

Onâgosh; evening

Onâgoshi, or-magad; it is evening, it is late in the afternoon, towards evening

Onâgoshi-wessiniwin; evening meal, supper

Onâkosi mitig; the tree is straight

Onâkossidon; I put a handle, haft or crank to it

Onâman; red clay, (for painting), vermilion

Onandewegin; dyed cloth; scarlet

Onânigos; I rejoice

Onânigosiwin; joy, rejoicing

Onânigoton; (nind onanig-witon), I make it joyful, I make it rejoice

Onanigwendam; I have joyful thoughts, I rejoice

Onanigwendamowin joyful thought, joy, pl.-an.

Onanigwia; I make him joyful

Onansigan; dye, color, pl.-an.

Onânsige; I am dyeing, coloring, I am a dyer

Onansigéwigamig; dye-house, pl.-on.

Onâssigan; smoked meat

Onâssige; I smoke meat

Onatâwanga, or-magad; the beach is even

Onâte, or-magad; there is soot

Onâton; I put it well, conveniently

Ond, ondj, in compositions, alludes to the reason or origin of s. th.; to the place from which, or out of which,

some object comes or is obtained. (Examples in some of the following words)

Ondâbate, or-magad; the smoke comes from . . ., or out of ...

Ondâdad; it comes from...

Ondadém; I weep or cry for a certain reason, (pain, loss, sadness, fear, anger, joy)

Ondadêmon; I bewail it

Ondêdis; I am born, I descend from...I come from...

Ondadisikewin; child-birth, birth-giving

Ondâdisiton; I bring it forth, I bring it into existence

Ondâdisiwin; birth

Ondadisiwini - gijigad; birthday

Ondagodjin; I tumble down

Ondâibân; place from which water is obtained, a well, pl.-an.

Ondaibi; I obtain water from...

Ondam, alludes to occupation, having no time to spare; or to the losing of time. (Examples in some of the following words)

Ondamakamigis; I am busy

Ondamendan; it occupies my mind, I cannot cease thinking of it

Ondâsihime,, adv.; this way, nearer to this place here

Ondâss; come here

Ondâssagâm, adv.; on this side of a river, boy, lake, etc.

Ondinamas, or, nind ondinamadis; I earn, I acquire

Ondinamason, or, nind ondinamadison; I procure it for myself, I earn it

Ondinamawa; I let him have s. th., I furnish him, procure him s. th.

Ondinimanganima; shoulder, p.-n.

Ondisin; it is profitable, it brings profit, p. wending

Ondisin; I have the profit of it

Ondisinan; I have the profit of some obj.

Ondj; because, for, on account of, for the sake of..., in regard to...

Ondj; through; as: Bodâwâning gi-ondji-pindige, wasset-chiganing dash gi-ondji-sâgam; he came in through the chimney, and went out through the window

Ondji, (nind); I come from..., out of...; Wâssa wendjidjid, those that come from far

Ondji, or-magad; it comes from..., out of...

Ondandanama; heel

Onidjanissima; child, pl.-g

Onidjanissimig; I am his child

Onidjanissinan; he is my child

Onidjanissindan, (nind); I have it for a child, I am its father

Onigadan; I carry it on my shoulder

Onigam; portage, pl.-in.

Onigana; I carry him on my shoulder, p.

Oniganâtig; hand-barrow

Onige; I carry over a portage

Onigiigoma; parent, pl.-g.

Onijan; I cut it (a coat, etc.)

Onijige, (nind); I cut, (a coat, etc.)

Onijigan; shred, pl.-an.

Onijish; I am fair, beautiful, fine; good, a (person or any other obj.)

Onijishabaminawad; it has a fine appearance, it looks beautiful

Onijishendam; I have fair thoughts, good thoughts

Onijishia; I embellish or adorn some body

Onijishin; it is fair, fine, beautiful, it is good, useful, it is agreeable

Onijishiton; I embellish it, adorn it; I make it good, useful, agreeable

Onijishiwin; beauty, usefulness

Onika; I have arms

Onikama; arm, pl.-n.

Onimik; bud, browse, sprout, pl.-on.

Onishkabato; I rise up quickly

Onishkâbina; I raise him up, lift him up

Onishkâbinân; I raise it up, lift it up

Onotâgan; employed person, pl.-ag.

Onôw, pron.; these, these here

Onowan; his cheek, or his cheeks

Onsan; I boil it

Onsekwe; I boil s. th., I make boil

Onsibân; sap, vital juice of plants and trees

Onsika; I come for some reason

Onsitân; I hear a voice or noise coming out of some place

Onsitawa; I hear him out of some place

Onsoakik; the kettle boils

Onsoma; I reproach him, I scold him

Onswa; I boil some obj.

Onwâs; I am lucky

Onwâsiwin; good luck, chance

Onwâtchigewin; presentment, foreboding, prognostic, augu-foretelling from signs

Onwâwe; I have the hic-cough

Onwâwewin; hiccough

Oôjishma; he is my grandchild

Oôss; I have a father

Opigêgan; his rib; pl.-an.

—Nipigêgan, kipigêgan; my rib, thy rib

Opikominân; stone or kernel in fruits, pl.-an.

Opikwad; gut; pl.-ag.

Opikwadj; air-bladder of a fish, pl.-in.

Opikwanâma; back

Opimeaii, adv.; by, apart, aside, by the side of..., obliquely

Opimékana, adv.; by the wayside

Opimêna, adv.; in the side of the body

Opimêshin; I lie on my side

Opimêsse; I fall on my side

Opimessidon; I lay it on the side

Opimessin; it lies on the side

Opin; potato, pl. opinig

Opini-okonâss; potato-paring, pl.-an.

Opiniwigamig; root-house, pl.-on.

Opitchi; thrush, robin, pl.-wag.

Opwâgan; pipe, (smoking-pipe), pl.-ag.

Osâgi; sack Indian, pl.-g.

Osagin; his shoulder, (of an animal), the fourth part of an animal
 Osâm, adv.; too, too much, very much
 Osâmiwane, (nind); I carry too heavy a load, p. wes..wed.
 Osâwag wâwan, or osâwawan; the yolk of an egg
 Osâwi-makate; brimstone, sulphur
 Osâwindibe; my head is yellow, I have yellow hair, flaxen hair
 Osâwines; I have the jaundice
 Osâwinesiwîn; jaundice
 Osawinigaso; it is painted yellow
 Osâwis; I am yellow
 Oshkanjikadjigan; horse-shoe, pl.-an.
 Oshkânjima; finger-nail, pl.-g.
 Oshkânjin; his finger-nail; his hoof; his claw.—Nishkânj, kishkanj; my finger-nail, thy finger-nail.—In compositions the k is softened into g; as: Bedejigoganj, one hoofed animal. Pijiki-wiganj, claw of an ox or cow
 Oshkassim; young dog, pl.-og.
 Oshki, adj.; new, recent, fresh, young, first

Oshki-abinodji; new-born child, infant, babe, baby, pl.-iag.
 Oshki-aiaa; a new or young obj., pl.-g.
 Oshki-aiaans; a young animal or bird, pl.-ag.
 Oshki-aii; a new obj., pl.-n.
 Oshki-aiiwan; it is new
 Oshki-bimâdis, (nind); I am young, I begin to live, p. wesh..sid.
 Oshkinigiwin; youth
 Oshkinj; its snout, its muzzle
 Oshkinjig; his eye, his face, pl. oshkinjigon, his eyes
 Nishkinjig, kishkinjig; my eye, or face, thy eye, or face
 Oshkinjig; I have eyes
 Oshkinjigokade, or-magad; it is made like an eye
 Oshkinjigokâdjigan; spectacles, pl.-an.
 Oshkinjigoma; eye, pl.-n.
 Oshkitibikad; it is the beginning of the night
 Oshtigwân; his head—Nishtigwân, kishtigwân, my head, thy head
 Oshtigwânigegan; skull
 Oshtigwânima; head
 Osh-tig-wân-jâbonigan; pin, pl.-an.
 Osîdâkwâtig; handle (of an axe, hoe, etc.), pl.-on.

Osidama; foot, pl.-n.
 Osigingwe; I have a wrinkled face, (from old age)
 Osigwakomin; Pear, pl.-ag
 Osi g w â k o minagawanj; pear-tree, pl.-ig.
 Osissigobimij; willow-tree, pl.-in.
 Oskanabewis, (nind) or, nind oskanis; I am lean, poor, thin, p. wesk...sid.
 Oskwan; the fore part of the arm, (from the fingers up to the elbow)—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskwan, my elbow; kid oskwan, thy elbow; od oskwan, his elbow, etc.
 Oskweiâb; vein, pulse; pl.-in.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskweiâb, my vein; od oskweiâb, his vein, etc.
 Osow; his tail: particularly the bone of the tail
 Otig, otigwag; roe, eggs of fish
 Ow, pron.; this, this here
 Ow!; here! here it is
 Owassamigonan; I illuminate it, I light it
 Owibida; I have teeth
 Owidjikiwèima; he is my brother, my friend

Owidjikiweindimin; we are brothers together, or friends
 Owigiwâm; I have a house; p. wewigiwâmid, the proprietor of a house, or of the house, the landlord
 Owiiaw; I have a body
 Owikanissima; he is my brother, my friend
 Owikanissindimin; we are brothers or friends together

P

Pabig; Flea, pl.-wag.
 Pâbige, adv.; forthwith, immediately
 Pâbigos, (nin); I have fleas
 Padagwanaan; I cover it
 Padagwanaigade, or-magad; it is covered over
 Padagwanaigas; I am covered
 Padagwanâwa; I cover him, (a person or any other obj.)
 Padagwanishkagon; it covers me
 Padagwawagishkam pak-aakwe, bineshi; the hen, the bird, is hatching
 Padashkaanji; woodcock, snipe, pl.-g.
 Pagamâgan; club, cudgel, war-club, pl.-an.
 Pagami; in the beginning of some verbs, alludes to arriving, coming on

Pagami-aiamagad; it comes to pass, it happens, it arrives

Pagamibato; I arrive running

Pagamibissa; the rain is coming

Pagamishka; I arrive

Pagamishka, or-magad; it comes on, it arrives

Pagamishkagon; it happens to me

Pagân; nut, walnut, hazelnut, pl.-ag.

Pagidabân; line with many hooks on to catch fish, pl.-an.

Pagidâbi; I set a line with hooks, to catch fish

Pagidânam; I breathe, I sigh

Pagidanamowin; breath, respiration, sigh

Sagidandjige; I abstain from eating, I fast

Pagidandjigewin; abstinence, fasting

Pagidawa; I set a net or nets, to catch fish, wad

Pagidawa assâb; I set a net

Pagidawéwin; fishing-ground

Pagidawèwinini; a fisherman, pl.-wag.

Pagidéndagos; I am considered free, I am released

Pagidèndamawa, (nin); I give it to him, I bring him a sacrifice, p. peg..wad.

Pagidéndamowin; giving, sacrifice, renunciation, burial, funeral

Pagidéndan; I give it away, I sacrifice it, offer it, I renounce to it, cede it, reject it, I let it go

Pagidina; I let him go, release him, I permit him to do s. th., or to go somewhere, I betray him, also, I sow it, I plant it

Pagidinamawa; I give it to him

Pagidinan; I let it go, I release it, I give it up, I desist from it, also, I sow it

Pagidinigan; gift, sacrifice, offering, pl.-an.

Pagidinigé; I give, I sacrifice, I bring or make an offering, a sacrifice, also, I sow, I plant

Pagidinigè-adopowin; altar

Pagidinigèwin; sacrificing, sacrifice, offering, immolation

Pagossèndamowin; asking, request, petition, hope

Pagossèndân; I ask or pray for it, I hope for it

Pagossèndjige; I beg, pray, ask, hope

Pagossênima; I ask him
for s. th. with confi-
dence, with hope

Pagwâdakamig, adv.; in
the desert, in the wil-
derness

Pagwâdakamigawan;
there is a wilderness, a
desert

Pagwâdassim; wild dog

Pagwâdj, adv.; a desert,
place, far from human
habitations

Pagwâdj-aiaâ; wild ani-
mal, or any obj. in a
wild natural state, as, a
wild fruit-tree, a wild
potato, etc., pl.-g.

Pagwâdj-aii; any obj. in a
wild natural state, as,
herbs and plants, etc.,
pl.-n.

Pagwâdji - bebejigoganji;
wild horse, pl.-g.

Pagwana, adv.; by heart,
at random, in a guess-
ing manner

Pagwana nin wâwindân; I
guess, I conjecture

Pagwanawis; I am un-
educated, I am ignor-
ant, I am in a wild
natural state, untutored

Pagwanawisiwin, pag-
wanawâdisiwin; ig-
norance, wild natural
state, savage life

Pagwanawiton; I don't
know how to make it,
or, how to do it

Pagwanean; I pierce it,
bore it through, I make
a hole in it

Pagwanébidon; I pierce it
with my finger

Pagwanébitchige; I bore,
I make a hole

Pagwanéiakiswa; I burn
a hole in some obj.

Pagwanéigan; a tool to
make a hole or mortise
with, a chisel, pl.-an.

Pâjigwadis; I persist, I
persevere, also, I make
haste, I am diligent

Pak; Easter. Pak-kijig-
ad, Easter-Sunday

Pâkaakwawâwan; hen's
egg, pl.-on.

Pâkaâkwê; cock, hen, pl.-
iag.

Pâkaâkwens; young chic-
ken, pl.-ag.

Pâkaâkwe-wâwan; hen's
egg, pl.-on.

Pâkabâgwe; I suffer
thirst

Pâkagwajena; I uncover
him

Pâkâkâb; my eyes are
open

Pâkâkados; I am lean,
poor

Pâkâkadosowin; leanness

Pâkâdendam; I am sure,
I know plainly

Pâkakendân; I am sure, I
know it for certain, (it is
open before me)

Pâkâkomigan; the latch
of a door, pl.-an.

Pâkakoshkan; I open it,
 (especially a door)
 Pâkâkossin; it is open
 Pâkakwaan; shield, buck-
 ler, pl.-an.
 Pâkatawâb; I open my
 eyes
 Pâkatch, adv.; absolutely,
 resolvedly, expressly,
 once
 Pâkêsiwin; limb, pl.-an.
 Pakibidon; I tear it, break
 it (a string, cord, etc.)
 Pakidonemagad; it opens
 its mouth.
 Pâkidonen; I open my
 mouth
 Pâkidonena; I open his
 mouth
 Pakiteoshima; I throw
 him down, I knock him
 down
 Pakiteossidon; I throw it
 down, knock it down
 Pakitèshima; I make him
 fall
 Pakitèshin; I fall hard, I
 tumble
 Pakitéwa; I strike him
 Pakwebigad; it is turbid
 (any liquid)
 Pakwebigami nibi; the
 water is not clear
 Pakwébina; I break off a
 piece of some obj.,
 p. pek.-nad., the freq.
 verb of it, nin papakwe-
 bina, signifies, I break
 it in several places
 Pakwèjan; I cut it, I cut
 a piece off from it

Pakwèjigan; bread, flour.
 When the Indians first
 saw white people cut-
 ting pieces off from a
 loaf of bread, they call-
 ed the bread pakwèji-
 gan, that is to say, a
 thing from which pieces
 are cut off. S. Pak-
 wèjige
 Pakwèjiganashk; straw, or
 stalk of wheat, also,
 wheat, (improperly)
 Pakwèjiganikan; oven for
 baking bread, pl.-an.
 Pakwèjiganike; I bake, I
 make bread, cakes, etc.
 Pakwejiganimin; a grain
 of wheat, pl. pakweji-
 ganiminag, wheat. This
 word is often used in
 the diminutive, pakwè-
 jiganiminens, pl.-ag.
 Pakwejiganiwaj; flour-
 bag, pl.-an.
 Pakwèjigans; a small
 bread, biscuit, cake,
 cracker, pl.-ag.
 Pakwèjige; I cut off a
 piece, or pieces.—From
 this word is derived
 pakwèjigan, bread
 Pakwèjodiwin; circumci-
 sion, also, castration
 Pakwejwa; I cut off a
 piece from some obj., I
 circumcise him, also, I
 geld him, castrate him
 Pakwekotchigan; potato-
 germ, potato-bud; pl.
 -ag

Pakwéma; I bite off a piece from some obj.

Pakwénishkodon; I choke it, I suffocate it

Pangaog; my pulse is beating

Pangi, adv.; a little

Pangigag; drop; abiding

paniggag, one drop;

nijing, nissing, midâ-

tching pangigag; two,

three, ten drops. Midâ

tching ashi nijing pangi-

gag, twelve drops.

Nijtana dassing pangi-

gag, twenty drops

Pângigawisibingwe; I shed a tear

Pangi nind âkos; I am unwell, indisposed

Pangishé, adv.; very little

Pangishèwagad; there is very little of it

Pâpagaan ishk wandem; I knock at a door

Pâpagakwaige; I knock (at a door)

Papâgiwaiân; cotton, shirt; pl.-an

Papâgiwaiâengamig; house of cotton, a tent;

pl.-on

Papâgiwaianes h k i m o d ;

bag made of cotton; pl.

-an

Pâpagwash, adv.; always, continually, incessantly

Papâkanje, or-magad; the sparks fly up

Papâkine; cricket, grass-hopper; pl.-g

Papâkwaam; I come out of the woods

Papakwânadji; bat; pl.-iag

Papâshkigiw; pitch of the fir-tree, balsam

Papâshkisiganak; elder-tree; pl.-on

Pâshkisan; I shoot at it, I shoot it

Pâshkisigan; gun, rifle, musket; pl.-an—Kitchi-

pâshkisigan, cannon

Pâshkisigans; pistol; pl.-an

Pâshkisige; I shoot, I am shooting

Pâshkisigewin; the act of shooting with a gun,

etc.; also, powder and shot, or either of these

articles, ammunition

Pâshkiswa; I shoot him

Pasigwiton; I make it stand up

Pâssaan; I break it, (a plate, glass, etc.)

Passangwâbishka; I am sleepy, drowsy

Passanikan, or passanikaigan; ditch, trench; pl.-an

Passanike, or, nin passanikaige; I am digging

a ditch or trench

Pâssâwa; I break some obj.

Pâssibidon; I break it to pieces with my hands

Pâssika, or-magad; It
breaks, it splits, rends
Pâssikan; I break, (split
it)
Passikwêbodjigan; sling;
pl.-an
Passikwêbodjige; I am
throwing with a sling
Passwêwe, or-magad; it
re-echoes, it resounds
Patakaan; I close my
hand
Patakaan; I sting it, I
prick it
Patakaigan; fork, table-
fork; pl.-an
Patakâige; I pick it up
with a fork
Patakâkamigissidon; I
stick it in the ground
Patacashkaigan; hay-
fork; pl.-an
Pepigwed; player on the
flute, flute-player; pl.-
jig
Pigidgissag; rotten wood
Pigidjissagad; it is rotten,
(stick, pole, or any
wooden obj.)
Pigikâdân; I pitch it; I
tar it; I putty it
Pigike; I pitch, I tar, I
putty; p. pegiked
Pijiki; ox, bull, cow, buf-
falo; pl.-wog. Nâbé-
pijiki, bull. Ikwêpijiki,
cow. Mashkodê pijiki,
buffalo. Odâbipijiki,
draught-ox
Pijikimastagosi; the ox
(or cow) bellows

Pijikins; calf; pl.-ag
Pijikiwanow; the tail of
an ox or cow; pl.-an
Pijikiwegin; ox-hide, cow
hide, buffalo-robe; pl.-
on
Pijikiwigamig; stable;
pl.-on
Pijikiwiganj; the hoof of
an ox or a cow; pl.-ig
Pijikiwimo; dung
Pijikiwitotosim; the udder
of a cow; pl.-ag
Pijikiwiiâss; beef
Pijikiw-i-wissiniwâgan,
manger; pl.-an
Pijishig, adv.; alone, only;
without a load, empty
Pijishigowis; I am alone,
I have no wife; I have
no husband
Pikissanagokan; parti-
tion in a house; pl.-an
Pikiséanagoke; I make a
partition in a house
Pikissânagong; in the
closet
Pikodjân; a ball of thread
pl.-an
Pikodjanoadon, (nin); I
wind it on a ball,
(thread, cord, etc.)
Pindaana; I catch in a
net or nets
Pindâganwen; I put in it
a bag
Pindakatewân; powder-
horn; pl.-ag
Pindakossiton, (nin); I
put it in a mortise, etc.;
p. pan..tod

Pindâkwe; I snuff, I take
snuff

Pindâkwewin; the act, or
habit of taking snuff;
snuff

Pindanonikadjigan; case;
scabbard; pl.-an

Pindanwân; quiver, case
for arrows; pl.-ag

Pindaodjigan; cover or
scabbard of a gun, etc.;
pl.; an

Pindashkwana; I stuff him

Pindashkwe; I stuff

Pindassa; a bar in a canoe
or boat; pl.-ag

Pindassinan, or pindis-
sinadjigan; shot-pouch;
pl.-an

Pindigadon- I bring it in,
I carry it in, I enter it

Pindig; inside

Pindigamig, adv.; in the
lodge or house

Pindigana, (nin); I bring
him in, I carry him in,
I lead or conduct him in

Pindigé; I go in, I come
in, I enter

Pindikomân; knife-
sheath, scabbard for a
knife; pl.-an

Pindj', or pindji, adv.; in,
inside. (Always con-
nected with a substan-
tive)

Pindjâii, adv.; inside,
within, interiorly

Pindjidawaam; I go in,
or I come in, in a canoe
or boat

Pindjidjanj; inside the
nose, nostril.

Pindjidon; inside the
mouth

Pindjinindjin; I put my
finger in..., (or my hand)

Pindjisideshin; I put my
foot in...

Pindjisidesse, (nin); I
slide in, or fall in, with
one foot

Pindjisse; I slide or fall
in....

Pindonag, adv.; in a
canoe, boat etc.

Pingewewem; I am tired
of weeping

Pingwâbik; sand-stone;
pl.-og

Pingwâbo; lie. (ash-water)

Pingwi; ashes, fine white
sand

Pingwi-gijigad; Ash-
Wednesday

Pingwi-kisibigaigan;
liquid soap

Potch, or potchige, or
poshke, adv.; still, yet;
notwithstanding; at all
events, at any rate

Potch gaie kinawa; as you
please

S

Sâbâdis; I am strong

Sâbâdisiwin; strength

Sâbigané; I have strong
bones

Sâgaam; I go out

Sâgaamomagad; it goes
out

Sâgâbigina; I lead him away, (a horse, etc.)
 Sâgabiginigan; handle of a pot, kettle, etc.; pl.-an
 Sâgaigadeg biwâbik; cast iron
 Sâgaigan; inland lake; pl.-an
 Sagaigan; nail; pl.-an. Kitchi sagaigan, large nail, spike
 Sâgâiganike; I make nails, I am a nail-maker
 Sagakâmis; I am careful and orderly about my things
 Sagakâmisiwin; carefulness, good order
 Sagakâtch, adv.; orderly, put in good order
 Sâgaki, or-magad; it comes out of the ground, it grows
 Sâgânikwena; I take him by the hair
 Sâganimikwi mitig; the tree begins to bud
 Sâgânwi; germ; bud; pl.-n
 Sâgânwi; it sprouts, it germinates
 Sâgânwia; I make it sprout or germinate
 Sâgâshka, or-magad; the grass begins to grow
 Sagaskwadjime; leech; pl.-g
 Sagassanojebison; string to hold up the leggings; pl.-an

Sâgassige gisiss; the sun comes out of the clouds;
 Sagasswâ; I smoke tobacco
 Sagasswâwin; smoking, the act or habit of smoking tobacco
 Sagatâganishib; teal, (a wild duck); pl.-ag
 Sâgâte gisiss; the sun (or moon) shines
 S â g â t e, or-magad; it shines, it gives light, (the sun or the moon)
 Sâgia; I love him
 Sagibâdan; I sew it a little
 Sagibâdjige; I sew a little, I make a few stitches
 Sâgibaga, or-magad; the leaves come forth, (in spring)
 Sâgibagisi mitig; the tree is getting new leaves
 Sâgidode; I creep out, (nin bimôde, I creep, I cannot walk)
 Sâgidonebidjigan; bridle; pl.-an
 Sâgigin; it comes forth from..., it grows from..., —Wadikwan sâgigin mitigong; a branch grows out from the tree
 Sâgigondaganena; I take him by the throat
 Sâgikwegôm; my head only is out of the water
 Sâginiken; I stretch out my arm

Sâginikena; I take him
by the arm

Sâginindjin; I reach forth
my hand

Sâgisia, (nin); I carry him
out, I lead or take him
out

Sâgisidabâdan; I drag
it out of doors

Sâgisidabâna; I drag him
out of doors

Sâgiwan nibi; the water
comes out of a vessel

Sakaân; I light it, I set
it on fire

Sakâigade, or-magad; it
is lit or lighted

Sakâige; I set on fire, I
am an incendiary

Sakâigewin; the act of
setting on fire; the
work of an incendiary

Sakaipwâgane, (nin); I
light my pipe

Sakaôn; cane walking-
stick; pl.-an

Sakide, or-magad; it
catches fire

Sakis; I catch fire, I be-
gin to burn; also, my
lodge or house begins
to burn, it is on fire

Sakramâ; sacrament; pl.-
ian

Sanagad; it is difficult,
disagreeable, painful,
inconvenient, trouble-
some, hard; it is dear,
high, costly, precious

Sasega - babissikawâgan;
a fine coat; pl.-an

Sasegakwanaie; I am
dressed vainly, with
many ornaments, I
dress splendidly

Sasega-misisse; pea-cock;
pl.-g

Sasegana; I adorn it, I
embellish it

Sasegatchigan; ornament,
embellishment, adorn-
ment, decoration; pl.-an

Sasegawendan niiaw; I
am proud, I am self-
conceited

Sasegawenindisowin;
pride, self-conceit

Sasikis; I am older, I am
the oldest; I am the
first-born

Sassagâkwaan; I nail it
to s. th., I nail it down

Sassagibidon; I tie it in
different places

Sassâgôdis; I am a ma-
gician

Sâssakokwadan; I fry it
Sâssakokwana; I fry
some obj.

Sâssakokwe; I fry

Sassâkwe; I shout with
joy

Sassâkwewin; joyful
shouting

Saswêbigaandan; I
sprinkle or water it

Saswêbigandjigan;
watering pot, watering-
cart

Sasweshkamagad; it is
scattered about, dis-
persed

Sasweshkan; or, nin sas-wénan. I scatter it, I disperse it, squander it
Ségia; I frighten him, I intimidate him by my threats

Senibâ; silk, silk-stuff; ribbon, riband; pl.-iag
Senibawassabâb; sewing-silk

Senibawegin; silk, silk-stuff

Sesagisid; he that is avaricious, avaricious person, miser; pl.-jig

Sésika, adv.; suddenly, unforeseen, instantly, in a moment, in an instant

Sesika-nibowin; sudden death

Sesika nin nishkâdis; I am passionate, irascible, choleric, of a quick temper

Sésikisid; the oldest; the first born of a family; pl.-jig

Sességan; little hail

Sessègandag; white spruce

Sèsségidee; my heart beats violently

Sességideewin; violent beating of the heart

Sessessakis; I burn and weep

Sessessima; I insult him and make him weep

Sibi; river, stream; pl.-wan

Sibingwai; tear; pl.-ag—
There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as nin sibingwaiag, my tears. O sibingwaiian, his tear or his tears

Sibiskâdis; I am not well, I am indisposed

Sibiskadisiwin; indisposition, little sickness

Sibiskadj, adv.; slowly, slightly

Sibiskâgad; it is flexible, it does not break when bent

Sibiskan; it is viscous, tenacious

Sibiskanamowin; phlegm

Sibiskendam; I suffer a long time

Sibiskendamôwin; long suffering, continued sorrow and affliction

Sibiwassâb; river-net, small net; pl.-ig

Sibwâgan; corn-stalk; sugar-cane; pl.-ag

Sigaabowe; I mould, I cast

Sigaan; I mould it, cast it

Sigaandage; I pour water on s. body; I baptize, I christen

Sigaandagewin; the act of baptizing or christening, baptism given

Sigaandagowin; baptism received

Sigaandas; I am baptized

Sigaandasôwin. S. Sigaan-dagowin

Siginan; I pour it out, I shed it, spill it

Siginige; I pour out, I shed; I keep tavern; I deal in liquor

Siginigé-masinaigan; license for selling liquor; pl.-an

Siginigéwigamig; a house where liquor is poured out, (sold,) tavern, dram-shop, liquor-house; pl.-on

Sigiskwena; I shed his blood

Sigisse, or-magad; it is over-flowing, it runs over

Sigwan; it is spring; p. sagwang.—Sigwang, in spring. Sâgwanin, when it is spring, or every time when it is spring, every spring. Sigwanong, last spring

Sik; I spit

Sikapidan; I drink it all up

Sinsobina; I dress his wound

Sinsôbis; my wound is dressed, tied up

Sinsobisowin; bandage of a wound; pl.-an

Sinsokwebina; I tie up his head, (in head-ache)

Sinsokwebis; I tie up my head, (in head-ache)

Sisibâkwat; sugar

Sisibâkwatâbo; sugar-water, sap from maple-trees

Sisibâkwatokân; sugar-camp, sugar-bush; pl.-an

Sisibâkwatoke; I make sugar

Sisibâkwatôkewin; sugar-making

Sisibâkwatonsan; confectionery articles

Sissibodjigan, or, biwâ-biko-sissibodjigan; file, rasp; pl.-an

Sissibodjige; I file, I rasp, I sharpen

Sissibodon, (nin); I file it; I sharpen it

Sissibona; I file some obj.

Sissigaan, (nin); I make a clearing in the woods

Sogipo, or - magad; it snows

Sôngâdis; I am strong, stout, robust

Sôngan, adv.; strongly, firmly

Sôngan; it is strong, durable; it is hard, firm, solid, steady

Sônganamia, (nin); I am religious, devout, pious; p. swan..ad

Songanamiawin; devotion, piety

Sôngissin; it is placed strongly, solidly, assuredly

Sôngiton; I make it strong; I strengthen it, I fortify, confirm, ratify it

Ssag, ssaga, at the end of some substantives and verbs, alludes to wood; as: Ininâtigossag, maple-wood; mitigomijissag, oak-wood; nabagissag, a flat piece of wood, (a board;) binissaga, the floor is clean, etc.

Sse, as end-syllable of some verbs, denotes flying; as: Bineshi bimisse, kijisse, nanjisse, etc.; the bird flies, flies quick, flies down, etc.

Swanganamiad; strong, good Christian, firm in his religion; pl.-jig

Swangideed; he that has a strong heart, a brave, courageous person, or audacious person; pl.-jig

Swangideeshkawed; he who makes the heart strong; a comforter, consoler; pl.-jig

T

Some words which are not found under T, may be looked for under D

Ta.—This particle marks the third person of the future tense

Tabas, (nim); I lower myself to avoid a blow, or some other thing that is flying towards me

Tabashish, adv.; below, low

Tabassâ, or-magad; it is low

Tabassabid; undertooth, a tooth of the under jawbone; pl.-an

Tabassâdis; I am low, abject, mean, humiliated

Tabassansika, or-magad; it is low, thin, (a book, etc.)

Tabassashkad; it is narrow, (stuff, cloth, mat)

Tabassendâgos; I am esteemed low, mean, I am despised

Tabassendân; I despise it
Tabassénim; I humble myself

Tabassênima; I think little of him, I depise him

Tabassenindisowin; humility

Tabassipagidenindis; I humbly submit myself, I subject myself

Tabassipagidenindisowin; humble submission, subjection

Tabassiton; I lower it, I put it lower

Tabassônagad; it is low, (canoe, boat, vessel)

Tabassowe; I speak with
a big thick voice

Tabasswêweton; I sing it
low

Tabinoige, (nin); I make
a shelter or shade
against the wind, or the
sun

Tabinôon; shelter against
the wind, or the heat of
the sun; pl.-an

Tabinôshimon; I shelter
myself

Tâbishkotch, adv.; like-
wise, equally

Tagâ! or taga taga! interj.;
well! halloo! let me see!

Taiashkibodjiged; he that
saws, a sawyer; pl.-jig

Taiatagâdisid; he who is
lazy, a lazy person; pl.-
jig

Tajwâbikinan; I make it
straight, (metal,) I
straighten it

Tajwâkogâbaw; I stand
up straight

Tajwakota; I straighten
up, and stand upright

Takâbâwadon; I wet it
with cold water, cooling
it by wetting it; p. tek
..dod

Takâgami, or-magad; it is
cool or cold, (liquid)

Takâia, or-magad; it is
cool

Takânimad; there is a
cold wind; p. tek..mak

Takâsh; I catch cold

Takâshima, (nin); I make
him catch cold, I expose
him to cold

Takâssin; it is cold by the
wind

Takénis; I feel cold in my
whole body

Takib; a spring of cold
water; pl.-in

Takibissa; the rain is cold

Takidee; my heart is cold

Takinibin; it is a cool
summer

Takis; I am cold

Takishima; I cool some
obj.

Takiside, (nin); my foot
is cold, (or my feet are
cold)

Takissin; it is cold, (meat,
etc)

Takobidjigâs, or, nin tako-
biigâs; I am tied, I am
bound

Takôbidjige; I tie, I bind
Takôbina, (nin); I tie him,
I bind him; I swathe
him, (a child)

Takobinigewin, or takô-
bidjigewin; tying, bind-
ing

Takobinigowin; tie, being
tied; bound

Takobis; I am tied, I am
tied up in a cradle, (a
child)

Takobona; I shorten
some obj. by sawing a
piece off

Takokâdan; I tread on it;
I trample it

Takokâdjigade, or-magad; it is trodden upon
 Takoki; I tread, I step
 Takokiwin; step, pace
 Takona; I hold him; I seize him, I take him up, I arrest him; I make him a prisoner; also, I am his sponsor at baptism, his godfather or godmother
 Takômagad; it is short, (canoe, boat vessel, etc.)
 Takonan; I hold it, I seize it, I distraint it
 Takonde, or-magad; it is short, (a building)
 Takonidiwin; seizure, arrest, distraint
 Takonigade, or-magad; it is seized, arrested, distrainted
 Takonigâs; I am taken up, seized, arrested, I am made a prisoner
 Takôs; I am short, I am small
 Takwabâwis, (nin); I am short and thick
 Takwâbigade; it is short, (thread, string, etc)
 Takwâbikad; it is short, (metal, glass;)
 Takwâbikisi; he is short
 Takwâkinindjiwadj; my hands are very cold
 Takwâkisiideiâbâwe; my feet are cold being wet
 Takwâkosi; it is short, (a board, etc.)

Takwâkwaan; I shorten it by cutting off a piece
 Takwanâm; I have a short breath
 Takwandân; I bite it
 Takwândjigan; tongs; pl.-an
 Takwandjigans; pincers, nippers; pl.-an
 Takwangé; I bite
 Takwânikwe; I have short hair
 Takwânowe aw animosh; that dog has a short tail
 Takwâton; I shorten it
 Takwéndam; I keep in memory
 Takwéndamowin; memory, keeping in memory
 Takwëndân; I keep it in memory
 Takwégad; it is short, (stuff, vestment, etc.)
 Takwenima, (nin); I keep him in memory
 Tânapi? adv. Ot. when?
 Tanâssag, adv.; like..., like as..., I may say...
 Tândi? adv.; where?
 Tângama; I taste it, I eat a little of it
 Tângina; I touch him
 Tânginan; I touch it
 Tânginidis; I touch myself
 Tangiskkâge; I kick
 Tangishkâge be be jigo-ganji; the horse kicks
 Tangishkân; I kick it
 Tangishkawâ; I kick him

Tangishkige; I kick, I am kicking; I stamp with the foot; (the same as tangishkage)

Tângissiton; I make it touch s. th

Tani? adv.; ot. how? what?

Tanish? (or, tani dash?) adv.; ot. but how? how?

Tapâb; I peep in, look in, (through the door or window)

Tâpi? adv.; ot. when?

Tapikweshin; I peep in a house or lodge through a window or door

Tâshkanashkidi eweian; coat, overcoat, overall

Tâshkandan; I split it with the teeth, I bite it through

Tâshkatawangibidjige; I plough in a sandy ground

Tâshkibodjigan; splitting saw, split-saw; pl.-an

Tâshkibodjigan, or tashkigibodjigan; saw - mill; pl.-ag. — Ishkote - tâshkibodjigan, steam saw-mill

Tâshkibodjigewin; sawing (along, not across); saw-mill business, occupation or work of a sawyer

Tâshkibodjigewinini; sawyer; sawyer in a saw-mill, also, proprietor of a saw-mill; pl.-wag

Tâshkibodon, (nin) or nin tâshkigibodon; I saw it (along)

Tâshkibona, or nin tâshkigibona; I saw some obj. (along)

Tâshkigaigan; wedge to cleave with; pl.-an

Tâshkigaige; I cleave, I split

Tâshkigaisse; I split wood for fuel

Tâshkigân; I split it

Tâshkigawa; I split some obj.

Tâshkigishka; it is split or rent

Tâshkigisse, or-magad; it splits or rends

Tâshkijan; I split it or divide it in two, cutting it

Tâshkika, or-magad; it is split or rent

Tâshkikamigibidjigan; a thing to rend the ground with, that is, a plough; pl.-an

Tâshkikamigibidjige; I plough

Tâshkikwad; there is a fissure or crevice in the ice

Tâshkikwadin; the ice splits, rends, opens

Tâshkinan; I split it in the middle, I divide it in two

Tâtagâdis; I am inactive, sluggish, indolent, lazy

Tâtagâdisiwin, or - tata-gâdjiwin; sluggishness, inactivity, indolence

Tatagâgwan; backbone, spine.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin tatagâgwan, ki tatagâgwan, o tatagâgwan; my, thy, his backbone

Tatagonindjiadis; I bruise my hand, (or finger)

Tatagosideadis; I bruise my foot

Tawa, at the end of some verbs, signifies hearing; and the first part of the verb denotes the manner in which one hears somebody; as: Nin gimitawa, I hear him in a stealthy manner, I overhear him. Nin minotawa, I hear him with pleasure, etc.

Tawa, imp. verb; there is room

Tâwissin; there is room

Tchâg, or tchâgi, in composition, alludes to consuming, spending. (Examples in some of the following words)

Tchâgaé, (nin); my provisions, ammunition, etc., are at an end, are gone

Tchâgakatewishin; my powder is all gone

Tchâgakide, or-magad; it is consumed by fire, it burns up entirely

Tchâgakisama; I burn up all my wood

Tchâgakisan; I burn it entirely

Tchâgakiswa; I burn some obj. entirely

Tchâganwissin; my shot and balls are all gone

Tchâgidabana; I have drawn on a sleigh, all of it

Tchâgide, or-magad; it burns

Tchâgidjiwan; it runs out entirely, (liquid)

Tchâginago, I lose all, in gaming

Tchâginige; I spend all, I consume all

Tchâginigeshk; I waste, I am a spendthrift

Tchâginigeshkiwin; extravagant spending, squandering, waste

Tchâgis; I burn

Tchâgisan; I burn it

Tchâgishkan; I wear it out entirely, (clothing, shoes, etc.)

Tchâgisige; I burn s. th.

Tchâgisige-pagidinigewin; burnt sacrifice, burnt-offering, holocaust; pl.-an

Tchâgisowin; a burn; a hurt caused by scalding or burning; pl.-an

Tchâgisse; it is used up,
all is gone

Tchâgiswa; I burn him, I
scald him

Tchâkiwi; I hurt myself
by working too hard, or
by lifting up some heavy
object

Tchâtchâm; I sneeze

Tchékagamina; I dip him
in water, etc.

Tchékagaminan; I dip it
in water or some other
liquid

Tchi, conj.; that, to, in
order to

Tchibai; corpse, dead per-
son; ghost, spectre,
phantom; pl.-ag

Tchibaiâtig; wood of the
dead, wood to be placed
on a grave, that is, a
cross; pl.-og; or more
used: âjitteiâtik

Tchibai-makak; box of
the dead, that is, a cof-
fin; pl.-on

Tchibai-oniganâtig; hand
barrow of the dead, that
is, a bier; pl.-on

Tchibâkwas; I cook my
own meals

Tchibâkwâwa; I cook for
him

Tchibakwe; I cook

Tchibakwéwikwe; cook,
cook-maid; pl.-g

Tchibâkwe-kijâbikisigan;
cook-stove, cooking-
stove; pl.-an

Tchibakwéwigamig; cook
house, kitchen; pl.-on

Tchibakwewin; cookery,
cooking, occupation or
art of a cook

Tchibakwewinini; a cook;
pl.-wag

Tchibatâko, in composi-
tion, signifies stiff. (Ex-
amples in some of the
following words)

Tchibatakogade; I have a
stiff leg, or legs

Tchibatchigisi; it is stiff,
(silk-stuff)

Tchibégamig; house of
of the dead, grave;
graveyard, cemetery;
pl.-on

Tchi bwâ wâbang; before
day-light

Tchig', or tchigâii; near,
close by, nigh, by, at

Tchigaawe; I scale

Tchigataan; I sweep it

Tchigataigade, or-magad;
it is swept

Tchigataigan; broom; pl.-
an

Tchigataiganak, or tchiga-
taiganatig; broomstick;
pl.-on

Tchigataige; I sweep

Tchigâtig, adv.; near a
piece of wood

Tchigibig, adv.; on the
beach, on the lake shore

Tchigigaan; I square it

Tchigigaigan; axe for
squaring timber, broad
axe, squaring-axe; pl.-an

Tchigigaige; I hew timber, I cut it square
 Tchigigaigewin; squaring timber, cutting it square
 Tchégikana, adv.; by the wayside
 Tchigikitchigami, a d.; along the great lake, or, the sea
 Tchimaâgan; large draw-net; pl.-ag
 Tchimân; canoe; pl.-an
 Tchimânijig; canoe-bark, birch-bark for a canoe; pl.-on
 Tchimânike; I make a canoe, or canoes
 Tchime; I paddle
 Tchimemagad; it paddles, (the wheel of a steam-boat)
 Tchingidjisse; I fall on my face
 Tchingw a m a g a d; the ground shakes, trembles
 Tchingwan; meteor; pl.-an
 Tchingwan; thigh. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchingwan, my thigh; ki tchingwan, thy thigh, etc.
 Tchissi-minikan; turnip-seed; pl.-an
 Tchitanendagos; I am considered serious, grave, I am grave

Tchitchâg; soul. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchitchâg, ki tchitchâg, o tchitchâgwan, etc.; my, thy, his soul, etc.
 Tchitchibakona; I rock him, (a child)
 Tchitchibakonagan; cradle; pl.-an
 Tebinâk, adv.; negligently, badly; at least
 Tekassing; something cool or cooling, peppermint
 Tekobisod abinodji; an infant yet in the cradle
 Tekoniwed; a constable; pl.-jig
 Tekosid; he that is short, a small person; pl.-jig
 Téssab, (nin); I am sitting on a bench; also I am on horse-back, sitting in the saddle
 Téssâbân; shelf, cupboard; pl.-an
 Téssabadan; I put it on a shelf or cupboard
 Téssâbik; flat stone; pl.-on
 Téssâbikad; it is flat, (metal, stone)
 Téssâkonigan; hand-barrow; pl.-an
 Téssanakwe; virgin, maid; pl.-g
 Téssinâgan; plate; pl.-an.
 Ningo tessinâgan, a plate full;

Téssinan; I spread it out
Téssinindj; the flat hand.

Nin téssinindj, ki tessinindj, o tessinindj; my, thy, his flat hand

Téssinindjin; I open my hand, I spread it out flat

Téssitchigan; porch; pl.-an

Téssiton; I make it flat, I flatten it

Téssiwakwân; flat low hat, or flat cap; pl.-an

Tewéigan; drum; tambarine; pl.-ag

Téwéige; I beat the drum, I drum

Teweigéwinini; drummer; pl.-wag

Tibijigan; pattern, a coat or any other garment; pl.-an

Tibik; night

Tibikabâminagosi gisiss; the sun is darkened

Tibikabâminagwad; it is twilight

Tibikâdis; I am benighted, I live in darkness, I am ignorant

Tibikgisiss, or tibikigisiss; night-sun, that is, the moon

Tibikinam; I have dim eyes

Tibikong; last night, or last evening

Tibinawe, adv.; self; properly, as a property

Tibinawewiidis; I make myself master or proprietor of s. th.

Tibinawewisiwin; property

Tibishkô, adv. and prp.; likewise, just so, equally, equivalent, tantamount; opposite

Tibishkokawa; I am equal to him

Tibishkosse, or-magad; it arrives again, (a certain event;) or a foretold periodical time or event comes to pass

Tibissaton, or nin tibissiton; I fulfil it, (a promise, a vow)

Tigôw; wave, billow; pl.-og

Tikinâgan; Indian cradle; pl.-an

Tipa, or-magad; it is damp, it is moistened

Tipashka, or-magad; the grass is wet

Titibâbissidon; I twist it around s. th.

Titibakossatchigan; roller pl.-an

Titibakossatchige; I roll

Titibakossatwadan; I roll it, I move it on rollers

Titibakwaan; I twist it up, I curl it

Titibaode, or-magad; it is twisted

Titibaodjigan; reel; pl.-an

Titibaodjige; I wind up (thread or twine, etc.)

Titibaodon; I wind it up
(on a ball)

Titibidâbân; wagon, cart,
coach, carriage; pl.-agi

Titibigwade, or-mogad;
it is hemmed

Titibigwana, (nin); I hem
it

Titibigwâso; it is hemmed

Titibitchipis, (nin); I am
wrapped up in s. th., I
am swathed, (a child);
p. tet..sod

Titissawe aw awessi; the
hair or fur of this animal
is short

Tiwé! intej.; used by
males only to express
admiration, astonish-
ing; reprimand; pain,
sorrow. (The females
say, nià!)

Toskâb, (nin); I look
with scarcely opened
eyes, with almost closed
eyes; also, I aim at s.
th. (with a gun, etc.)

Totokwewessin kitotâgan;
the bell tolls

Totosh; woman's breast,
also, the udder of a cow,
or other quadruped; pl.
-ag

Totoshâbo; milk

Totoshâbo-bimide; butter,
(milk grease)

Totoshâbôwigamig; milk-
house, dairy; pl.-on

Totoshike; I suck

Towéigan; a top spinning,
(boy's plaything); pl.-ag

Totowesi; moth; pl.-wok
Twâan; I make a hole in
it

Twâibân; a hole in the
ice for water; pl.-an

Twâibi; I make a hole in
the ice to have water

W

Some words that might
be supposed to be under
Wa, are to be found un-
der O, as the syllable wa
is often pronounced like
o, and o like wa

Wa? adv.; what?

Wa,— the change of wi—,
which see

Waaw, pron; an. this one,
this here

Wâb, (nin); I see

Wâbabigan; white clay;
lime

Wâbabiganige; I white-
wash

Wâbabiganikan; place
where lime is made;
limekiln; pl.-an

Wâbabik; tin, (white-
iron)

Wâbado; rhubarb

Wâbaga mishkinjigwan;
the white of the eye

Wâbajashki; white clay
for dishes and plates

Wâbaminagos; I am visi-
ble, I appear

Wâbaminagosiwin; visi-
bility

Wâbaminagwad; it is visible, it shows, it appears

Wâbaminagwiidis; I make myself visible, I appear

Wâban; east, orient

Wâban; it is twilight, (in the morning.) — Bi; wâban, daylight is approaching

Wâbânakwad; east-cloud, cloud coming from the east; pl.-on

Wâbanang; morning-star

Wâbandaan; I show it

Wâbandaiwe; I show, I let see; I manifest; I prove

Wâbandaiwen; I show it, I manifest it; I prove it

Wâbadan; I see it, I perceive it.—Nin wâbandan masinaigan, I read, I am reading

Wâbandjigade, or-magad; it is seen

Wâbandjige; I see

Wâbang, adv.; to-morrow

Wâbang kigijeb, to-morrow morning; wâbang onâgoshig, to-morrow night, (evening)

Wâbange; I look on, I am a spectator

Wâbanibissa; the rain comes from the east

Wâbaningosî; snow-bird; pl.-g

Wâbaninodin; eastwind

Wâbanish; I pass the winter, I survive the winter, I am spared to see the spring again

Wâbanomin; rice

Wâbanong; in the east; from the east

Wâbanow; I am a sorcerer, (after the Indian notion)

Wâbas, (nin); I survive the night, I see the day once more, (a sick person)

Wâbashkiki; swamp, marsh, morass, bog; pl.-wan

Wâbashkikomân; pewter

Wâbassim; a white dog; pl.-og

Wâbassin; white stone; alabaster

Wâbâwan; the white of the egg

Wâbia; I make him see, I open his eyes

Wâbide, or-magad; it is ripe

Wâbidwi; long potato-sprout; pl.-ian

Wâbidwi; it sprouts (in long sprouts)

Wâbidwimagad; it sprouts

Wâbigan; clay

Wâbigaige; I plaster with clay, I put clay on

Wâbigaigewin; plastering with clay, clay-plastering

Wâbigan-minikwâdjigan; earthen pitcher; pl.-an

Wâbigan-omodai ; jar,
 jug; pl.-an
 Wâbigan-onâgan; earth-
 ern plate or dish; pl.-an
 Wâbigan-onaganike ; I
 make earthen plates and
 dishes, I am a potter
 Wâbigin; flannel
 Wâbigin bebigwatagak;
 soft flannel, swanskin
 Wâbigon; flower, bloom,
 blossom; pl.-in
 Wâbigoni-gisiss, or wâbi-
 gon-gisiss; the moon of
 flowers and blooms, the
 month of May
 Wâbigonike; I make flow-
 ers, (artificial)
 Wâbigoniwimitig; the
 tree is blooming, is
 flourishing
 Wâbigwan; white feather
 pl.-ag
 Wâbijéshi; marten; pl.-
 wog
 Wâbikwe; I have white
 hair, I am gray-haired
 Wâbikwewin; gray head
 Wâbinagos; I look pale;
 white
 Wâbinéwadingwe; my
 face is pale, wan
 Wâbinewis; I am pale
 Wâbinewisiwin; paleness
 Wâbinigaso; it is painted
 white
 Wâbishka, or-magad; it
 is white
 Wâbishkaan; I whiten it

Wâbisi; swan; pl.-g. Wâ-
 bisins. A young swan;
 pl.-ag
 Wâbiso; it is ripe, (an
 obj.)
 Wâbissaginigade, or-ma-
 gad; it is painted white,
 (wood, in.)
 Wâbmotchitchagwan;
 looking-glass, mirror;
 pl.-an
 Wâdigid ikwe; married
 woman, wife; pl. wâ-
 digidjig ikwewog
 Wâdigid inini; married
 man, husband; pl. wâ-
 digidjig ininiwog
 Wadigessig inini; bache-
 lor; pl. wadigessigog
 ininiwog
 Wadikwan, (often pro-
 nounced, Odikwan);
 branch of a tree; pl.-an
 Wadikwani mitig; the
 tree has branches or
 boughs
 Wadjépadis, or nin wad-
 jepi; I am nimble, light
 Wadjiw; mountain; pl.-
 an
 Wadjiwan; there is a
 mountain
 Wadô; coagulated blood
 Wadokasod; helper, as-
 sistant; pl.-jig
 Wadôp; alder-tree; pl.-in
 Wadôpiki; a forest of
 alder-trees, alder-forest;
 pl.-wan
 Wâgâkosi mitig; the tree
 is crooked

Wâgâkwad; axe; pl.-on
 Wâgânakisi aw mitig; the
 top of that tree is bent
 Wâgênis; I am bent for-
 ward, inclined

Wâgigika; I am bent for-
 ward, by age

Wâgikomân; crooked
 knife; pl.-an

Wâgina; rib of a canoe,
 etc

Wâgina; I bend it, I make
 it crooked, (an. obj.)

Wâginan; I bend it, I bow
 it; (in. obj.)

Wâginige, (nin); I bend

Wâginindji; I have crook-
 ed fingers; fig. I am a
 thief

Wâgosh; fox; pl.-ag. Wâ
 goshens; young fox;
 pl.-ag

Waiâbaminagosissig; he
 that is not visible, the
 invisible; pl.-og

Waiâbanged; he that
 looks on, a spectator;
 pl.-jig

Waiâbandang masinaigan;
 he that looks in the
 paper, a reader; pl. ig

Waiâbishkiwed; a white,
 a white man or a white
 woman; pl. waiâbishki-
 wedjig, white people,
 the whites

Waiân; skin. This word
 is never used alone, but
 is always attached to
 the name of an animal,
 to signify its skin; as:

Wawashkeshiwaiân,
 deer-skin; makwawaiân
 bear-skin; wâbijheshi-
 waiân, marten-skin, etc.
 Pl.-ag

Waiânag; basin of water;
 pl.-in

Waiâwanendagos; I am
 imperfect, wicked

Waiawanendagwad; it is
 imperfect

Waiba, or waiêba, adv.;
 soon, shortly

Waiba nin nishkâdis; I
 am soon angry, I am
 passionate

Waiêjima; I cheat him, I
 defraud him; I deceive
 him

Waiêjindan; I cheat, de-
 ceive it

Waiêjindis; I deceive my-
 self

Waiêjindisowin; self-de-
 ceit, illusion

Waiêjinge; I cheat, de-
 ceive, seduce; I swind-
 dle, I defraud, I em-
 bezzle

Waiêjingewin; cheating,
 deceit, shuffling, cheat,
 fraud, imposture;
 swindling, embezzle-
 ment, trick, seduction

Waiêjitagos; I deceive or
 seduce with my words

Waiêkwa, in compositions,
 alludes to the end of s.
 th. (Examples in some
 of the following words)

Waiekwâ-akiwan; it is
the end of the world

Waiekwâ-akiwang; at the
end of the world

Waiékwagâm, adv.; at
the end of a lake

Waiékwaiia, or-magad; it
has an end, or there is
an end

Waiekwaiabiki-assin; cor-
ner-stone; pl.-ig

Waiékwaiiai, adv.; at the
end

Waiékwaminiss; the end
of the island

Waiékwashkan; I arrive
at the end of it

Waiékwasse, or-magad; it
comes to an end

Waiékwassiton; I bring
it to an end, I finish it

Waiékwatigweia sibi; it
is the end of the river

Waiéshkat, adv.; in the
beginning, at first

Waj; den, abode or hole
of a wild animal; pl.-an

Watjashk; musk-rat; pl.-
wag

Watjashkwaj; hole of a
musk-rat; pl.-an

Wajibiia; pond, pool; pl.
-n.

Wajibiians; a little pond
or pool; pl.-an

Wak; spawn, roe, (eggs of
a fish or frog); pl. wâ-
kwog

Wâkaigan; fort, fortress,
redoubt, house

Wâkaigewin; building,
carpenter's work or
trade, carpentry

Wâkâikawa; I remain
about him

Wâkâkina; I fence him
in, I put him in an en-
closure or park

Wâkâkinan; I fence it in,
I enclose it

Wâkami, or-magad; the
water is clean, clear

Wakamissiton; I make it
clear, (liquid), I let it
settle

Wakê-, in compositions,
signifies often, habitu-
ally; weakness. (Ex-
amples in some of the
following words)

Wakê-dodom; I do s. th.
often, habitually

Wakê-ijiwebis; I used to
be so, or to do so...

Wakê-mamikaw; I think
always on home and on
my relations, when
abroad

Wakê-mamikwenima; I
think always on him
when abroad

Wakê-panghishin; I fall
often

Wâkeshka, or-magad; it
is shining

Wakêwadj, (nin); I feel
soon cold, I cannot en-
dure much cold

Wakêwakis; I feel soon
warm, I cannot endure
much heat

Wakêwan; it is weak,
easily torn

Wakêwine; I am of a
weak constitution, deli-
cate health

Wakêwis; I am weak,
delicate, I cannot en-
dure hardship

Wakêwissin; it is weak,
it is not durable

Wâkomind; a guest; p.-
jig

Wakwi; ot. Paradise,
heaven. Wakwing, in
heaven, or to heaven, or
from heaven

Wâna, or-magad; it is
hollow, deep

Wânâdis; I am rich

Wânâdisia; or nin wânâ-
disiwi; I make him
rich

Wânâdisiwin; wealth,
riches

Wanakowin; top, ex-
tremity, summit, pin-
nacle

Wanakwâtig; the end of
a tree or log; pl.-on

Wanashkid; the tail of a
bird; pl.-in

Wanashkobia, or-magad;
a reservoir or basin of
water

Wanatan; there is a whirl-
pool

Wanendagos; I am forgot-
ten, neglected

Wanendagwad; it is for-
gotten

Wanendam; I forget

Wanêndama; I lose my
senses, I faint

Wanêndamowin; forget-
ting, forgetfulness

Wanêndan; I forget it

Wanênima; I forget him,
I forget his name; I
neglect him

Wângawia; I tame him,
I break him, (a horse,
an ox, etc.) I subdue
him

Wangawima; I appease
him, I pacify him with
good words

Wângawina; I appease
him, caressing him with
my hand

Wângawiton; I tame it,
I subdue it

Wangoma, (nin); I adopt
him or her, (for a father,
mother, child, brother,
sister); I take him (her)
to me

Wângondân; I adopt it

Wani; I disguise myself

Wani-, in compositions,
signifies mistake, error.
(Examples in some of
the following words)

Waniâ; I lose him; I miss
him

Wanibiigan; mistake in a
writing; pl.-an

Wanibiige; I make a mis-
take in writing

Wanibiigewin; blunder in
writing

Wanidodam; I do s. th.
through mistake

Wanidodamowin; mis-
 take in action; pl.-an
 Wanigijwe; I make a mis-
 take in speaking
 Wanigijwewin; blunder in
 speaking; pl.-an
 Wanimikaw; I faint, I
 swoon away
 Wanimikawiwin; swoon,
 fainting
 Wanina, adv.; much,
 strongly
 Waninawéan; I stir it, I
 mix it
 Waninishka; I follow a
 circuitous route; I go
 round
 Wanishima, (nin); I lead
 him astray; I pervert
 him, seduce him
 Wanishin; I go astray, I
 get lost
 Wânisid ikwe; dirty wo-
 man, slut
 Wânisid manito; unclean
 spirit, evil spirit, devil
 Wanisse; I mistake, I
 commit a blunder
 Wanissin; it gets lost
 Wanitagos; I am not well
 understood in my speak-
 ing, I am misunderstood
 Wâpidassâbi, (nin); I
 mend a net
 Wâshkobitchigasod pak-
 wejigan; sweet bread,
 sweet cake; ginger-
 bread
 Wasisswan, or wasisôn;
 bird's nest; pl.-an

Wasisswanike bineshi; the
 bird builds its nest
 Wâssa, adv.; far, afar off,
 a great way off, distant
 Wâssaakwakwa, or-ma-
 gad; the wood, or forest
 is far
 Wâssakwanean, (nin); I
 light it, I make it light
 Wâssa kwan endjigan;
 candle, lamp; lantern;
 also a light-house; pl.-
 an
 Wâssakwan endjigan âbik;
 candle-stick of iron,
 brass, etc.; pl.-on
 Wâssakwan endjiganâtig;
 a candle-stick made of
 wood; pl.-on
 Wâssakwan endjigan-bi-
 mide; lamp-oil
 Wâssakwan endjiganeîâb;
 wick
 Wâssakwan endjigen; I
 use it for a light, I burn
 it
 Wâssamowog animikig; it
 lightens
 Wâssamowin; lightning,
 thunderbolt; pl.-an
 Wâssawad; it is far, far
 off, distant
 Wâssawekamig, adv.; far
 off
 Wâssawendam; I think it
 is far; p. waia..ang
 Wâssawendan; I find it
 far, I think it far, (the
 distance from one place
 to another, in walking,
 sailing, etc.)

Wâsséia; light
 Wâssêia, or-magad; it is light
 Wâssêiadis; I am in the light, I am not in darkness
 Wâssêiâb; I see clearly, plainly
 Wâsséias; I am resplendent, I shine
 Wâsseiâsiwin; light, splendor, shine, brightness
 Wâsseiâssige gisiss; the sun or moon shines
 Wâssêiendamia; I enlighten his understanding, his thoughts
 Wâsséingwe; my face is shining, radiant
 Wâssénangoshka anâng; the star is bright, shining much
 Wâssênamawa; I enlighten him
 Wâssenamowin; light
 Wâsseshkawa; I make some an. obj. light, I enlighten some person, I cause him to be enlightened
 Wâssesi gisiss; the sun is brilliant
 Wâssêchigan; window; pl.-an
 Wâssêchiganâkbi; window-glass, pane; pl.-on
 Wâssêchiganâtig; window-frame, sash; shutter; pl.-on

Wâssêchigan-pigiw; putty, (window-pitch)
 Wâssikwadewaigan, (pr. wâssikodewaigan); black-lead for polishing stoves
 Wâssikwâdjigan, (makisin-); shoe-brush; pl.-an
 Wâssikwâdjige; I polish, I make shine
 Wâssikwâdon; I polish it
 Wassitâ, (often pronounced ossita,) alludes to grief, sorrow, affliction (Examples in some of the following words)
 Wassitâwendam,(nin); I am sad, mournful, afflicted
 Wassitâwendamia; I make him sad, I cause him grief and sorrow, I afflict him
 Wassitawendamowin; sadness, grief, affliction
 Wassitâwidee; my heart is afflicted, is sorrowful
 Wassitâwideewin; sorrow or affliction of heart
 Wassitâwitagos; I speak in a manner as to cause sorrow and affliction, I am heard with sadness, with grief
 Wassitâwitawa, (nin); I listen to him with grief and sorrow
 Wâsswâgan; torch, flambeau; pl.-an

Wasswâganak; torch-stick, a stick or pole to fasten a torch to one end of it; pl.-on
 Watabimakak; basket
 Wâwan; egg; pl.-on. Wâwanons; small egg. Wâwanosk; spoiled egg
 Wawanima; I embarrass him with my words, he cannot answer, I silence him
 Wawânimotawa; I beg his aid or assistance, I embarrass him by my request
 Wawânis; I am in want of..., I am at lost for..., I want badly s. th.
 Wâwan onagaawang; shell of an egg
 Wâwâshkeshi; deer; pl.-wog
 Wâwâshkeshiwaiân; deer-skin; pl.-ag
 Wâwâshkeshiwano; tail of a deer
 Wâwâshkeshiwigan; bone of a deer; pl.-an
 Wawatessi; glow-worm; pl.-wog
 Wawéindam; I think it is so
 Wawejaaton nin tchimân; I mend my canoe
 Wawéji; I dress elegantly, I adorn myself
 Wawéjia; I dress and adorn him well, nicely
 Wawéjikama; I take s. th. without permission

Wawejinige; I use ornaments, I adorn myself; I paint myself
 Wawéjissiton; I prepare it, I fix it; I adorn or dress it nicely
 Wawéjita; I make myself ready, I prepare myself;
 Wawéjitawin; preparing, getting ready
 Wawekwadan; I repair it
 Wawekana; I fix some an. obj. sewing
 Wawekwâss; I fix or repair sewing
 Wawénab; I sit down
 Wawénabama; I choose him amongst many others
 Wawénabandan; I choose it among many other objects, I pick it out
 Wawenabandamomin; selection, choice amongst many objects; election
 Wawenadamoton mikana; I repair a road or trail
 Wawêndan; I settle it, determine it
 Wawenendam; I reflect, consider; choose
 Wawenedam; I think it over again, I reflect upon it
 Wawépina, (nin); I dress him
 Wawêpis; I put my clothes on
 Wa-widiged; bridegroom; bride; pl.-jig

Wawiidendagos; I am considered droll, curious, I am droll

Wawiiadis; I wrong myself

Wâwiiag gego; several things, all kinds of things

Wâwiiagim; I say what I ought not to say

Wâwiiagis; I do (or say) what is not my business

Wawiiaj, adv.; curiously

Wawiebiigan; compass, the instrument with which circles are drawn; pl.-an

Wâwiiéia, or-magad; it is round or circular

Wâwiiékodân; I cut it round, in a circular or semi-circular form

Wâwiiékona; I cut some an. obj. in a circular or semi-circular form. Pakwejigan nin wawie-kona; I cut a piece of bread round

Wâwiiêminagad; it is round or globular

Wawijendam; I rejoice, I am glad

Wawijendamia; I make him rejoice

Wawijendamowin; joy, rejoicing

Wawijia; I please him, I say what pleases him

Wawijim; I glory, I boast, I praise myself

Wawijindiwin; praise, flattery

Wawika, adv. (the frequentative of wika); seldom, very seldom, once in a long time

Wawikawind; an Indian to whom a woman is given to marry her nolens volens; pl.-jig

Wawinâke; I am a good archer or bowman

Wawinawea; I approve him

Wâwindaganes; I am much named, I am renowned, celebrated, famous

Wawindaganesiwin; renowned, fame, celebrity

Wâwindamadiwin; mutual promise, or promise made to several persons pl.-an

Wawinge, adv. (often pronounced, Owinge,) well, perfectly, thoroughly, exactly, entirely, fully, precisely

Wawingeikan; I do it well

Wawinges; I do s. th. to perfection, I am skilful, precise, able, I am a master, I am perfect in doing or saying s.th.

Wawingesiwin; precision in working or speaking, skill, ability, exactness

Wawingetchige; I act with precision, exactness, skill

Wawington; I fix it well,
I make it sure, I arrange
it exactly; p. wew..tod

Wâwon; I howl, (like a
dog or wolf)

Wébâssin; it is carried
away by the wind

Wêbendam; I made up
my mind, I am resolved

Wêbina; I reject him,
abandon him

Wébinamagowini-jawen-
dagosiwin; indulgence;
pl.-an

Wébinamawa; I throw
away s. th. belonging
or relating to him; also,
I forgive him, I pardon
him

Wébinan; I throw it
away, I cast it off; I
abandon it, reject it

Webinan nind anamiewin;
I apostatize

Wêbinidimin; we abandon
each other; we separate

Webinidiwin; separation
(of persons that lived
together), mutual rejection;
divorce

Wébinigan; abandoned or
rejected person; or any
other an. obj. thrown
away, rejected or abandoned;
pl.-ag

Wedâbâniked; he that
makes a sleigh, a cart, a
wagon, etc., cartwright;
pl.-jig

Wedâbiad bebejigoganjin;
he that makes horses
draw, coachman, cart-
man, driver; pl.-jig
beb...

Wedâbiad pijikiwan; he
that makes oxen draw,
oxen-driver; pl.-jig pij..

Wedâked; he that steers,
steersman, pilot; pl.-jig

Wedapinang anamiewino;
he that takes religion, a
convert; pl.-ig ana....

Wédi, adv.; there

Wedi nakekana, adv.; on
that side of the road

Wégin; skin, hide. This
word is never used
alone; it always occurs
attached to the name of
some large quadruped,
and signifies its hide or
skin; as: Pijikiwegin,
oxhide, cowhide; buf-
falo-robe. Monswegin,
the hide of a moose.
Omashkoswegin, the
hide or skin of a stag or
hind. Pl.-on

Wégonen? pron.; what?
how?

Wegonen wendji- ? ;
why?—Wegonen wen-
dji-ikkitoian iw?; why
dost thou say that?

Wêgotogwen; I don't
know what.—Wêgotog-
wen ged-ikkitoigwen;
I don't know what he
will say

Wegotogwen wendji-....; I know why.—Wegotogwen wendji-nishkâdisigwen; I don't know why he is angry

Wegotogwenish; any an. object a little respected, considered as a trifle; pl.-ag

Wegotogwenish; any in. object little considered, trifle; pl.-an.—Wegotogwenishing nin dodan; I treat it as a trifle, as a worthless thing

Wegwâgi! interj.; lo! see! Wegwâgi badâssamosse!; see, he is coming!

Wegwissimind, (pron. wegossimind); he that is a son, a son; pl.-jig

Weiejingshkid; he that is cheating habitually, cheater, swindler, embezzler; deceiver, imposter, seducer; pl.-jig

Weiekwaiassinog; that which has no end, endless, eternal

Wejinan; I paint it

Wejinigan; paint; pl.-an

Wejinige; I paint

Wenadaigadeg biwâbik; wrought iron

Wenâganiked; a maker of wooden dishes; pl.-jig

Wéndad; it is easy; it is cheap

Wéndeg nibi; boiling water

Wendis; I sell cheap

Wëndisi; it is cheap, low, (any an. obj.)—Wéndisi kokosh, wendisiwog opinig; pork is cheap, potatoes are cheap

Wendji-, the Change of ondji; which-see

Wendji-mokaang; where the sun rises, east, orient

Wendjita! Wendjita!; very well! thanks! thank you!

Wendjita; properly, proper

Weni, pron.; ot. who?

Wéniban!; gone! disappeared! — Anindi nin mokomân gaateg oma?—Weniban! Kawin nin mikansin; where is my knife that was here?—it is gone! I cannot find it

Wénibik, adv.; a short time, a moment

Wénipaji, or wénipanaj, adv.; easily, without much labor or cost; for nothing

Wénipaganad; it is easy; it is cheap

Wénipanenima; I think it is cheap, I find it cheap, (an. obj.)

Wenish! Ot. (abridged from weni dash?); who?

Weussimind; he that is a father, a father; pl.-jig

Wêossingin; like one's own father

Wesâwag degwandaming;
the yellow thing that is
eaten with other things,
mustard

Weshki-anamiad; he that
prays of late, a new con-
vert to religion, a new
Christian, a neophyte;
pl.-jig

Weshkinigid; he that is
born of late, a young
person, a young man, a
lad, a youth; or a young
woman, a maid, a grown
girl Pl. weshkinigidjig,
young folks

Weshki-tibikak; in the
beginning of the night

Wêshowâb; I keep pre-
pared, (for death, etc.)

Wêshowinidis; I prepare
myself

Wêshowissiton; I prepare
it

Wêwe; goose; pl. weweg

Wewebis; I swing or rock
myself

Wewebison; a swing; pl.-
an

Wewebisoni-a p a b i w i n;
rocking-chair; pl.-an

Wewendjigano; great
horned owl; pl.-g

Weweni, adv.; well, right,
just, exactly, diligently

Wewessedis; I fan my-
self

Wewesseigan, or wewess-
seowin; fan; pl.-an

Wewesseige; I move the
air with a fan, I fan

Wewesséwa; I fan him

Wewib, adv.; immediate-
ly, quickly, soon

Wewibendam; I am in a
hurry to return home

Wewibendamowin; hurry
to return home

Wewibia, or, nin wewi-
bima; I hurry him

Wwibiidis; I hurry, I
make haste

Wewibis; I am in a hurry

Wewibisiwin; hurry, haste

Wewigiwâmid; he who
owns a house, the pro-
prietor of a house, or of
the house, the landlord;
pl.-jig

Wi-, Particle denoting
will, desire, intention,
resolution; p. wa-. —
Nind ija, I go; nin wi-
ija, I intend to go. Wa-
ijad, he who intends to
go

Wibêma; I sleep with him
(Wibemâgan, bed-fel-
low)

Wibendimin; we sleep to-
gether

Wibid; his tooth; pl.-an
—Nibid, kibid, my
tooth, thy tooth; pl.-an

Wibidâma; tooth; pl.-n

Wibonan; I make it nar-
rower, (in. obj.)

Wibwamagad; it is made
narrower, it is straight-
ened

Wid, widj, widji, in compositions, signifies association, accompanying, co-operation. (Examples in some of the following words)

Widabima; I am sitting with him, or by his side

Widakamigisima; I play or amuse myself together with him

Widam. At the end of verbs, alludes to speaking; as: Nind inâpiné-widam, I use bad language, offensive words, in a certain manner

Wi-débwe, (nin); I will say the truth, I obstinately obtain it, I urge it

Widigendaa; I join him in marriage with another person, I marry him or her to some person

Widigendiwin; cohabitation; marriage, wedding; married state.—Anamie-widigendiwin, Christian marriage

Widjanisimisima; I suffer with him

Widj'a nishinaben; his fellow-man, his neighbor

Widjanokima; I work with him

Widjanokimagan; fellow-laborer; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pro-

noun; as: Nin widjanokimagan, my fellow-laborer; o widjanokiwaganan, his fellow-laborer, etc.

Widjibibonishima; I spend the winter with him, I winter with him

Widjikiwéian; his brother, his comrade

Widjindaa; I send him along with somebody

Widjindimin; we go together somewhere; we help or assist each other; we are in company together

Wid-indinowagan; companion; pl.-og—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin widjindinowagan, my companion, etc.

Widjindiwin; mutual accompaniment

Widjipasigwima; I rise up with him

Widjiwagan; companion, associate, partner; husband; wife; comrade; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pronoun, as: Nin widjiwagan, o widjiwaganan, etc.

Widjonwatoma; I rejoice with him

Widjoossewa; I have the same father as he has

Widokage; I help somebody, I take party

Widokagewin; help, single help, (not mutual)

Widokamadimin; we help each other; we are in company

Widokâs; I help, I keep company, I do or say as others do

Widokawa; I help him; assist him

Widokodadimin; we help each other, we are associated, allied

Widokodadiwin; mutual help, association, alliance

Widopama, (nin); I eat with him

Widossema; I walk with him

Wigimagan; husband; wife.—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin wigimagan, ki wigimagan, etc. (Widigémagan is more commonly used for "husband" or "wife," than wigimagan)

Wigiwâm; lodge; house; pl.-an

Wigob; the bark of a linden-tree; bass-wood; pl.-in

Wigobimij; large linden-tree; bass-wood; pl.-in

Wigwâss; birch-tree; pl.-ag

Wigwâss; the bark of a birch-tree, birch-bark; pl.-an

Wigwâss-onâgan; dish made of birch-bark; pl.-an

Wigwâss-tchimân; bark-canoe; pl.-an

Wiiagad; it is a pity

Wiiagassiiian; dust

Wiiagassiiman; rags, tatters; trifles

Wiiagi; several, of different kinds, of all kinds

Wiiagiaii, adv.; all kinds of things; (L. quodlibet)

Wiiagiidis; I defile, injure, damage myself

Wiiigaiminan; different kinds of fruit

Wiiagishkawa; I defile, stain, pollute him

Wiiagishkendagos; I am troublesome, noisy, plaguy

Wiiagishkendagosiwin; troublesomeness, importunity

Wiiagiton; I defile it, I injure it, I spoil it, damage it

Wiiagweweto bineshi; the bird sings, warbles

Wiiâs; meat, his flesh.—Niiâs, kiiâss, wiiâss; my, thy, his flesh

Wiiâssâbo; broth

Wiiâssike; I make meat,
that is, I procure meat
by hunting, and pre-
serve it by drying and
smoking

Wiiâssima; flesh, in
general, without regard
to a person or animal

Wiiâssiw; I am flesh

Wiiaw; his body; him-
self. Niiaw, my body;
kiiaw, thy body

Wiiaweeian; his name-
sake

Wiiawima; body

Wijâma, or wisâma; I
persuade him to go
with me somewhere, I
request, invite, or ex-
cite him to go with me

Wijigan; skull. (His
skull, o wijigan)

Wikobidon; I draw it to
me, I pull it, haul it

Wikobina; I draw or pull
him to me, I attract him

Wikodenima; I wish he
would come, I long
after him

Wikoma; I invite him to
a meal, or to a feast

Wikondiwin; a feast of
several persons to-
gether; pl.-an

Wikonge; I make a feast;
also, I invite to a feast

Wikongewin; feast; in-
viting to a feast, invita-
tion

Wikoshka; it attracts me,
it draws me

Wikwasoma; I entice him,
allure him, I entreat
him or urge him to
follow me, I try to gain
him over

Wikwasondimin; we en-
treat or entice each
other to some action or
enterprise

Wikwasondiwin; persua-
sion, enticement, allure-
ment

Wikwasonage; I entice,
allure

Wikwatchitamas; I earn
or gain s. th.; I de-
serve, I cause s. th. to
myself

Wikwatchitamasowin;
earning; merit, desert,
deserving

Wikwatchito; I endeavor,
I try, I strive, I make
efforts

Wikwatchiton; I try it,
I essay it, I endeavor to
effect it

Wikwingodee; my heart
is beating much

Win; marrow; (in the
bones of the body), pith

Win, pron.; he, she. Nin
win, I for my part

Win, or wini; in composi-
tions, signifies unclean,
impure

Wina; I name him, I pro-
nounce his name

Winab; I am in dirt, in
filth, it is dirty where
I am, or live

Winad; it is dirty, filthy; impure

Winâdis ; I behave unchastely, my conduct is impure

Winâdisiwin; Impure life, unchaste conduct

Winâjim; I tell a dirty story, my discourse is filthy, indecent

Winâjimowin; filthy story, indecent narration or discourse; pl.-an

Winâgami, or-magad; it is unclean, dirty, (liquid); p. wan..mig, or-magak

Winâssag; the paunch of an animal

Winawa, (pron.); they

Windamagen, (nin); I announce it, I tell or relate it, I communicate it, I make it known, I publish it

Windamagewin; information given, telling, announcing, publication, (by words, not by writing), communication; warning

Windamagowin; information received

Windamawewisiwin; information; communication, obtained by words or signs

Windan; I name it, I tell its name

Windibegan; scull, or his scull, brainpan

Win downan; one like himself

Winéndan; I think it is impure; dirty, filthy

Winenima; I think he is impure, or unclean

Wingipogosi; it has an excellent taste, (an. obj.)

Wingipogwad; It has an excellent taste, (in. obj.)

Wingosh; drowsiness, inclination to sleep, sleepiness

Winia; I make him dirty; I defile him

Wi-niba; I want to sleep, I am drowsy, sleepy

Winibassige gisiss; the sun (or moon) has a circle

Winidee; I have an unclean, impure heart

Winideewin; the state of having an impure heart, uncleanness of the heart

Winidon; I have an unclean mouth; also, I speak dirty words

Winigan; marrow bone; pl.-an

Winigijwe; I speak impurely, unchastely, indecently

Winigijwewin; unchaste, impure speaking, indecent, filthy language

Winiidis; I make myself unclean, I defile myself

Winiigon; it makes me unclean, it defiles me

Winikwai; the skin of the skull

Winin; fat, the fat part of meat

Winin; I am fat

Winindib; his brain. Ni-nindib, kinindib

Winindibegan; his skull

Winigwe; I have a dirty face

Winindji; I have dirty hands

Wininoa; I fatten him

Winisiss; the hair of his head; pl.-an.—Ninisiss, my hair; kinisiss, thy hair; etc.

Winisiwin; uncleanness, dirtiness, sluttishness; impurity, unchastity

Wins; I am called

Winsop; gall, his gall.—Ninsop, my gall; kinsop, thy gall

Wish; lodge of a beaver or musk-rat; pl.-an

Wishdanakima, or, nin wishdanakiwema; I inhabit the same country or the same place with him

Wishdanakiwemagan; co-habitant of the same country or place, fellow-citizen; pl.-ag.—That word is always preceded by a possessive pronoun, nin, ki, o

Wishkobad; it is sweet

Wishkobagami, or-magad; it is sweet, (liquid)

Wishkobimin; sweet corn pl.-ag

Wishkobipogosi; it has a sweet taste, (an. obj.)

Wishkobipowad; it has a sweet taste

Wissagak; ash-tree

Wissagan; it is bitter

Wissagate, or-magad; it is extremely hot weather

Wissagatewin; exceeding heat of weather

Wissagendam, I suffer bitterly

Wissagendamia; I make him suffer much

Wissagendamiton; I make it suffer severely

Wissagendamowin; great suffering

Wissagendagwad; it is considered very painful, it is very hard, painful, bitter

Wissagendan; I find it painful, bitter, I think it is painful

Wissagibag; it is bitter (a leaf or leaves)

Wissagipogosi; it has a bitter taste, (an. obj.)

Wissagipogwad; it has a bitter taste, (in obj.)

Wissagishin; I hurt myself in falling, I fall hard

Wissagisiwin; bitterness

Wissin; I eat, I am eating

Wissiniwâgan; manger, trough; pl.-an

Wissiniwigamig; eating-house, boarding-house, hotel; pl.-on

Wissiniwin; eating, boarding; food

Wissokawa; I keep company with him, I am frequently with him, I like him

Wissoke; I frequent

Wiw; I have a wife

Wiwaj; his pack carried on a portage-strap; pl.-an

Wiwajima; pack; pl.-n

Wiwakwân, and, wiwo-kwân; hat, cap, bonnet, hood ; pl.-an

Wiwakwéwa; I cover his head

Wiwân; his wife

Wiwegina; I swathe him

Wiweginan; I wrap it up

Wiwikawa; I give him a wife

Wiwikodadis; I give to myself a wife, I marry

Wiwima; wife; pl.-g

Wiwima; I take her for a wife, I marry her

Date Due

--	--	--	--

PM 853 I61 V-2
INTERNATIONAL COLPORTAGE MISSION
A CONCISE DICTIONARY OF THE
OJIBWAY INDIAN LANGUAGE/
40867197 HSS



000026741173

Religious Tracts Published by the Mission.

	cts.
A Compilation	10
A Compilation	10
Concerning	30
Weighed in	100 30
Lovers of Ple	30
Stop the Bad Language, per 100	30
Be Pure, 20th thousand, 8 pages, per 100	30
Anti-Profanity, small cards in English and French, 20 cts. per 100; plain or illuminated card, each	3 to 5
Honest Confession, 4 pp., per 100	20
Pride, 4 pages, per 100	20
What Think ye of Christ? 8 pages, per 100	50
Letters on Public Manners to Public Men, per 100	50
Letters to Professed Workers for Christ, per 100	20
Who is on the Lord's Side? per 100	30
What Think ye of Christ? In French, 8 pages, per 100	50
Servant's Pathway, 2 pp., per 100	12
Servant's Pathway, 4 pp., per 100	20
Scripture Statements, Concerning Dogs and Doggishness per 100	30
Large Type Scripture Sheets for Public Places, each	3 and 5
What will you do without Him (Jesus)? 4 pages per 100	20
A Roman Bishop's Testimony, 8 pages, per 100	30
God's Salvation and the Gift of the Holy Spirit, 16 pp. per 10	1 00
The Curse and the Blessing in the House of the Wicked and Habitations of the Just, \$1.00 per 100; bound copies, each	5
Commentary on Perversity of Christian Profession and Public Manners, per 100	50
Rod for Fool's Back, per 100	50
Church of God and the Synagogue of Satan, 28 pages, each	5
Believest thou the Prophets, per 100	30
Ten Commandment Cards for the wall, each	5

Reduced Prices for Free Distribution.

The Mission is in need of increased Funds to carry out its work, and also the prayers of God's people.

GEORGE BUSKIN

Agent of the Mission

202 King St. East,
Toronto, Ont.

17 Eagle St., Rochester
N.Y., U.S.A.